

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I (Teatis)	
	EUROOPA PARLAMENT	
	ISTUNGJÄRK 2004–2005	
	13.–16. septembri 2004. a istungid	
	Esmaspäev, 13. september 2004	
(2005/C 140 E/01)	PROTOKOLL	
	ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
	1. Istungjärgu jätkamine	1
	2. Presidendi avaldus	1
	3. Eelmise istungi protokollide kinnitamine	1
	4. Esitatud dokumendid	2
	5. Petitsioonid	3
	6. Assigneeringute ümberpaigutamine	7
	7. Parlamendi koosseis	9
	8. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus	9
	9. Parlamendi komisjonide koosseis	10
	10. Parlamendis esimesel lugemisel vastu võetud seisukohtade heakskiitmine nõukogu poolt (kodukorra artikkel 66)	10
	11. Parlamentaarse immuuniteedi äravõtmise taotlused	10
	12. Parlamentaarse immuuniteedi kaitsmise taotlus	11
	13. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid	11
	14. Tööplaan	11
	15. Üheminutilised kõned poliitiliselt olulistel teemadel	12
	16. Hiljutised keskkonnakatastroofid (Hispaanias ja Portugalis toimunud tulekahjud) (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)	12

Sisukord (jätkub)	Lehekül
17. Rahvusvaheline Tsiviilennunduse Organisatsioon (ICAO) (suuliselt vastatav küsimus aruteluga) ..	12
18. Türgi rannikuvetes mürgist tuhka vedanud laevaga toimunud õnnetuse tagajärjed (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)	13
19. Järgmise istungi päevakord	13
20. Istungi lõpp	13
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	14

Teisipäev, 14. september 2004

(2005/C 140 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	15
1. Istungi algus	15
2. Otsused kiirmenetluste kohta	15
3. Presidendi kõne	15
4. Olukord Valgevenes (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)	15
5. Rahvusvaheline Tsiviilennunduse Organisatsioon (ICAO) (resolutsiooni ettepanekute esitamine) ..	16
6. Komisjoni 2005. aasta poliitikastrateegia hindamine (arutelu)	17
7. Minutilise leinaseisak	17
8. Hääletustund	17
8.1. Euroopa Parlamendi osaistungjärkude ajakava kinnitamine – 2005 (hääletus)	17
8.2. Taotlus Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu (kodukorra artikkel 117)	17
8.3. Taotlus regioonide komitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu (kodukorra artikkel 118)	17
8.4. Paranduseelarve projekt nr 7/2004 (hääletus)	18
8.5. Paranduseelarve projekt nr 8/2004 (hääletus)	18
8.6. Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvulise koosseisu kindlaksmääramine (hääletus)	18
9. Hääletuse kohta selgituste andmine	18
10. Komisjoni 2005. aasta poliitikastrateegia hindamine (arutelu jätkamine)	19
11. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	19
12. 2005. eelarveaasta (nõukogu ettekanne)	19
13. Tööstusdisainilahenduste õiguskaits (Euroopa Komisjoni teatis)	19
14. Infotund (küsimused Euroopa Komisjonile)	20
15. Humanitaarolukord Sudaanis (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)	21
16. Parlamendi komisjonide koosseis	21
17. AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee, Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee ja delegatsioonide koosseis	21
18. Istungi lõpp	21
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	22
LISA I	
HÄÄLETUSE TULEMUSED	24
1. Euroopa Parlamendi 2005. aasta osaistungjärkude ajakava kinnitamine	24
2. Taotlus majandus- ja sotsiaalkomitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu	24
3. Taotlus regioonide komitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu	25

Sisukord (jätkub)	Lehekül
4. Paranduseelarve projekt nr 7/2004	25
5. Paranduseelarve projekt nr 8/2004	25
6. Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvilise koosseisu kindlaksmääramine	25

LISA II

ESIMEESTE KONVERENTSI ETTEPANEK AMETISSENIMETAMISTE KOHTA AKV-ELI PARLAMEN- TAARSESSE ÜHISASSAMBLEESSE JA EUROOPA-VAHEMERE PIIRKONNA PARLAMEN- TAARSESSE ASSAMBLEESSE NING PARLAMENTIDEVAHELISTESSE DELEGATSIOONIDESSE, PARLAMENDI ÜHISKOMISJONIDE DELEGATSIOONIDESSE JA PARLAMENDI KOOSTÖÖKOMISJONIDE DELEGAT- SIOONIDESSE	26
---	----

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2004)0002

Paranduseelarve projekt nr 7/2004

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 7/2004 kohta — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)) .	47
--	----

P6_TA(2004)0003

Paranduseelarve projekt nr 8/2004

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 8/2004 kohta — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)) .	48
--	----

P6_TA(2004)0004

Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvuline koosseis

Euroopa Parlamendi otsus parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvilise koosseisu kohta	49
--	----

Kolmapäev, 15. september 2004

(2005/C 140 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	50
1. Istungi algus	50
2. Esitatud dokumendid	50
3. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)	56
4. Pantvangide võtmine ja veresaun Beslanis ning terrorismivastane võitlus (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)	57
5. Olukord Iraagis (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)	58
6. Hääletustund	58
6.1. Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvehandide ajutise komisjoni loomine (hääletus)	58
6.2. Euroopa Parlamendi liikmete nimetamine nii AKV-ELi parlamentaarsesse ühisassambleesse ja Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarsesse assambleesse kui ka parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonidesse ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonidesse ...	58
6.3. ELi-Mauritiuse kalanduskokkulepe * (hääletus)	59
6.4. ELi-Madagaskari kalanduskokkulepe * (hääletus)	59
6.5. ELi-Cabo Verde kalastamise kokkulepe * (hääletus)	60
7. Hääletuse kohta selgituste andmine	60
8. Hääletuse parandused	60
9. Olukord Iraagis (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu) (arutelu jätkamine)	61

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekülg
10. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	61
11. Stabiilsuse ja kasvu pakt (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)	61
12. Põhiseaduse lepingu ratifitseerimine (suuliselt vastatavad küsimused aruteluga)	62
13. Infotund (küsimused nõukogule)	63
14. Järgmise istungi päevakord	63
15. Istungi lõpp	63
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	64
LISA I	
HÄÄLETUSE TULEMUSED	66
1. Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomine	66
2. ELi-Mauritiuse kalanduskokkulepe	66
3. ELi-Madagaskari kalanduskokkulepe	67
4. ELi-Cabo Verde kalanduskokkulepe	67
LISA II	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	68
1. Raport Morillon A6-0001/2004 — Parandatud ettepanek	68
2. Raport Morillon A6-0001/2004 — Resolutsioon	69
3. Raport Morillon A6-0002/2004 — Parandatud ettepanek	71
4. Raport Morillon A6-0002/2004 — Resolutsioon	72
5. Raport Morillon A6-0003/2004 — Parandatud ettepanek	74
6. Raport Morillon A6-0003/2004 — Resolutsioon	76
LISA III	
AMETISSENIMETAMISED AKV-EL'I PARLAMENTAARSESSE ÜHISASSAMBLEESSE JA EUROOPA-VAHEMERE PIIRKONNA PARLAMENTAARSESSE ASSAMBLEESSE NING PARLAMENTIDEVAHELISTESSE DELEGATSIOONIDESSE, PARLAMENDI ÜHISKOMISJONIDE DELEGATSIOONIDESSE JA PARLAMENDI KOOSTÖÖKOMISJONIDE DELEGATSIOONIDESSE	78
VASTUVÕETUD TEKSTID	
P6_TA(2004)0005	
Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomine	
Euroopa Parlamendi otsus laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomise kohta	99
P6_TA(2004)0006	
Euroopa Liidu ja Mauritiuse valitsuse vaheline kalastamise kokkulepe *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokollki allkirjastamisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse valitsuse vahelises Mauritiuse vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 3. detsembrist 2003 kuni 2. detsembrini 2007 (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))	100
P6_TA(2004)0007	
Euroopa Liidu ja Madagaskari Vabariigi vaheline kalastamise kokkulepe *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokollki allkirjastamisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Madagaskari Vabariigi vahelises Madagaskari vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 1. jaanuarist 2004 kuni 31. detsembrini 2006 (KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))	101

P6_TA(2004)0008

Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vaheline kalastamise kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses kirjavahetuse vormis sõlmitud kokkuleppega protokoll pikendamiseks, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Cabo Verde Vabariigi vahelises Cabo Verde rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005 (KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)) 103

Neljapäev, 16. september 2004

(2005/C 140 E/04)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	105
1. Istungi algus	105
2. Esitatud dokumendid	105
3. Pooleliolevate küsimuste menetlemise jätkamine (kodukorra artikkel 203)	106
4. Assotsiatsiooni "Women on Waves" Hollandi lipu all seilav laev (suuliselt vastatavad küsimused aruteluga)	106
5. CITES (loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kaubanduse konventsioon) (suuliselt vastatav küsimus aruteluga)	106
6. Hääletustund	107
6.1. Endise Jugoslaavia Rahvusvaheline Kriminaaltribunal * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	107
6.2. Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO) (hääletus)	107
6.3. Olukord Valgevenes (hääletus)	108
6.4. Humanitaarolukord Sudaanis (hääletus)	108
6.5. Olukord Iraagis (hääletus)	108
6.6. CITESi konventsioon (hääletus)	109
7. Hääletuse kohta selgituste andmine	109
8. Hääletuse parandused	109
9. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	110
10. ASEMi (Aasia-Euroopa kohtumine) tippkohtumine (arutelu)	110
11. Vojvodina: vähemuste tagakiusamine (arutelu)	111
12. Maldiivi saared (arutelu)	111
13. Hääletustund	111
13.1. ASEMi (Aasia-Euroopa kohtumine) tippkohtumine (hääletus)	111
13.2. Vojvodina: vähemuste tagakiusamine (hääletus)	112
13.3. Maldiivi saared (hääletus)	112
14. Hääletuse parandused	113
15. Loa andmine omaalgatuslike raportite koostamiseks	113
16. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	113
17. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine	113
18. Parandus- ja täienduseelarve nr 10/2004	113
19. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	114
20. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine	114
21. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava	114
22. Istungjärgu vaheaeg	114
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	115
LISA I	
HÄÄLETUSE TULEMUSED	117
1. Endise Jugoslaavia Rahvusvaheline Kriminaaltribunal *	117
2. Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO)	117
3. Olukord Valgevenes	118
4. Humanitaarolukord Sudaanis	118
5. Olukord Iraagis	119

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekül
6. CITESi konventsioon	120
7. ASEMi tippkohtumine (Aasia-Euroopa kohtumine)	121
8. Vojvodina: vähemuste tagakiusamine	121
9. Maldiivi saared	121
LISA II	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	123
1. Ühisresolutsioon — B6-0037/2004 — ICAO — Resolutsioon	123
2. Ühisresolutsioon — B6-0038/2004 — Valgevene — Resolutsioon	124
3. B6-0065/2004 — Sudaan — Resolutsioon	125
4. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak — Muudatusettepanek 3	127
5. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak — Muudatusettepanek 4	128
6. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak — Muudatusettepanek 2	130
7. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak — Lõige 2	132
8. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak — Muudatusettepanek 1	133
9. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak — Resolutsioon	135
10. B6-0029/2004 — Konventsioon CITES — Lõige 3	136
11. B6-0029/2004 — Konventsioon CITES — Resolutsioon	138
12. Ühisresolutsioon — B6-0044/2004 — Olukord Maldiividel	139
LISA III	
NIMEKIRJAD ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD MENETLUSTEST, MILLEGA PARLAMENT TEGELEB UUESTI KODUKORRA ARTIKLI 203 ALUSEL	141
LISA IV	
PARLAMENDI KOMISJONIDE JA DELEGATSIOONIDE KOOSSEIS	147
VASTUVÕETUD TEKSTID	
P6_TA(2004)0009	
Endise Jugoslaavia Rahvusvaheline Kriminaaltribunal *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse, millega kehtestatakse teatud piiravad meetmed Endise Jugoslaavia Rahvusvahelise Kriminaaltribunali (ICTY) volituste tõhusa ellurakendamise toetuseks, ettepaneku kohta (KOM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))	149
P6_TA(2004)0010	
ICAO koosolek	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Rahvusvahelise Tsiviilennunduse Organisatsiooni (ICAO) assamblee läheneva, 28. septembrist kuni 8. oktoobrini 2004 toimuva 35. istungjärgu kohta	149
P6_TA(2004)0011	
Olukord Valgevenes	
Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Valgevenes	150
P6_TA(2004)0012	
Humanitaarolukord Sudaanis	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Darfuri piirkonna kohta Sudaanis	153
P6_TA(2004)0013	
Olukord Iraagis	
Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Iraagis	157
P6_TA(2004)0014	
Loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemise konventsioon (CITES)	
Euroopa Parlamendi resolutsioon ELI strateegiliste eesmärkide kohta seoses loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemise konventsiooni (CITES) osaliste konverentsi 13. koosolekuga	159
P6_TA(2004)0015	
ASEMi tippkohtumine	
Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Birmas/ASEMis	161

P6_TA(2004)0016

Vojvodina: vähemuste tagakiusamine

Euroopa Parlamendi resolutsioon vähemuste tagakiusamise kohta Vojvodinas 163

P6_TA(2004)0017

Maldiivi saared

Euroopa Parlamendi resolutsioon poliitilise olukorra kohta Maldividel 165

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduskomisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Verts/ALE Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuulumiseta parlamendiliikmed

Esmaspäev, 13. september 2004

I

(Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

ISTUNGJÄRK 2004–2005

13.–16. septembri 2004. a istungid

STRASBOURG

(2005/C 140 E/01)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 17.05.

2. Presidentuuri avaldus

President teatas, et kutsub parlamendiliikmeid üles homme keskpäeval osalema minutilisel leinaseisakul Beslani pantvangikriisi ohvrite ja kõikide teiste terrorismiohvrite mälestuseks; samuti teatas president, et tuleb terrorismiteema juurde tagasi oma pöördumises homme hommikul kell 9. President ütles, et ta on edastanud liikmesriikide ja nende parlamentide juhtidele palve, et need paluksid kõikidel koolidel leinaseisakuga ühineda. Ta lisas, et on pärast iga terroriakti parlamendi nimel edastanud kaastundeavalduse ohvrite omastele. Lisaks meenutas ta Iraagis pantvangi võetud kahte valitsusvälises organisatsioonis töötavat itaallast ja kahte prantsuse ajakirjanikku ning viitas õnnetusele, milles sai surma patriarh Petros VII.

3. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

Esmaspäev, 13. september 2004

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on esitatud Euroopa Parlamendile:

1) nõukogult ja Euroopa Komisjonilt:

- nõukogu määruse ettepanek teatud piiravate meetmete kehtestamise kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist (KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, ECON

- nõukogu määruse ettepanek, millega luuakse rahalise toetuse programm Küprose türgi kogukonna majandusarengu soodustamiseks (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA, BUDG

- Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve ettepanek nr 7/2004 — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

- Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve ettepanek nr 8/2004 — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

2) parlamendi komisjonidelt:

2.1) raportid:

- * raport nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokolliga allkirjastamisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse valitsuse vahelises Mauritiuse vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 3. detsembrist 2003 kuni 2. detsembrini 2007 (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)) — kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0001/2004);

- * raport nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokolliga sõlmimisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Madagaskari Vabariigi valitsuse vahelises Madagaskari vetes kalastamise kokkuleppes ettenähtud tuunipüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. jaanuarist 2004 kuni 31. detsembrini 2006 (KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)) — kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0002/2004);

- * raport nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses kirjavahetuse vormis sõlmitud kokkuleppe protokolliga pikendamise kohta, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Cabo Verde Vabariigi vahelises Cabo Verde rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005 (KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)) — kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0003/2004);

- raport Euroopa Liidu 2004. aasta eelarve paranduseelarve projekti nr 7/2004 kohta — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)) — eelarvekomisjon.

Raportöör: Jan Mulder (A6-0004/2004);

- raport Euroopa Liidu 2004. aasta eelarve paranduseelarve projekti nr 8/2004 kohta — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)) — eelarvekomisjon.

Raportöör: Jan Mulder (A6-0005/2004).

Esmaspäev, 13. september 2004

3) parlamendiliikmetelt:

3.1) küsimused suuliseks vastamiseks (kodukorra artikkel 108):

- Jo Leinen põhiseaduskomisjoni nimel nõukogule Euroopa põhiseaduse lepingu ratifitseerimismenetluste kohta (B6-0008/2004);
- Jo Leinen põhiseaduskomisjoni nimel Euroopa Komisjonile Euroopa põhiseaduse lepingu kommunikatsioonistrateegia kohta (B6-0009/2004);
- Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas ja Sérgio Ribeiro fraktsiooni GUE/NGL nimel Euroopa Komisjonile organisatsiooni "Women on Waves" laeva Portugali sisenemise keelustamise kohta (B6-0010/2004);
- Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira, Emanuel Jardim Fernandes fraktsiooni PSE nimel, Hiltrud Breyer, Jillian Evans, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Maria Carlshamre ja Claire Gibault, fraktsiooni ALDE nimel Euroopa Komisjonile Hollandi assotsiatsiooni "Women on Waves" laeva keelustamise kohta Portugali valitsuse poolt (B6-0011/2004);
- Karl-Heinz Florenz keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni nimel Euroopa Komisjonile Euroopa Liidu strateegiliste eesmärkide kohta CITES'i konventsiooni 13. koosolekuks (B6-0012/2004);
- Paolo Costa transpordi- ja turismikomisjoni nimel Euroopa Komisjonile Rahvusvahelise Tsiviilennunduse Organisatsiooni täiskogu istungjärgu kohta (ICAO) (B6-0013/2004);

3.2) küsimused suulise vastuse saamiseks infotunni ajal (kodukorra artikkel 109) (B6-0007/2004):

- McAvan Linda, Pafilis Athanasios, Czarnecki Ryszard, El Khadraoui Saïd, Staes Bart, Miguélez Ramos Rosa, Posselt Bernd, Papastamkos Georgios, Crowley Brian, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Ebner Michl, Toussas Georgios, Howitt Richard, Olajos Péter, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Schlyter Carl, Svensson Eva-Britt, Casaca Paulo, Manolakou Diamanto, Salinas García María Isabel, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Sornosa Martínez María, Madeira Jamila, Figueiredo Ilda, De Rossa Proinsias, Martin Hans-Peter, Lundgren Nils, Karatzaferis Georgios, Meyer Pleite Willy, Evans Robert J.E.- Ludford Sarah, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Isler Béguin Marie Anne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McAvan Linda, Newton Dunn Bill, Moraes Claude, Papadimoulis Dimitrios, Hökmark Gunnar, Howitt Richard, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Belet Ivo, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Czarnecki Ryszard, Ortuondo Larrea Josu, Ribeiro Sérgio

3.3) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- G. Konrad Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská ja László Surján inimõiguste rikkumise kohta Valgevenes (36/2004).

5. Petitsioonid

Alltoodud kuupäeval kanti registrisse järgmised petsioonid, mis saadeti edasi vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 vastutavale parlamendikomisjonile:

23. juuli 2004

Mihalis Stegioulas (nr 560/2004);

Serafeim Stavrou (Friends of the Mountain and Sea Association) (nr 561/2004);

Raúl Arturo Sánchez Martínez (nr 562/2004);

José Ramón Martínez Robles (nr 563/2004);

José Renato Núñez da Silva (nr 564/2004);

Manel Ramon i Fuentes (Ajuntament d'Altafulla) (nr 565/2004);

Emeterio Peñil González (nr 566/2004);

Katia Pérez Sánchez (nr 567/2004);

Sebastián Arévalo Crespo (Plataforma para la Defensa de la Sierra de Alconera – La Lapa y su Entorno) (nr 568/2004);

Raúl Palacio Portillo (Asociación Karrantza Naturala) (nr 569/2004);

Esmaspäev, 13. september 2004

Piero Soave (nr 570/2004);
Olivier Naulot (nr 571/2004);
Brigitte Verhauwaert (nr 572/2004);
Patric Renaudot (nr 573/2004);
Francis Augias (nr 574/2004);
Claude Le Duigou (nr 575/2004);
Colette Carichiopulo (Ligue pour la Protection des Oiseaux) (nr 576/2004);
Femmes Solidaires-Clara Magazine (nr 577/2004);
Roselyne Boivin (Pierrefitte Palestine Association pour la Paix) (nr 578/2004);
Yasmin Hohenstaufen (Gran Magistero Costituzioni Federiciane) (nr 579/2004);
Yasmin Hohenstaufen (Comitato Internazionale Diritti Umani) (nr 580/2004);
Michelangelo Reinato (nr 581/2004);
Mario Valeriano (nr 582/2004);
Maria Amerano (nr 583/2004);
Anna Carella (nr 584/2004);
Mohamad Abdulrahman (nr 585/2004);
Goffredo Laterza (nr 586/2004);
Alessandro Lucarelli (nr 587/2004);
Spiros Kavvouras Kollias (nr 588/2004);
Gerardo Seisededos Alonso (nr 589/2004);
Sabrina Cappellotto Borel (nr 590/2004);
Jean Nisol (nr 591/2004);
Anne Germain (nr 592/2004);
Francesca Cardile (nr 593/2004);
Giancarlo Ravera (nr 594/2004);
Cristian Cresci (nr 595/2004);
Paulo Barral (nr 596/2004);

29. juuli 2004

Manfred Hackauf (nr 597/2004);
Klaus Sojka (nr 598/2004);
Fammels (B&G Fammels e.K.) (nr 599/2004);
Vera Kminkova (nr 600/2004);
Diliyan Palauzov (Gemeinschaft der bulgarischen Studenten in Deutschland) (1740 allkirjaga) (nr 601/2004);
Lorenz Leitritz (2 allkirjaga) (nr 602/2004);
Karl-Heinz Hennig (nr 603/2004);
Christoph Sorowski (3 allkirjaga) (nr 604/2004);
Manfred Kling (nr 605/2004);
Thomas Meyer-Falk (nr 606/2004);
Pirmin Knurr (nr 607/2004);
Peter Führer (nr 608/2004);
Hasan Hüseyin Öztas (nr 609/2004);
Patrick Hartigan (nr 610/2004);
Arthur White (nr 611/2004);
Adam Bedkowski (nr 612/2004);
John Bridle (Asbesto Watchdog Ltd.) (nr 613/2004);
Joanna Mendoza Adams (2 allkirjaga) (nr 614/2004);
Panayotis Xanthopoulos (Panhellenic Society of Pontion Scientists) (nr 615/2004);
Danny Doherty (nr 616/2004);
Michael Thompson (Link-Age – Linking the generations on pensions) (nr 617/2004);
Stephanie Gaillard (nr 618/2004);
Karel Mauer (Civic Association "Self Defense") (nr 619/2004);

Esmaspäev, 13. september 2004

Pirjo Niemenmaa (nr 620/2004);
András Lukács (Clean Air Action Group) (nr 621/2004);
Richard Harrisson (nr 622/2004);
Nick Lockett (nr 623/2004);
Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nr 624/2004);
Håkan Krantz (nr 625/2004);
Harald Schwarz (nr 626/2004);
Mark Ringhand (nr 627/2004);
Peter Koits (Stadt Wels) (nr 628/2004);
Berthold Klingebiel (nr 629/2004);
Ciaran Crummey (nr 630/2004);
Ingeborg Vurgun-Kern (Selbsthilfegruppe Silikongeschädigter Frauen e.V.) (nr 631/2004);

5. august 2004

Günther Kutzler (nr 632/2004);
Philip Staud (nr 633/2004);
Peter Scholz (nr 634/2004);
Heinrich Junge (nr 635/2004);
Tayad-Komitee (1020 allkirjaga) (nr 636/2004);
Besime Kekez (nr 637/2004);
Susanne Schmitz (nr 638/2004);
Jirina Fuchs (nr 639/2004);
Ronald Cowell (Daily Express Pensioner's Association) (nr 640/2004);
João Cardoso (nr 641/2004);
Philip Bekaert (Cercle Républicain) (nr 642/2004);
Ramunas Jankaukas (nr 643/2004);
Vytautas Faralevicius (nr 644/2004);
Pauline Angliss (nr 645/2004);
Robert Gurgul (nr 646/2004);
Seppo Putkonen (nr 647/2004);
Karl Wüpping (Elterninitiative-CF Cystische Fibrose-Mukoviszidose e.V.) (nr 648/2004);
Piotr Pasinski (nr 649/2004);
Franciszek Grubich (nr 650/2004);
Mikulas Horvath ja Ján Laczko (nr 651/2004);
Atklátais Sociálas Rehabilitācijas Fonds (nr 652/2004);
József Pintér (nr 653/2004);
Györgyné Vánca (nr 654/2004);
56-os Szervezetek Konföderációja (nr 655/2004);
Anastazie Chovancova (nr 656/2004);
Milan Chovanec (nr 657/2004);
Fran Hupka (nr 658/2004);
Marie Mandikova (nr 659/2004);
Zuzana Cermanova (nr 660/2004);
Marta Chovancova (nr 661/2004);
Helmut Sandvoß (Aktionsgemeinschaft gegen Verherrlichung von Völkermord) (nr 662/2004);
Carsten Thureau (nr 663/2004);
Thomas Hoppe (nr 664/2004);
Kerstin Kaufmann (nr 665/2004);
Anthony Fisher Camilleri (Kunsill Studenti Universitariji) (nr 666/2004);
Dermot Sheehan (nr 667/2004);
Paul Elster (1420 allkirjaga) (nr 668/2004);
Anthony Clarke (nr 669/2004);
Jurim Lejam (nr 670/2004);

Esmaspäev, 13. september 2004

6. september 2004

Ioannis Mantzoufas (nr 671/2004);
Georgoulea Efrossini (nr 672/2004);
Juan José Corrales Montequín (Ayuntamiento de Siero) (nr 673/2004);
David Ortuño Alvarez (Izquierda Unida de Albos de Lloredo) (nr 674/2004);
Rafael Vázquez Alvarez (Ayuntamiento de Padrón) (nr 675/2004);
Román Jesús Gonzalez Gutierrez (nr 676/2004);
Rafael Vengut Aranda (nr 677/2004);
Andres Magana Garcia (nr 678/2004);
José Hidalgo López (Ajuntament de Petrer) (nr 679/2004);
Grupo Traespa Marítimo, S.L. (nr 680/2004);
Angel Sánchez García (nr 681/2004);
Luis de la Rasilla Sánchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (nr 682/2004);
Mercedes Hernandez Pujol (nr 683/2004);
Karrantza Naturalia (nr 684/2004);
Eusebio Ortega Villalvilla (nr 685/2004);
Noelle Canadelle (Mouvement de la Paix 66) (nr 686/2004);
Filipe Mario Lopes (Ofícios do Património e da Reabilitação Urbana) (nr 687/2004);
Gisèle Delpech (nr 688/2004);
Henri-Michel Henry (Association de Défense et de Valorisation des Iles et du Littoral de la Mer d'Iroise) (nr 689/2004);
Serge Bayard (nr 690/2004);
Colette Simon (nr 691/2004);
Fabio Micheloni (Comune di Vattaro) (nr 692/2004);
Riccardo Lops (nr 693/2004);
Flavio Scanferla (nr 694/2004);
Marco Della Torre (Tower INV Srl) (nr 695/2004);
Andrea Baiguera (nr 696/2004);
Adolfo Lapi (nr 697/2004);
Elio Bernabó (Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra) (nr 698/2004);
Gabriella Cucchiara (nr 699/2004);
Arsenale di Messina (nr 700/2004);
Comitato Popolare Anti-Antenna "ELETTRA" (nr 701/2004);
Patrick Carroll (General Secretariat for Justice and Peace – Order of Friar Servants of Mary) (3500 allkirjaga) (nr 702/2004);
Frank Stumpf (Stadt Naila) (808 allkirjaga) (nr 703/2004);
Roland Kwiedor (nr 704/2004);
Peter Budde (nr 705/2004);
Wilfried Partzsch (nr 706/2004);
Franz Funke (nr 707/2004);
Harald Schwarz (nr 708/2004);
Sebastian Zschering (nr 709/2004);
Karsten Leurs (nr 710/2004);
Katharina Brizic (nr 711/2004);
Wolfgang Weis (nr 712/2004);
Heidrun Sedlacik (nr 713/2004);
Gabriel Foco (nr 714/2004);
Silke Jelkic (22 allkirjaga) (nr 715/2004);
Andreas Klein (nr 716/2004);
Dieter Enger (nr 717/2004);
Frank Bicker (nr 718/2004);
Josef Demmel (nr 719/2004);
Bruno Köhler (MANNdat e.V.) (nr 720/2004);
Inge-Maria Noack (20 allkirjaga) (nr 721/2004);

Esmaspäev, 13. september 2004

Sabine Scharf (nr 722/2004);
SRP Stefan (nr 723/2004);
Carsten Thureau (nr 724/2004);
Otwin Schneider (nr 725/2004);
Ralph Jones (nr 726/2004);
Mary Elizabeth Saïd (nr 727/2004);
James Rooney (nr 728/2004);
Stuart McCabe (nr 729/2004);
Michael Meighan (The Qualifications Company Ltd.) (nr 730/2004);
Jana Miltova (nr 731/2004);
Kuisma Lappalainen (nr 732/2004);
Loizos Afxentiou (Famagusta Refugee Movement) (nr 733/2004);
David Hazlerigg (nr 734/2004);
Constant Verbraeken (nr 735/2004);
Frits de Jong (nr 736/2004);
Jan Sinágl (nr 737/2004);
Vladimír Dudyča (nr 738/2004);
Jirina Bambasova (nr 739/2004);
Rafael Miklos (nr 740/2004);
Ludwik Marian Dobrzyński (nr 741/2004);
Krzysztof Wierzba (nr 742/2004);
Michelle Slattery (nr 743/2004).

6. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi kontrollikoja assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku V/10/AB/2004.

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon loa täielikuks ülekandmiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi regioonide komitee assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku 2/2004.

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon loa täielikuks ülekandmiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 ja artikli 43 lõikele 1.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC37/2004 (C6-0081/2004 — SEK(2004)0948).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC38/2004 (C6-0082/2004 — SEK(2004)0949).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

Esmaspäev, 13. september 2004

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC39/2004 (C6-0083/2004 — SEK(2004)0950).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa esimese osa ümberpaigutamiseks alljärgneva jaotuse kohaselt:

ÜMBERPAIGUTATAVATE ASSIGNEERINGUTE LÄHTEKOHT

PEATÜKK 25 01 — KOMISJONI POLIITIKA KOORDINEERIMISE JA ÕIGUSNÕUSTAMISE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 25 01 02 — Komisjoni poliitika koordineerimise ja õigusnõustamise poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 25 01 02 11 — Komisjoni poliitika koordineerimise ja õigusnõustamise poliitikavaldkonna muud juhtimiskulud CND - 922 000 EUR

ÜMBERPAIGUTATAVATE ASSIGNEERINGUTE SIHTKOHT

PEATÜKK 27 01 — EELARVE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 27 01 02 — Eelarve poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 27 01 02 11 — Eelarve poliitikavaldkonna muud juhtimiskulud CND 922 000 EUR

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa teise osa ümberpaigutamiseks alljärgneva jaotuse kohaselt:

ÜMBERPAIGUTATAVATE ASSIGNEERINGUTE LÄHTEKOHT

PEATÜKK 25 01 — KOMISJONI POLIITIKA KOORDINEERIMISE JA ÕIGUSNÕUSTAMISE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 25 01 02 — Komisjoni poliitika koordineerimise ja õigusnõustamise poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 25 01 02 11 — Komisjoni poliitika koordineerimise ja õigusnõustamise poliitikavaldkonna muud juhtimiskulud CND - 470 000 EUR

ÜMBERPAIGUTATAVATE ASSIGNEERINGUTE SIHTKOHT

PEATÜKK 01 01 — MAJANDUSE JA RAHANDUSE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 01 01 02 — Majanduse ja rahanduse poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 01 01 02 11 — Muud juhtimiskulud CND 100 000 EUR

PEATÜKK 03 01 — KONKURENTSI POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 03 01 02 — Konkurentsi poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 03 01 02 11 — Muud juhtimiskulud CND 55 000 EUR

PEATÜKK 04 01 — TÖÖHÕIVE JA SOTSIAALKÜSIMUSTE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 04 01 02 — Tööhõive ja sotsiaalküsimuste poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 04 01 02 11 — Muud juhtimiskulud CND 100 000 EUR

Esmaspäev, 13. september 2004

PEATÜKK 05 01 — PÕLLUMAJANDUSE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 05 01 02 — Põllumajanduse poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 05 01 02 11 — Muud juhtimiskulud CND 50 000 EUR

PEATÜKK 17 01 — TERVISE JA TARBIJAKAITSE POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 17 01 02 — Tervise- ja tarbijakaitse poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 17 01 02 11 — Muud juhtimiskulud CND 140 000 EUR

PEATÜKK 29 01 — STATISTIKA POLIITIKAVALDKONNA HALDUSKULUD

ARTIKKEL 29 01 02 — Statistika poliitikavaldkonna koosseisuvälised töötajad ja muud juhtimiskulud

PUNKT 29 01 02 11 — Muud juhtimiskulud CND 25 000 EUR

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC41/2004 (C6-0079/2004 — SEK(2004)0951).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC42/2004 (C6-0084/2004 — SEK(2004)0952).

Komisjon andis nõusoleku ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artiklile 24.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC43/2004 (C6-0085/2004 — SEK(2004)0953).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis komisjon loa täielikuks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juunil 2002. aastal vastu võetud finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

7. Parlamendi koosseis

Belgia pädevad ametiasutused on teatanud, et alates 13. septembrist 2004 on Philippe Busquin ja alates 9. augustist 2004 Marc Tarabella Euroopa Parlamendi liikmed.

President tuletab meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

8. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Euroopa Komisjoni avaldus parlamendi 2004. aasta aprilli osaistungjärgul vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta on laiali jaotatud.

Esmaspäev, 13. september 2004

9. Parlamendi komisjonide koosseis

President on saanud fraktsioonidelt taotlused järgmisteks ametissenimetamiseks:

PPE-DE:

- AGRI komisjon: María Esther Herranz García María del Pilar Ayuso González asemel,
- INTA komisjon: María del Pilar Ayuso González María Esther Herranz García asemel,
- BUDG komisjon: Nina Škottová ja Jana Hybášková ütlesid oma liikmesusest lahti,
- CONT komisjon: Salvador Garriga Polledo ütles oma liikmesusest lahti,
- DROI allkomisjon: Giorgos Dimitrakopoulos; Mihael Brejc Alojz Peterle asemel,
- SEDE allkomisjon: Alojz Peterle ja Mihael Brejc ei ole enam liikmed,
- PETI komisjon: Manolis Mavrommatis ja András Gyürk ütlesid oma liikmesusest lahti;

PSE:

- CONT komisjon: Dan Jørgensen ja Borut Pahor,
- SEDE allkomisjon: Massimo D'Alema,
- DROI allkomisjon: Raimon Obiols i Germà,
- PECH komisjon: Henrik Dam Kristensen ja Luis Manuel Capoulas Santos;

ALDE:

- ENVI komisjon: Vittorio Prodi Bernard Lehideux' asemel,
- EMPL komisjon: Bernard Lehideux Vittorio Prodi asemel,
- DROI allkomisjon: Johan Van Hecke Emma Bonino asemel.

Need ametissenimetamised võetakse vastu, kui enne käesoleva protokolli vastuvõtmist ei esitata ühtegi vastuväidet.

10. Parlamendis esimesel lugemisel vastu võetud seisukohtade heakskiitmine nõukogu poolt (kodukorra artikkel 66)

Vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 251 lõikele 2 on nõukogu teatavaks teinud, et kiidab heaks parlamendis 21. aprillil 2004 toimunud esimesel lugemisel vastu võetud seisukoha Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse vastuvõtmise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1655/2000 keskkonna rahastamisvahendi (LIFE) kohta (2003/0260(COD)).

Akt on seega vastu võetud. Vastavalt parlamendi kodukorra artiklile 68 kirjutavad sellele ühiselt alla parlamendi president ja nõukogu eesistuja.

11. Parlamentaarse immuniteedi äravõtmise taotlused

Tšehhi pädevad ametiasutused edastasid Vladimir Železnýlt parlamentaarse immuniteedi äravõtmise taotluse.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 2 suunati taotlus JURI komisjonile, kes vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

Saksa pädevad ametiasutused edastasid Rainer Wielandilt parlamentaarse immuniteedi äravõtmise taotluse.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 2 suunati taotlus JURI komisjonile, kes vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

Esmaspäev, 13. september 2004

12. Parlamentaarse immuuniteedi kaitsmise taotlus

Umberto Bossi advokaat edastas presidentuurile taotluse, et parlament võtaks ühendust Itaalia pädevate ametiasutustega Bossi parlamentaarse immuuniteedi kaitsmiseks kohtumenetlusel Padova kohtus.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

13. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- Euroopa Ühenduse ja Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi vaheline leping ilma loata teises riigis elavate inimeste tagasivõtmise kohta;
- protokoll ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ning teiselt poolt Taani valitsuse ja Gröönimaa kohaliku valitsuse vahelises kalanduskokkuleppes sätestatud kalapüügingimusi käsitleva neljanda protokolliga muutmise kohta;
- GALILEO ja GPS satelliidipõhiste navigatsioonisüsteemide ja nendega seotud rakenduste edendamist, pakkumist ja kasutamist käsitlev leping;
- ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Aserbaidžani Vabariigi vahelise partnerlus- ja koostöölepingu protokoll, millega võetakse arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga;
- Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Iisraeli riigi vaheline tsiviilotstarbelise globaalse navigatsioonisatelliitide süsteemi (GNSS) alane koostööleping.

14. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (PE 344.811/PDO)) jagati laiali. Ühtegi muudatusettepanekut ei tehtud.

Nõukogu kiirmenetluse rakendamise taotlus (kodukorra artikkel 134):

- nõukogu määruse ettepanek teatud piiravate meetmete kehtestamise kohta, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu volituste tõhusat rakendamist (KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

Kiirmenetluse taotluse põhjendus:

külmutamisele määratud rahaliste vahendite kasutamise vältimiseks tuleb määrus vastu võtta võimalikult kiiresti.

Esmaspäev, 13. september 2004

Nõukogu kiirmenetluse rakendamise taotlus (kodukorra artikkel 134):

— nõukogu määruse ettepanek, millega luuakse rahalise toetuse programm Küprose türgi kogukonna majandusarengu soodustamiseks (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

Kiirmenetluse taotluse põhjendus:

ettepaneku eesmärk on nõukogu 26. aprillil 2004 toimunud kohtumise Küprost puudutavate tulemuste võimalikult kiire rakendamine Küprose ühinemise soodustamiseks.

Parlamendil palutakse nende taotluste üle otsustada homse istungi alguses.

*

* *

Tööplaan kinnitati.

15. Üheminutilised kõned poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinevad üheminutilise kõnega järgmised parlamendiliikmed, kes soovivad parlamendi tähelepanu juhtida poliitiliselt olulistele küsimustele:

Ryszard Czarnecki, Avril Doyle, Evangelia Tzampazi, Diana Wallis, Margrietus van den Berg, Sarah Ludford, Proinsias De Rossa, Marilisa Xenogiannakopoulou, Roger Helmer, Roberta Angelilli, Ilda Figueiredo, Thijs Berman, Georgios Toussas, Struan Stevenson, Mario Borghezio, József Szájer, Manolis Mavrommatis, Charles Tannock, James Hugh Allister, Carlo Fatuzzo ja Bogusław Rogalski.

Esines Robert Evans nõukogu infotunni kohta (president vastab talle, et isegi kui teatud küsimusi ei ole olnud võimalik kõikidesse keeltesse tõlkida, on nad siiski küsimuste lehel olemas).

16. Hiljutised keskkonnakatastroofid (Hispaanias ja Portugalis toimunud tulekahjud) (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Hiljutised keskkonnakatastroofid (Hispaanias ja Portugalis toimunud tulekahjud)

Margot Wallström (Euroopa Komisjoni volinik) esitas deklaratsiooni.

Esinesid María Esther Herranz García fraktsiooni PPE-DE nimel, ja María Isabel Salinas García fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

asepresident

Esinesid David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Carlos Coelho, Jamila Madeira, Cristina Gutiérrez-Cortines, Rosa Miguélez Ramos, Kader Arif ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

17. Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO) (suuliselt vastatav küsimus aruteluga)

Paolo Costa TRAN-komisjoni nimel esitatud suuline küsimus Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) täiskogu istungjärgu kohta (B6-0013/2004).

Paolo Costa esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Esmaspäev, 13. september 2004

Margot Wallström (Euroopa Komisjoni volinik) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Esinesid Ingo Schmitt fraktsiooni PPE-DE nimel, Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Michael Cramer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Dorette Corbey ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: punkt 6.2 protokoll 16.09.2004.

18. Türgi rannikuvetes mürgist tuhka vedanud laevaga toimunud õnnetuse tagajärjed (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Türgi rannikuvetes mürgist tuhka vedanud laevaga toimunud õnnetuse tagajärjed

Margot Wallström (Euroopa Komisjoni volinik) esitas deklaratsiooni.

Esinesid Inés Ayala Sender fraktsiooni PSE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Dimitrios Papadimoulis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Frank Vanhecke fraktsioonilise kuuluvuseta, Willi Piecyk, Diamanto Manolakou ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

19. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 344.811/OJMA).

20. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 19.10.

Julian Priestley
peasekretär

Dagmar Roth-Behrendt
asepresident

Esmaspäev, 13. september 2004

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Cashman, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Clark, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambρινidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Méndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simonot, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 14. september 2004

(2005/C 140 E/02)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.05.

2. Otsused kiirmenetluste kohta

Kiirmenetluse taotlus:

- nõukogu määruse ettepaneku kohta teatud piiravate meetmete kehtestamiseks, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (ICTY) volituste tõhusat rakendamist (KOM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)).
Raport: Bourlanges A6-0006/2004.

Esines Jean-Louis Bourlanges, raportöör.

Kiirmenetlust otsustati kohaldada.

Täiskogule muudatusettepanekute esitamise tähtaeg on kolmapäev, 14. september 2004 kell 12.00.

Hääletus: *punkt 6.1 protokoll 16.09.2004.*

Kiirmenetluse taotlus:

- nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega luuakse rahalise toetuse programm Küprose türgi kogukonna majandusarengu soodustamiseks (KOM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — välisasjade komisjon

Esinesid: Elmar Brok, AFET komisjoni esimees, kes tegi ettepaneku teema käsitlemiseks raportis oktoobri II osaistungjärgul ja Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel.

Kiirmenetluse taotlus lükati tagasi.

3. Presidendi kõne

President pidas kõne, milles tutvustas üldiselt oma ametiaja programmi.

Esinesid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel ja fraktsioonilise kuuluvuseta Irena Belohorská.

4. Olukord Valgevenes (deklaratsioon, millele järgneb arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Olukord Valgevenes

Loyola de Palacio (Euroopa Komisjoni asepresident) tegi deklaratsiooni.

Esines Bogdan Klich fraktsiooni PPE-DE nimel.

Teisipäev, 14. september 2004

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

Esinesid Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Elisabeth Schroedter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jiří Maštálka fraktsiooni GUE/NGL nimel, Wojciech Wierzejski fraktsiooni IND/DEM nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Ryszard Czarnecki fraktsioonilise kuulu-
vusesta, Charles Tannock, Joseph Muscat, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bastiaan Belder, Rolandas Pavilionis, Laima Liucija Andrikienė ja Marek Maciej Siwiec.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Esinesid Janusz Onyszkiewicz, Ģirts Valdis Kristovskis, Inger Segelström ja Loyola de Palacio.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström ja Janusz Onyszkiewicz fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Valgevenes (B6-0038/2004),
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel olukorra kohta Valgevenes (B6-0040/2004),
- Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel olukorra kohta Valgevenes (B6-0041/2004),
- Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Valgevenes (B6-0051/2004),
- Bogdan Klich ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel olukorra kohta Valgevenes (B6-0052/2004),
- Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis ja Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel Valgevene kohta (B6-0053/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: punkt 6.3 protokoll 16.09.2004.

5. **Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO)** (resolutsiooni ettepanekute esitamine)

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Willi Piecyk ja Ulrich Stockmann fraktsiooni PSE nimel, Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) 28. septembrist 8. oktoobrini 2004 toimuva 35. täiskogu istungi kohta (B6-0037/2004),
- Paolo Costa ja Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel, Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) 28. septembrist 8. oktoobrini 2004 toimuva 35. täiskogu istungi kohta (B6-0042/2004),
- Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) 28. septembrist 8. oktoobrini 2004 toimuva 35. täiskogu istungi kohta (B6-0050/2004).

Hääletus: punkt 6.2 protokoll 16.09.2004.

Teisipäev, 14. september 2004

6. Komisjoni 2005. aasta poliitikastrateegia hindamine (arutelu)

Loyola de Palacio (Euroopa Komisjoni asepresident) tegi deklaratsiooni.

(Istung katkestati kell 11.55 ja see jätkus kell 12.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

7. Minutiline leinaseisak

Parlament mälestab minutilise leinaseisakuga terrorismi ohvreid.

8. Hääletustund

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

8.1. Euroopa Parlamendi osaistungjärkude ajakava kinnitamine – 2005 (hääletus)

Osaistungjärkude ajakava
(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 1)

Vastu võetud

Sõnavõttud hääletuse teemal:

Enne hääletust võttis sõna Marco Pannella, kes väljendas oma seisukohta, et eelmise parlamendi koosseisu vastu võetud otsus ajakava kohta ei olnud kodukorraga kooskõlas (president ei pidanud kohaseks sel teemal arutelu algatamist, kuna järgiti tavapärasest menetlust).

8.2. Taotlus Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu (kodukorra artikkel 117)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 2)

Vastu võetud.

8.3. Taotlus regioonide komitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu (kodukorra artikkel 118)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 3)

Vastu võetud.

Teisipäev, 14. september 2004

8.4. Paranduseelarve projekt nr 7/2004 (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2004. aasta eelarve paranduseelarve projekti nr 7/2004 kohta [11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)] — Eelarvekomisjon.

Raportöör: Jan Mulder (A6-0004/2004)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0002)

8.5. Paranduseelarve projekt nr 8/2004 (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2004. aasta eelarve paranduseelarve projekti nr 8/2004 kohta [11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)] — Eelarvekomisjon.

Raportöör: Jan Mulder (A6-0005/2004)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0003)

8.6. Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvulise koosseisu kindlaksmääramine (hääletus)

Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvulise koosseisu kindlaksmääramine (B6-0035/2004)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 6)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0004)

9. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud hääletuse selgitused:

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta, esitatud kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel, lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Esines Den Dover, kes soovis anda suulise selgituse (president tuletas talle meelde kodukorra artikli 163 lõike 3 sätteid).

Teisipäev, 14. september 2004

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

*asepresident***10. Komisjoni 2005. aasta poliitikastrateegia hindamine** (arutelu jätkamine)

Esinesid Joseph Daul fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Koenraad Dillen fraktsioonilise kuuluvuseta, Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel, Timothy Kirkhope fraktsiooni PPE-DE nimel, Ville Itälä, Marianne Thyssen ja Loyola de Palacio.

Arutelu lõpetati.

(Istung katkestati kell 13.00 ja see jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*asepresident***11. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Rainer Wieland teatas, et vaatamata tema kohaolekule ei olnud tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

12. 2005. eelarveaasta (nõukogu ettekanne)

Nõukogu ettekanne üldise eelarveprojekti kohta.

Atzo Nicolai (nõukogu eesistuja) tegi ettekande.

Esines Michaele Schreyer (Euroopa Komisjoni volinik).

Esinesid Janusz Lewandowski, Salvador Garriga Polledo (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Anne Elisabet Jensen (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Markus Ferber fraktsiooni PPE-DE nimel, Catherine Guy-Quint fraktsiooni PSE nimel ja Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Esinesid Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Lars Wohlin fraktsiooni IND/DEM nimel, Wojciech Roszkowski fraktsiooni UEN nimel, Sergej Kozlík fraktsioonilise kuuluvuseta, László Surján, Kyösti Tapio Virrankoski, Gérard Onesta, Georgios Toussas, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Ashley Mote, Atzo Nicolai ja Michaele Schreyer.

Arutelu lõpetati.

13. Tööstusdisainilahenduste õiguskaitse (Euroopa Komisjoni teatis)

Euroopa Komisjoni teatis: Tööstusdisainilahenduste õiguskaitse

Frits Bolkestein (Euroopa Komisjoni volinik) esitas teatise.

Esinesid Malcolm Harbour, Paul Rübig ja Garrelt Duin, kes esitasid Euroopa Komisjonile küsimusi, millele vastas Frits Bolkestein.

Küsimuse arutelu lõpetati.

Teisipäev, 14. september 2004

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

14. Infotund (küsimused Euroopa Komisjonile)

Parlament vaatas läbi Euroopa Komisjonile esitatavad küsimused (B6-0007/2004).

Esimene osa

Küsimus 24 (Linda McAvan): statistika teadmata põhjustega äkiliste surmajuhtumite kohta noorte inimeste seas.

Joaquín Almunia (Euroopa Komisjoni volinik) vastas Linda McAvani küsimustele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 25 (Athanasios Pafilis): ärevus dopinguinete kasutamise pärast olümpiamängudel.

Viviane Reding (Euroopa Komisjoni volinik) vastas Athanasios Pafilise, Piia-Noora Kauppi ja Dimitrios Papadimoulise küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 26 (Ryszard Czarnecki): geneetiliselt muundatud maisi import.

Loyola de Palacio (Euroopa Komisjoni asepresident) vastas Ryszard Czarnecki, John Purvise ja Dimitrios Papadimoulise küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Teine osa

Küsimus 27 (Saïd El Khadraoui): sadamateenuste liberaliseerimine.

Küsimus 28 (Bart Staes): sadamateenuste liberaliseerimise hetkeseis.

Loyola de Palacio vastas Saïd El Khadraoui, Bart Staesi ja Georgios Toussase küsimustele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimustele 29 kuni 30 vastatakse kirjalikult.

Esinesid Bernd Posselt ja Rosa Miguélez Ramos, kes väljendasid rahulolematust, et nende küsimustele ei vastata kohe.

Küsimus 31 (Georgios Papastamkos): tekstiil ja rõivad pärast 2005. aastat.

Pascal Lamy (Euroopa Komisjoni volinik) vastas Georgios Papastamkose ja Paul Rübigi küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 32 (Brian Crowley): perekonna asetamine Euroopa sotsiaalagenda keskmesse.

Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni volinik) vastas Seán Ó Neachtaini (autori asendaja) küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 33 (Dimitrios Papadimoulis): probleemid direktiivi nr 1999/70/EÜ ülevõtmisel.

Stavros Dimas vastas Dimitrios Papadimoulise küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 34 (Claude Moraes): rassilist võrdõiguslikkust ja tööhõivealast diskrimineerimist käsitlevate direktiivide riikide seadusandlusesse ülevõtmise rakendamine.

Stavros Dimas vastas Claude Moraesi küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult.

Euroopa Komisjoni infotund lõppes.

Teisipäev, 14. september 2004

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***15. Humanitaarolukord Sudaanis** (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Humanitaarolukord Sudaanis

Bernard Bot (nõukogu eesistuja) ja Poul Nielson (Euroopa Komisjoni volinik) tegid deklaratsioonid.

Esinesid Jana Hybášková fraktsiooni PPE-DE nimel, Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel, Hélène Goudin fraktsiooni IND/DEM nimel, Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská fraktsioonilise kuuluvusega, Nirj Deva, Ana Maria Gomes, Emma Bonino, Raül Romeva i Rueda, Philip Claeys, Ursula Stenzel, Margriet van den Berg, Charles Tannock, Giovanni Claudio Fava, Mauro Zani, Bernard Bot ja Poul Nielson.

Arutelu lõpuks kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel esitatud resolutsiooni ettepanek:

— Luisa Morgantini teemal Darfuri regioon Sudaanis (B6-0065/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: punkt 6.4 protokoll 16.09.2004.

16. Parlamendi komisjonide koosseis

Fraktsiooni IND/DEM taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

- ENVI komisjon: Urszula Krupa
- IMCO komisjon: Hélène Goudin asemele Derek Roland Clark
- LIBE komisjon: Johannes Blokland
- PETI komisjon: Mario Borghezio
- DROI allkomisjon: Francesco Enrico Speroni

17. AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee, Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee ja delegatsioonide koosseis

Esimeeste konverentsi ettepanek ametissenimetamiste kohta AKV-ELi parlamentaarsesse ühisassambleesse ja Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarsesse assambleesse ning parlamentidevahelistesse delegatsioonidesse, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonidesse ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonidesse.

Esimeeste konverentsi ettepanek edastatakse parlamendiliikmetele elektronposti teel ja avaldatakse Internetis rubriigis Séance en Direct. Samuti avaldatakse see käesoleva protokollis II lisas.

18. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 20.00.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Teisipäev, 14. september 2004

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski,

Teisipäev, 14. september 2004

Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 14. september 2004

LISA I

HÄÄLETUSE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Euroopa Parlamendi 2005. aasta osaistungjärkude ajakava kinnitamine

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hääletus: ajakava (tervikuna)		+	

2. Taotlus majandus- ja sotsiaalkomitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhi-seaduse lepingu eelnõu

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hääletus: konsultatsiooni taotlus		+	

Teisipäev, 14. september 2004

3. Taotlus regioonide komitee arvamuse küsimiseks – Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hääletus: konsultatsiooni taotlus		+	

4. Paranduseelarve projekt nr 7/2004

Raport: Jan MULDER (A6-0004/2004)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
üks hääletus		+	

5. Paranduseelarve projekt nr 8/2004

Raport: Jan MULDER (A6-0005/2004)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
üks hääletus		+	

6. Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvulise koosseisu kindlaksmääramine

Otsuse ettepanek B6-0035/2004

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hääletus: otsuse ettepanek (tervikuna)		+	

Teisipäev, 14. september 2004

LISA II

ESIMEESTE KONVERENTSI ETTEPANEK AMETISSENIMETAMISTE KOHTA AKV-EL'I PARLAMENTAARSESSE ÜHISASSAMBLEESSE JA EUROOPA-VAHEMERE PIIRKONNA PARLAMENTAARSESSE ASSAMBLEESSE NING PARLAMENTIDEVAHELISTESSE DELEGATSIONIDESSE, PARLAMENDI ÜHISKOMISJONIDE DELEGATSIONIDESSE JA PARLAMENDI KOOSTÖÖKOMISJONIDE DELEGATSIONIDESSE

ACP — Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees — 77 täisliiget

PPE-DE BEREND Rolf
 BOWIS John
 CALLANAN Martin
 DAUL Joseph
 DEVA Nirj
 DOMBROVSKIS Valdis
 GAHLER Michael
 HERRANZ GARCÍA María Esther
 KACZMAREK Filip Andrzej
 KORHOLA Eija-Riitta Anneli
 LANGENDRIES Raymond
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
 LULLING Astrid
 MANTOVANI Mario
 MARTENS Maria
 MAYER Hans-Peter
 MITCHELL Gay
 NOVAK Ljudmila
 PINHEIRO João de Deus
 RIBEIRO E CASTRO José
 ROITHOVÁ Zuzana
 SARTORI Amalia
 SCHNELHARDT Horst
 SCHWAB Andreas
 STURDY Robert William
 WIELAND Rainer
 WIJKMAN Anders
 ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
 BULLMANN Udo
 CARLOTTI Marie-Arlette
 DOBOLYI Alexandra
 FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
 FERREIRA Elisa

Teisipäev, 14. september 2004

	GOMES Ana Maria R.M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	SCHLYTER Carl
	...
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

Teisipäev, 14. september 2004

Euromed — Delegatsioon ELi-Vahemeremaade parlamentaarses assamblees — 45 täisliiget

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E.M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHER Mechtild
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĖ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRANTAPHYLIDIS Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

Teisipäev, 14. september 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Delegatsioon parlamendi ELi-Rumeenia ühiskomisjonis — 25 täisliiget

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J.P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
SBARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Delegatsioon parlamendi ELi-Bulgaaria ühiskomisjonis — 25 täisliiget

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

Teisipäev, 14. september 2004

PSE	DE VITS Mia
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Delegatsioon parlamendi ELi-Horvaatia ühiskomisjonis — 15 täisliiget

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Delegatsioon parlamendi ELi-Endise Jugoslaavia Vabariigi Makedoonia ühiskomisjonis — 13 täisliiget

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

Teisipäev, 14. september 2004

PSE	HONEYBALL Mary MATSOUKA Maria PIECYK Willi ...
ALDE	DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE	KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
DM05 — Delegatsioon parlamendi ELi-Türgi ühiskomisjonis — 25 täisliiget	
PPE-DE	HATZIDAKIS Konstantinos HÖKMARK Gunnar JAŁOWIECKI Stanisław LANGEN Werner MATSIS Yiannakis SCHÖPFLIN György SOMMER Renate TOUBON Jacques VAN ORDEN Geoffrey VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
PSE	ARIF Kader BEGLITIS Panagiotis BOZKURT Emine COSTA António HOWITT Richard ÖGER Vural
ALDE	DEPREZ Gérard DUFF Andrew Nicholas MATSAKIS Marios
Verts/ALE	LAGENDIJK Joost ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	UCA Feleknaş
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	CAMRE Mogens N.J.
NI	MÖLZER Andreas
DM06 — Delegatsioon parlamendi ELi-Mehhiko ühiskomisjonis — 14 täisliiget	
PPE-DE	ASHWORTH Richard James GKLAVAKIS Ioannis GROSCH Mathieu GUELLEC Ambroise MATO ADROVER Ana SCHRÖDER Jürgen

Teisipäev, 14. september 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika
ALDE KLINZ Wolf
Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Delegatsioon parlamendi ELi-Tšiili ühiskomisjonis — 15 täisliiget

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László
PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia
Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL BRIE André
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Delegatsioon Šveitsi, Islandi ja Norraga suhtlemiseks ning parlamendi Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ühiskomisjonis — 17 täisliiget

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina
PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine
ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

Teisipäev, 14. september 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
 GUE/NGL McDONALD Mary Lou
 IND/DEM BONDE Jens-Peter
 UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
 NI VANHECKE Frank

D02 — Delegatsioon Albaania, Bosnia-Hertsegoviina ja Serbia ja Montenegroga (k.a Kosovo) suhtlemiseks
 — 15 täisliiget

PPE-DE BECSEY Zsolt László
 BŘEZINA Jan
 PACK Doris
 PROTASIEWICZ Jacek
 TRAKATELLIS Antonios
 PSE KRISTENSEN Henrik Dam
 ROTHE Mechtild
 SWOBODA Johannes (Hannes)
 XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
 ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
 LUDFORD Baroness Sarah
 Verts/ALE KALLENBACH Gisela
 GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
 UEN POLI BORTONE Adriana
 NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Delegatsioon parlamendi ELi-Venemaa koostöökomisjonis — 31 täisliiget

PPE-DE CABRNOCH Milan
 ESTEVES Maria da Assunção
 EURLINGS Camiel
 GARRIGA POLLEDO Salvador
 GLATTFELDER Béla
 KELAM Tunne
 LEHNE Klaus-Heiner
 SAMARAS Antonis
 SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
 SEEBER Richard
 SUDRE Margie
 PSE BUSQUIN Philippe
 KREHL Constanze Angela
 LIBERADZKI Bogusław Marian
 PAASILINNA Reino
 PALECKIS Justas Vincas
 SANTORO Michele
 TABAJDI Csaba Sándor
 WEBER Henri

Teisipäev, 14. september 2004

ALDE CHIESA Giulietto
GEREMEK Bronisław
JENSEN Anne Elisabet
LAX Henrik
Verts/ALE STAES Bart
ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL REMEK Vladimír
SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM ROGALSKI Bogusław
ŽELEZNÝ Vladimír
UEN FOTYGA Anna Elzbieta
NI LE PEN Jean-Marie

D04 — Delegatsioon parlamendi ELi-Ukraina koostöökomisjonis — 16 täisliiget

PPE-DE BUZEK Jerzy
PÁLFI István
PLEŠTINSKÁ Zita
TANNOCK Charles
THYSSEN Marianne
PSE BERMAN Thijs
HERCZOG Edit
RAPKAY Bernhard
SIWIEC Marek Maciej
ALDE BIRUTIS Šarūnas
STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE HARMS Rebecca
GUE/NGL MARKOV Helmuth
IND/DEM ADWENT Filip
UEN KRASTS Guntars
NI BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Delegatsioon parlamendi ELi-Moldova koostöökomisjonis — 14 täisliiget

PPE-DE ANDRIKIENÉ Laima Liucija
GOMOLKA Alfred
PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
...
...
PSE MIKKO Marianne
PITTELLA Giovanni
WIERSMA Jan Marinus
...

Teisipäev, 14. september 2004

ALDE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko

Verts/ALE ...

GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří

IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Delegatsioon Valgevenega suhtlemiseks — 15 täisliiget

PPE-DE FJELLNER Christofer

GOMOLKA Alfred

KLICH Bogdan Adam

KUDRYCKA Barbara

KUŠKIS Aldis

PSE MUSCAT Joseph

SAKALAS Aloyzas

SZEJNA Andrzej Jan

ALDE GENTVILAS Eugenijus

ONYSZKIEWICZ Janusz

Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth

GUE/NGL FLASAROVÁ Věra

IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech

UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof

NI LANG Carl

D07 — Delegatsioon parlamendi ELi-Kasahstani, ELi-Kõrgõzstani ja ELi-Uzbekistani koostöökomisjonides ning delegatsioon Tadžikistani, Türkmenistani ning Mongooliaga suhtlemiseks — 19 täisliiget

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo

JEGGLE Elisabeth

MAAT Albert Jan

OLAJOS Péter

VILLIERS Theresa

WOJ CIECHOWSKI Janusz Czesław

ZATLOUKAL Tomáš

PSE BERSANI Pier Luigi

BOURZAI Bernadette

CORREIA Fausto

GIEREK Adam

JÖNS Karin

ALDE DEMSZKY Gábor

JUKNEVIČIENĖ Ona

Verts/ALE HASSI Satu

Teisipäev, 14. september 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
UEN MUSCARDINI Cristiana
NI ...

D08 — Delegatsioon parlamendi ELi-Armeenia, ELi-Aserbaidžaaani ja ELi-Gruusia koostöökomisjonides — 18 täisliiget

PPE-DE BREPOELS Frederika M.J.
DEMETRIOU Panayiotis
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
LANDSBERGIS Vytautas
LASCHET Armin
SPAUTZ Jean
ZWIEFKA Tadeusz
PSE HEGYI Gyula
SIFUNAKIS Nikolaos
SWOBODA Johannes (Hannes)

...

...

ALDE ANDREJEVS Georgs
OVIIR Siiri

Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Delegatsioon Iisraeliga suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE FERBER Markus
GAUBERT Patrick
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HYBÁŠKOVÁ Jana
ŠŤASTNÝ Peter
TAJANI Antonio
ZALESKI Zbigniew Franciszek

PSE BEŇOVÁ Monika
CERCAS Alejandro
MASTENBROEK Edith
SCHAPIRA Pierre
STOCKMANN Ulrich

ALDE PANNELLA Marco
RIES Frédérique

Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
VOGGENHUBER Johannes

Teisipäev, 14. september 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM BELDER Bastiaan
NI CZARNECKI Ryszard
LE PEN Marine

D10 — Delegatsioon Palestiina Seadusandliku Nõukoguga suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
DE VEYRAC Christine
KASOULIDES Ioannis
WEISGERBER Anja
ZAPPALA' Stefano
...
...

PSE BRESSO Mercedes
CASTEX Françoise
DE ROSSA Proinsias
HEDH Anna
LE FOLL Stéphane
MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
EVANS Jillian
LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
MORGANTINI Luisa

D11 — Delegatsioon Magribi riikide ja Araabia Magribi Liiduga (k.a Liibüa) suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE BUSUTTIL Simon
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
HORTEFEUX Brice
LOMBARDO Raffaele
PIEPER Markus
RUDI UBEDA Luisa Fernanda
SILVA PENEDA José Albino
SONIK Bogusław Andrzej
PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
HUTCHINSON Alain
LAIGNEL André
NAPOLETANO Pasqualina
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis
ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
LETTA Enrico

Teisipäev, 14. september 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Delegatsioon Mašreki riikidega suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
...
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Delegatsioon Pärsia lahe äärsete riikidega (k.a Jeemen) suhtlemiseks — 18 täisliiget

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GALA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAÏFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

Teisipäev, 14. september 2004

Verts/ALE ...

GUE/NGL PFLÜGER Tobias

IND/DEM LOUIS Patrick

UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks — 19 täisliiget

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe

FRIEDRICH Ingo

SEEBERG Gitte

...

...

...

...

PSE CASACA Paulo

LOCATELLI Pia Elda

PRETS Christa

SAVARY Gilles

...

...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness

SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika

GUE/NGL CATANIA Giusto

UEN LA RUSSA Romano Maria

NI ...

D15 — Delegatsioon Ameerika Ühendriikidega suhtlemiseks — 34 täisliiget

PPE-DE BONSIGNORE Vito

BRADBOURN Philip Charles

BROK Elmar

COVENEY Simon

DESCAMPS Marie-Hélène

DUCHOŇ Petr

EVANS Jonathan

FATUZZO Carlo

GALEOTE QUECEDO Gerardo

GRAÇA MOURA Vasco

JACKSON Caroline F.

JORDAN CIZELJ Romana

LAUK Kurt Joachim

Teisipäev, 14. september 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIOR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Delegatsioon Kanadaga suhtlemiseks — 16 täisliiget

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

Teisipäev, 14. september 2004

D17 — Delegatsioon Kesk-Ameerika riikidega suhtlemiseks — 22 täisliiget

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Delegatsioon Andide Ühenduse riikidega suhtlemiseks — 17 täisliiget

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

Teisipäev, 14. september 2004

D19 — Delegatsioon Mercosuriga suhtlemiseks — 25 täisliiget

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Delegatsioon Jaapaniga suhtlemiseks — 24 täisliiget

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

Teisipäev, 14. september 2004

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĖ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Verts/ALE BREYER Hiltrud

GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne

IND/DEM SALVINI Matteo

UEN ROSZKOWSKI Wojciech

NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Delegatsioon Hiina Rahvavabariigiga suhtlemiseks — 32 täisliiget

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto

PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido

ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk

Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude

GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele

IND/DEM PEK Bogdan Marek

UEN BIELAN Adam Jerzy

NI DE MICHELIS Gianni

Teisipäev, 14. september 2004

D22 — Delegatsioon Lõuna-Aasia riikide ja Lõuna-Aasia Regionaalse Koostöö Assotsiatsiooniga (SAARC) suhtlemiseks — 22 täisliiget

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Livia
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J.E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Delegatsioon Kagu-Aasia riikide ja Kagu-Aasia Rahvaste Assotsiatsiooniga (ASEAN) suhtlemiseks — 19 täisliiget

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

Teisipäev, 14. september 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL PAFILIS Athanasios
IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
WOHLIN Lars
UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Delegatsioon Korea poolsaarega suhtlemiseks — 15 täisliiget

PPE-DE HELMER Roger
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
STENZEL Ursula
ULMER Thomas
...
PSE FORD Glyn
GRECH Louis
ÖGER Vural
ZINGARETTI Nicola
ALDE SZENT-IVÁNYI István
WATSON Graham R.
Verts/ALE ...
GUE/NGL ...
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
NI SIMONOT Chantal

D25 — Delegatsioon Austraalia ja Uus-Meremaaga suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE BÖGE Reimer
CHICHESTER Giles Bryan
ELLES James E.M.
KLAMT Ewa
PARISH Neil
RACK Reinhard
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
PSE van den BURG Ieke
HÄNSCH Klaus
KOTEREC Miloš
MARTIN David W.
WYNN Terence
ALDE BEAUPUY Jean Marie
TAKKULA Hannu
Verts/ALE CRAMER Michael
GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

Teisipäev, 14. september 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Delegatsioon Lõuna-Aafrikaga suhtlemiseks — 14 täisliiget

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMÍAS Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Delegatsioon NATO Parlamentaarse Assambleega suhtlemiseks — 10 täisliiget

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2004)0002****Paranduseelarve projekt nr 7/2004****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 7/2004 kohta — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 272 neljanda lõike eelviimast lõiku,
 - võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 177,
 - võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002 määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽¹⁾, eriti selle artikleid 37 ja 38,
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta üldelarvet, mis võeti lõplikult vastu 18. detsembril 2003 ⁽²⁾ ja mida kohandati seoses Euroopa Liidu laienemisega ⁽³⁾,
 - võttes arvesse 6. mail 1999 Euroopa Parlamendi, nõukogu ja Euroopa Komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamise kohta ⁽⁴⁾,
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta esialgset paranduseelarve projekti nr 7/2004, mida Euroopa Komisjon esitles 12. mail 2004 (SEK(2004)0593),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 7/2004, mille nõukogu koostas 16. juulil 2004 (11041/2004 — C6-0108/2004),
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa,
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit (A6-0004/2004),
- A. arvestades, et paranduseelarve projekti nr 7/2004 eesmärk on lisada 2004. aasta eelarvesse 2003. eelarveaasta ülejääk 5,470 miljardi euro suuruses summas,
- B. arvestades, et see ülejääk koosneb erinevatest elementidest, millest kõige olulisem on alakulu 4,729 miljardi euro suuruses summas,
- C. arvestades, et suurim erinevus 2003. eelarveaasta esialgse eelarve ja selle täitmise vahel ilmnes taas struktuurifondides, kus kulude saldo oli 3,134 miljardit eurot,
- D. arvestades, et põllumajanduse, ühtekuuluvusfondi, üleeuroopaliste võrkude, välistegevuse ja halduse valdkondades on paranenud vahendite kasutamine,
- E. arvestades, et kuigi sisepoliitika valdkonnas üldiselt on vahendite kasutamise määr paranenud, jäi sellele vaatamata üle 159 miljonit eurot,
1. väljendab oma rahulolematust seoses 5,470 miljardi euro suuruse täiendava ülejäägiga 2003. aasta eelarves;
 2. meenutab, et lisaks sellele summale oli 2003. aasta eelarvet eelnevalt vähendatud 5 miljardi euro ulatuses paranduseelarvega nr 6/2003, mille tingis struktuurifondide maksete suur ülehindamine; märgib, et liikmesriikide osamakseid ELi eelarvesse on selle summa ulatuses seepärast juba vähendatud; juhib tähelepanu asjaolule, et 2003. aasta eelarve tegelik ülejääk ulatub alakulu tõttu seega peaaegu 10,5 miljardi euroni;
 3. kahetseb sügavalt, et seoses sellega on lõppenud viimaste aastate positiivne areng, kus ülejääk vähenes 15 miljardilt eurolt 2001. aastal 7 miljardi euroni 2002. aastal;

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ ELT C 105, 30.4.2004, lk 9.

⁽⁴⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepe otsusega 2003/429/EC (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25) muudetud kujul.

Teisipäev, 14. september 2004

4. kiidab heaks nõukogu paranduseelarve projekti nr 7/2004 muutmata kujul;
5. teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

P6_TA(2004)0003

Paranduseelarve projekt nr 8/2004

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 8/2004 kohta — III eelarveosa — Euroopa Komisjon (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 272 neljanda lõike eelviimast lõiku,
 - võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 177,
 - võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002 määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust⁽¹⁾, eriti selle artikleid 37 ja 38,
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta üldeelarvet, mis võeti lõplikult vastu 18. detsembril 2003⁽²⁾ ning mida kohandati seoses Euroopa Liidu laienemisega⁽³⁾,
 - võttes arvesse 6. mail 1999 Euroopa Parlamendi, nõukogu ja Euroopa Komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamise kohta⁽⁴⁾,
 - võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2000 otsust 2000/597/EÜ, Euratom Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta⁽⁵⁾,
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta esialgset paranduseelarve projekti nr 8/2004, mida Euroopa Komisjon esitles 28. mail 2004 (SEK(2004)0675),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2004. eelarveaasta paranduseelarve projekti nr 8/2004, mille nõukogu koostas 16. juulil 2004 (11042/2004 — C6-0109/2004),
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa,
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit (A6-0005/2004),
- A. arvestades, et paranduseelarve projekt nr 8/2004 puudutab eelarve tulude osa ning sisaldab mitmeid elemente, mis mõjutavad liikmesriikide osamaksete suurust ühenduse omavahenditesse,
- B. arvestades, et need elemendid puudutavad välismeetmete garantiifondi 2003. aasta ülejäägi tagasimakseid, samuti tollimaksude, käibemaksuäära ja rahvamajanduse kogutulu prognoosi iga-aastasi parandusi ning Ühendkuningriigi kasuks tehtava eelarve korrigeerimise rahastamiseks vajalike osamaksete tehnilist ümberarvestamist,
- C. arvestades, et Euroopa Komisjon on kohustunud esitama 2004. aasta suveks omavahendite raporti, mis on ette nähtud nõukogu otsuses 2000/597/EÜ, Euratom, ning esitama asjakohased ettepanekud üldise paranduskorra kohta;
1. kiidab heaks nõukogu paranduseelarve projekti nr 8/2004 muutmata kujul;
 2. teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ ELT C 105, 30.4.2004, lk 9.

⁽⁴⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepe otsusega 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25) muudetud kujul.

⁽⁵⁾ EÜT L 253, 7.10.2000, lk 42.

Teisipäev, 14. september 2004

P6_TA(2004)0004

Parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvuline koosseis

Euroopa Parlamendi otsus parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvulise koosseisu kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kodukorra artiklit 188,

— võttes arvesse oma 10. märtsi 2004. aasta otsust parlamentidevaheliste delegatsioonide, parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonide ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonide arvu kohta ⁽¹⁾,

1. otsustab, et parlamendi delegatsioonide arvuline koosseis on järgmine:

D01	Delegatsioon Šveitsi, Islandi ja Norraga suhtlemiseks ning parlamendi Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ühiskomisjonis:	17 liiget
D02	Delegatsioon Albaania, Bosnia-Hertsegoviina ja Serbia ja Montenegroga (k.a Kosovo) suhtlemiseks:	15 liiget
D03	Delegatsioon parlamendi ELi-Venemaa koostöökomisjonis:	31 liiget
D04	Delegatsioon parlamendi ELi-Ukraina koostöökomisjonis:	16 liiget
D05	Delegatsioon parlamendi ELi-Moldova koostöökomisjonis:	14 liiget
D06	Delegatsioon Valgevenega suhtlemiseks:	15 liiget
D07	Delegatsioon parlamendi ELi-Kasahstani, ELi-Kõrgõzstani ja ELi-Uzbekistani koostöökomisjonides ning Tadžikistani, Türkmenistani ja Mongooliaga suhtlemiseks:	19 liiget
D08	Delegatsioon parlamendi ELi-Armeenia, ELi-Aserbaidžani ja ELi-Gruusia koostöökomisjonides:	18 liiget
D09	Delegatsioon Iisraeliga suhtlemiseks:	20 liiget
D10	Delegatsioon Palestiina Seadusandliku Nõukoguga suhtlemiseks:	20 liiget
D11	Delegatsioon Magribi riikide ja Araabia Magribi Liiduga (k.a Liibüa) suhtlemiseks:	20 liiget
D12	Delegatsioon Mašreki riikidega suhtlemiseks:	20 liiget
D13	Delegatsioon Pärsia lahe äärsete riikidega (k.a Jeemen) suhtlemiseks:	18 liiget
D14	Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks:	19 liiget
D15	Delegatsioon Ameerika Ühendriikidega suhtlemiseks:	34 liiget
D16	Delegatsioon Kanadaga suhtlemiseks:	16 liiget
D17	Delegatsioon Kesk-Ameerika riikidega suhtlemiseks:	22 liiget
D18	Delegatsioon Andide Ühenduse riikidega suhtlemiseks:	17 liiget
D19	Delegatsioon Mercosuriga suhtlemiseks:	25 liiget
D20	Delegatsioon Jaapaniga suhtlemiseks:	24 liiget
D21	Delegatsioon Hiina Rahvavabariigiga suhtlemiseks:	32 liiget
D22	Delegatsioon Lõuna-Aasia riikide ja Lõuna-Aasia Regionaalse Koostöö Assotsiatsiooniga (SAARC) suhtlemiseks:	22 liiget
D23	Delegatsioon Kagu-Aasia riikide ja Kagu-Aasia Rahvaste Assotsiatsiooniga (ASEAN) suhtlemiseks:	19 liiget
D24	Delegatsioon Korea poolsaarega suhtlemiseks:	15 liiget
D25	Delegatsioon Austraalia ja Uus-Meremaaga suhtlemiseks:	20 liiget
D26	Delegatsioon Lõuna-Aafrikaga suhtlemiseks:	14 liiget
D27	Delegatsioon NATO Parlamentaarse Assambleega suhtlemiseks:	10 liiget
DM01	Delegatsioon parlamendi ELi-Rumeenia ühiskomisjonis:	25 liiget
DM02	Delegatsioon parlamendi ELi-Bulgaaria ühiskomisjonis:	25 liiget
DM03	Delegatsioon parlamendi ELi-Horvaatia ühiskomisjonis:	15 liiget
DM04	Delegatsioon parlamendi ELi-Endise Jugoslaavia Vabariigi Makedoonia ühiskomisjonis:	13 liiget
DM05	Delegatsioon parlamendi ELi-Türgi ühiskomisjonis:	25 liiget
DM06	Delegatsioon parlamendi ELi-Mehhiko ühiskomisjonis:	14 liiget
DM07	Delegatsioon parlamendi ELi-Tšiili ühiskomisjonis:	15 liiget
ACP	Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees:	77 liiget
Euromed	Delegatsioon ELi-Vahemeremaade parlamentaarses assamblees:	45 liiget

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0166.

Kolmapäev, 15. september 2004

(2005/C 140 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on esitatud Euroopa Parlamendile:

1) *nõukogult ja Euroopa Komisjonilt:*

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 91/440/CEE du Conseil relative au développement de chemins de fer communautaires (COM(2004)0139 — C6-0001/2004 — 2004/0047(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: IMCO
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la certification du personnel de bord assurant la conduite de locomotives et de trains sur le réseau ferroviaire de la Communauté (COM(2004)0142 — C6-0002/2004 — 2004/0048(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL
- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires internationaux (COM(2004)0143 — C6-0003/2004 — 2004/0049(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: IMCO
- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les compensations en cas de non-respect des exigences de qualité contractuelles applicables aux services de fret ferroviaire (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: IMCO
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant le contrôle légal des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE et 83/349/CEE (COM(2004)0177 — C6-0005/2004 — 2004/0065(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ECON, EMPL, ITRE, IMCO, LIBE
- Proposition de décision du Conseil relative à l'échange d'informations et la coopération concernant les infractions terroristes (COM(2004)0221 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, JURI
- Ettepanek nõukogu määruse kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2702/1999 põllumajandussaaduste ja -toodetega seotud teavitamis- ja müügievendusmeetmete kohta kolmandates riikides ning määrust (EÜ) nr 2826/2000 põllumajandustoodete ja -saaduste teavitamis- ja müügievendusmeetmete kohta siseturul (11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA, BUDG, ENVI
- Proposition de directive du Conseil relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée (refonte) (COM(2004)0246 — C6-0009/2004 — 2004/0079(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: JURI

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Proposition de directive du Conseil modifiant les directives 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE et 2002/57/CE, en ce qui concerne les examens réalisés sous contrôle officiel et l'équivalence des semences produites dans les pays tiers (COM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
- Proposition de directive du Conseil relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique (COM(2004)0178 [01] — C6-0011/2004 — 2004/0061 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ITRE
- Proposition de recommandation du Conseil visant à faciliter l'admission des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique dans la Communauté européenne (COM(2004)0178 [02] — C6-0012/2004 — 2004/0062 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ITRE
- Proposition de recommandation du Conseil visant à faciliter la délivrance par les Etats membres de visas uniformes de court séjour pour les chercheurs ressortissants de pays tiers se déplaçant aux fins de recherche scientifique dans la Communauté européenne (COM(2004)0178 [03] — C6-0013/2004 — 2004/0063 (COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ITRE
- Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 2062/94 instituant une Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: BUDG, ENVI, FEMM
- Proposition de décision du Conseil relative aux procédures de consultation et d'information dans les domaines de l'assurance-crédit, des garanties et des crédits financiers (version codifiée) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091 (CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Proposition de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole additionnel à l'accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis mexicains, d'autre part, pour tenir compte de l'adhésion à l'Union européenne de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Hongrie, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: INTA
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Ouzbékistan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de règlement du Conseil instituant une agence communautaire de contrôle des pêches et modifiant le règlement (CE) n° 2847/93 instituant un régime de contrôle applicable à la politique commune de la pêche (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: BUDG, ENVI
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la Fédération de Russie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européenne et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de décision du conseil et de la commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Kirghizstan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Kazakhstan, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Proposition de directive du Conseil établissant des mesures communautaires minimales de contrôle de certaines maladies des mollusques bivalves (version codifiée) (COM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ENVI

- Proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part afin de tenir compte de l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne (COM(2004)0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1165/98 concernant les statistiques conjoncturelles (COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ITRE

- Proposition de recommandation du Parlement européen et du Conseil sur la protection des mineurs et de la dignité humaine et le droit de réponse en lien avec la compétitivité de l'industrie européenne des services audiovisuels et d'information (COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: LIBE

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant les restrictions à la commercialisation et à l'utilisation du toluène et du trichlorobenzène (vingt-huitième modification de la directive 76/769/CEE du Conseil) (COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL, IMCO

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'accès à l'aide extérieure de la Communauté (COM(2004)0313 — C6-0032/2004 — 2004/0099(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: DEVE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, INTA, BUDG

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la reconnaissance des brevets des gens de mer délivrés par les États membres et modifiant la directive 2001/25/CE (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière (Version codifiée) (COM(2004)0290 — C6-0035/2004 — 2004/0090(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ENVI

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant les licences des entreprises ferroviaires (COM(2004)0232 — C6-0036/2004 — 2004/0074(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: TRAN

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail (COM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: FEMM
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL, JURI
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la réassurance et modifiant les directives 73/239/CEE et 92/49/CEE du Conseil ainsi que les directives 98/78/CE et 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil (COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: IMCO, JURI
- Proposition de directive du Conseil modifiant la directive 92/12/CEE relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: IMCO
- Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 1365/75 concernant la création d'une Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: CONT
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à des services d'information fluviale harmonisés sur les voies navigables communautaires (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: BUDG, ITRE
- Ettepanek nõukogu otsuse Euroopa Majandusühenduse ja San Marino Vabariigi vahelise koostöö- ja tolliliidulepingu protokoll (mis käsitleb Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepinguosalisteks saamist seoses ühinemisega Euroopa Liiduga) sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide nimel (KOM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: INTA
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET
- Proposition de décision du Conseil modifiant la décision 2002/463/CE portant adoption d'un programme d'action concernant la coopération administrative dans les domaines des frontières extérieures, des visas, de l'asile et de l'immigration (programme ARGO) (COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: BUDG
- Proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la république socialiste démocratique de Sri Lanka concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier (SEC(2003)0255 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, DEVE
- Proposition de décision-cadre du Conseil relative à certains droits procéduraux accordés dans le cadre des procédures pénales dans l'Union européenne (COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: JURI

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Proposition modifiée de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'amélioration de la sûreté des ports (COM(2004)0393 — C6-0072/2004 — 2004/0031(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ITRE, LIBE
- Proposition de décision du Conseil accordant une garantie de la Communauté à la Banque européenne d'investissement pour les pertes résultant de prêts consentis pour certains types de projets en Russie et dans les nouveaux Etats indépendants occidentaux (NEI occidentaux) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET
- Proposition de directive du Conseil adaptant la directive 77/388/CEE, en raison de l'adhésion de la République tchèque, de l'Estonie, de Chypre, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Hongrie, de la Malte, de la Pologne, de la Slovénie et de la Slovaquie (08754/2004 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL
- Proposition de règlement du Conseil portant modification du règlement (CE) n° 2667/2000 du Conseil relatif à l'Agence européenne pour la reconstruction (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA, BUDG
- Proposition de règlement du Conseil établissant le code communautaire relatif au régime de franchissement des frontières par les personnes (COM(2004)0391 — C6-0080/2004 — 2004/0127(CNS))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, DEVE
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un programme communautaire pour l'emploi et la solidarité sociale — PROGRESS (COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: BUDG, CONT, LIBE, FEMM
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil portant sur la mise en œuvre d'un programme de soutien au secteur audiovisuel européen (MÉDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant le programme Culture 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, BUDG, CONT, LIBE, FEMM
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un programme d'action intégré dans le domaine de l'éducation et de la formation tout au long de la vie (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant le programme "Jeunesse en action" pour la période 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE
- Ettepanek nõukogu määruseks, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 seoses vastastikuse mehhanismiga (KOM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFET, DEVE

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil établissant une infrastructure d'information spatiale dans la Communauté (INSPIRE) (COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: ITRE, LIBE
- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil introduisant des normes de piégeage sans cruauté pour certaines espèces animales (COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
- Proposition de virement de crédits DEC8/2004 — Section III — Commission — Titres 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31 (SEC(2004)0034 — C6-0101/2004 — 2004/2104(GBD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Üldeklarve — 2004 — III eelarveosa — Euroopa Komisjon — Jaotis 7 (SEK(2004)0035 — C6-0102/2004 — 2004/2105(GBD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Proposition de virement de crédits DEC45/2004 — Section III — Commission — Titres 03, 31 (SEC(2004)0037 — C6-0103/2004 — 2004/2106(GBD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Proposition de virement de crédits DEC47/2004 — Section III — Commission — Titre 19 (SEC(2004)0039 — C6-0105/2004 — 2004/2108(GBD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Proposition de virement de crédits DEC48/2004 — Section III — Commission — Titres 06, 31 (SEC(2004)0040 — C6-0106/2004 — 2004/2109(GBD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision 2001/51/CE du Conseil établissant un programme d'action communautaire concernant la stratégie communautaire en matière d'égalité entre les femmes et les hommes et la décision n° 848/2004/CE du Parlement européen et du Conseil établissant un programme d'action communautaire pour la promotion des organisations actives au niveau européen dans le domaine de l'égalité entre les femmes et les hommes (COM(2004)0551 — C6-0107/2004 — 2004/0194(COD)) ⁽¹⁾
edasi saadetud vastutavale komisjonile: FEMM
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: BUDG

2) parlamendikomisjonidelt raport:

- * raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega kehtestatakse teatud piiravad meetmed Endise Jugoslaavia Rahvusvahelise Kriminaaltribunali (ICTY) mandaadi efektiivse teostamise toetuseks [KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)] — kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004)

3. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamise (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. AASIA-EUROOPA KOHTUMINE (ASEM – ASIA-EUROPE MEETING)

- Glenys Kinnock, Mauro Zani ja Margrietus van den Berg fraktsiooni PSE nimel olukorra kohta Birmas/ASEM (B6-0046/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel Birma ja järgmise Aasia-Euroopa kohtumise kohta (B6-0048/2004);

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Kolmapäev, 15. september 2004

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock ja Geoffrey Van Orden fraktsiooni PPE-DE nimel Aasia-Euroopa kohtumise kohta (B6-0056/2004);
- Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel Birma kohta (ASEM) (B6-0059/2004);
- Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel Birma/Myanmari ja ASEM-i kohta (B6-0061/2004).

II. VOJVODINA: VÄHEMUSTE TAGAKIUSAMINE

- Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel vähemuste tagakiusamise kohta Vojvodinas (B6-0045/2004);
- Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Vojvodinas (Serbia ja Montenegro) (B6-0049/2004);
- Kinga Gál, Doris Pack ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Vojvodina kohta Serbias ja Montenegros (B6-0055/2004);
- Adriana Poli Bortone fraktsiooni UEN nimel vähemuste tagakiusamise kohta Vojvodinas (Serbia ja Montenegro) (B6-0057/2004);
- Jelko Kacin ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel hirmutööde jätkumise kohta vähemuste suhtes Vojvodina piirkonnas Serbias ja Montenegros (B6-0060/2004);
- Angelika Beer, Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda ja Tatjana Ždanoka fraktsiooni Verts/ALE nimel vägivalda kohta vähemuste suhtes Serbias (B6-0062/2004);
- Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel Vojvodina kohta Serbias ja Montenegros (B6-0064/2004).

III. MALDIIVI SAARED

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel inimõiguste olukorra kohta Maldiivil (B6-0044/2004);
- Giusto Catania ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel inimõiguste kohta Maldiivil (B6-0047/2004);
- Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock ja Geoffrey Van Orden fraktsiooni PPE-DE nimel Maldiivide kohta (B6-0054/2004);
- Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel poliitilise olukorra kohta Maldiivi saartel (B6-0058/2004);
- Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel Maldiivide kohta (B6-0063/2004).

Kõneaeeg eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

4. Pantvangide võtmine ja veresaun Beslanis ning terrorismivastane võitlus (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Pantvangide võtmine ja veresaun Beslanis ning terrorismivastane võitlus.

Bernard Bot (nõukogu eesistuja) ja Christopher Patten (Euroopa Komisjoni volinik) tegid deklaratsioonid.

Esinesid João de Deus Pinheiro fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Silvana Koch-Mehrin fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, Philip Claeys fraktsioonilise kuuluvusega, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Hélène Flautre, Inese Vaidere, James Hugh Allister, Camiel Eurlings, Reino Paasilinna, Bart Staes, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Hannes Swoboda, Tatjana Ždanoka, Geoffrey Van Orden, Martine Roure, Armin Laschet, Richard Howitt, Agustín Díaz de Mera García Consuegra ja Bernard Bot.

Arutelu lõpetati.

Kolmapäev, 15. september 2004

5. Olukord Iraagis (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Olukord Iraagis.

Bernard Bot (nõukogu eesistuja) ja Christopher Patten (Euroopa Komisjoni volinik) tegid deklaratsioonid.

Esines José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

Esinesid Massimo D'Alema fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vittorio Emanuele Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel, Ryszard Czarnecki fraktsioonilise kuuluvusega, Elmar Brok, Pierre Moscovici, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Umberto Guidoni, Paul Marie Coûteaux, Luca Romagnoli, Charles Tannock, Véronique De Keyser, Nicholson of Winterbourne, Tobias Pflüger, Maciej Marian Giertych, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siwiec, Cecilia Malmström ja Francesco Enrico Speroni.

Hääletuse ajaks arutelu katkestati.

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

6. Hääletustund

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

6.1. Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomine (hääletus)

Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomine (B6-0030/2004)

(*antud hääle enamusega*)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 1)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0005)

6.2. Euroopa Parlamendi liikmete nimetamine nii AKV-ELi parlamentaarsesse ühisassambleesse ja Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarsesse assambleesse kui ka parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonidesse ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonidesse

Euroopa Parlamendi liikmete nimetamine nii AKV-ELi parlamentaarsesse ühisassambleesse ja Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarsesse assambleesse kui ka parlamendi ühiskomisjonide delegatsioonidesse ja parlamendi koostöökomisjonide delegatsioonidesse.

Kolmapäev, 15. september 2004

ESIMEESTE KONVERENTSI ETTEPANEK

Nimekirja kantud muudatused:

D 05: Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) saab liikmeks;

DM 07: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (Verts/ALE) saab liikmeks;

D 08: Saïd El Khadraoui (PSE) saab liikmeks;

D 12: Jamila Madeira(PSE) saab liikmeks;

D 13: Joost Lagendijk (Verts/ALE) saab liikmeks;

D 24: Gérard Onesta (Verts/ALE) saab liikmeks;

ACP: Pierre Jonckheer (Verts/ALE) saab liikmeks.

Lõplik nimekiri vastuvõetud kujul on avaldatud käesoleva protokollis III lisas.

Vastu võetud koos muudatustega

6.3. ELi-Mauritiuse kalanduskokkulepe * (hääletus)

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokollis sõlmimisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Mauritiuse valitsuse vahelises Mauritiuse vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 3. detsembrist 2003 kuni 2. detsembrini 2007 [KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)] — Kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0001/2004).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2004)0005)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2004)0006)

6.4. ELi-Madagaskari kalanduskokkulepe * (hääletus)

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokollis sõlmimisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Madagaskari Vabariigi valitsuse vahelises Madagaskari vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud tuunipüügi võimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 1. jaanuarist 2004 kuni 31. detsembrini 2006 [KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)] — Kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0002/2004).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2004)0007)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2004)0007)

Kolmapäev, 15. september 2004

6.5. ELi-Cabo Verde kalastamise kokkulepe * (hääletus)

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimiseks, millega pikendatakse protokoll, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Cabo Verde Vabariigi vahelises Cabo Verde rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005 [KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)] — Kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0003/2004).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 4)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2004)0008)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2004)0008)

7. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

8. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid hääletuse parandused:

Raport: Philippe Morillon (A6-0001/2004)

— muudetud ettepanek

poolt: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre,

vastu: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennahmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas

— õigusloomega seotud resolutsioon

poolt: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Rosa Díez González, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre

vastu: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennahmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas

Raport: Philippe Morillon (A6-0002/2004)

— muudetud ettepanek

poolt: Jan Březina, Frederika Brepoels, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

— õigusloomega seotud resolutsioon

poolt: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

Raport: Philippe Morillon (A6-0003/2004)

— muudetud ettepanek

poolt: Riccardo Ventre

— õigusloomega seotud resolutsioon

poolt: Riccardo Ventre

(Istung katkestati kell 12.40 ja see jätkus kell 15.00.)

Kolmapäev, 15. september 2004

9. Olukord Iraagis (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu) (arutelu jätkamine)

Esinesid Bogdan Klich, Lilli Gruber, Giulietto Chiesa, Ari Vatanen, Panagiotis Beglitis, Mario Mauro, Lissy Gröner, Luís Queiró, Albert Jan Maat ja Bernard Bot (nõukogu eesistuja)

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, James Nicholson ja Emma Bonino fraktsiooni ALDE nimel, olukorra kohta Iraagis (B6-0028/2005),
- Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel, olukorra kohta Iraagis (B6-0031/2004),
- Francis Wurtz, André Brie, Vittorio Emanuele Agnoletto, Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger ja Athanasios Pafilis fraktsiooni GUE/NGL nimel, olukorra kohta Iraagis (B6-0032/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Armin Laschet, Charles Tannock, Antonio Tajani, Camiel Eurlings, Bogdan Klich ja Vytautas Landsbergis fraktsiooni PPE-DE nimel, olukorra kohta Iraagis (B6-0033/2004),
- Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, olukorra kohta Iraagis (B6-0034/2004),
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer ja Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Iraagi kohta (B6-0043/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: punkt 6.5 protokoll 16.09.2004.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

10. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

Corien Wortmann-Kool teatas, et vaatamata tema kohalolekule 14. septembri 2004. a istungil ei olnud tema nimi kantud kohalolijate nimekirja.

Esines Charles Tannock palvega Marco Pannella nimel, et stenogrammis avaldataks presidendi sõnad osastungjärkude ajakava kinnitamisel, st "ühtegi muudatusettepanekut ei ole esitatud", ehkki tema sõnul ei võetud ühtegi muudatusettepanekut vastu (president ütles, et stenogrammi viiakse vastavad parandused).

11. Stabiilsuse ja kasvu pakt (deklaratsioonid, millele järgneb arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Stabiilsuse ja kasvu pakt

Gerrit Zalm (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (Euroopa Komisjoni volinik) tegid deklaratsioonid.

Esinesid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Wolf Klinz fraktsiooni ALDE nimel, Alain Lipietz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Sahra Wagenknecht fraktsiooni GUE/NGL nimel ja John Whittaker fraktsiooni IND/DEM nimel.

Kolmapäev, 15. september 2004

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

Esinesid Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Jana Bobošíková fraktsioonilise kuuluvuseta, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Margarita Starkevičiūtė, Joost Lagendijk, Georgios Toussas, Nils Lundgren, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Enrico Letta, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Karin Riis-Jørgensen, Ilda Figueiredo, Jonathan Evans, Robert Goebbels, Jules Maaten, Jacques Toubon, Enrique Barón Crespo, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Udo Bullmann, Renato Brunetta, Pier Luigi Bersani, Gerrit Zalm, José Manuel García-Margallo y Marfil, Zsolt László Becsey, Antonis Samaras, Gunnar Hökmark, Zuzana Roithová, Astrid Lulling ja Guntars Krasts.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

Esines Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

12. Põhiseaduse lepingu ratifitseerimine (suuliselt vastatavad küsimused aruteluga)

Jo Leinen esitas AFCO komisjoni nimel nõukogule suulise küsimuse Euroopa põhiseaduse lepingu ratifitseerimismenetluste kohta (B6-0008/2004).

Jo Leinen esitas AFCO komisjoni nimel Euroopa Komisjonile suulise küsimuse Euroopa põhiseaduse lepingu kommunikatsioonistrateegia kohta (B6-0009/2004).

Atzo Nicolai (nõukogu eesistuja) ja Jacques Barrot (Euroopa Komisjoni asepresident) vastasid küsimustele.

Esinesid Íñigo Méndez de Vigo fraktsiooni PPE-DE nimel, Richard Corbett fraktsiooni PSE nimel, Andrew Duff fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel, Wojciech Wierzejski fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Andreas Mølzer fraktsioonilise kuuluvuseta, Alain Lamassoure, Carlos Carnero González ja Thierry Cornillet.

ISTUNGI JUHATAJA: António COSTA

asepresident

Esinesid Bernat Joan i Marí, Kathy Sinnott, Íñigo Méndez de Vigo tehnilise küsimusega, Roberta Angelilli, Alexander Stubb, James Hugh Allister, Stavros Lambrinidis, Carl Schlyter, Ryszard Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, Sérgio Sousa Pinto, Chantal Simonot, Atzo Nicolai ja Jacques Barrot.

Määrati järgmised dokumentide esitamise tähtajad:

- resolutsiooni ettepanekud: neljapäeval kell 10.00.
- muudatusettepanekud: neljapäeval, 7. oktoobril 2004 kell 12.00.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: oktoobri osaistungjärgk.

Kolmapäev, 15. september 2004

13. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0007/2004).

Küsimus 1 (Sarah Ludford): õiglased kohtumenetlused Euroopa kodanikele ja residentidele.

Atzo Nicolai (nõukogu eesistuja) vastas Sarah Ludfordi küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 2 (Catherine Stihler): alaealiste puuris hoidmine Tšehhi Vabariigis.

Atzo Nicolai vastas Catherine Stihleri küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 3 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): ülesehitustööde olukord Balkanil.

Atzo Nicolai vastas Rodi Kratsa-Tsagaropoulou küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimus 4 (Marie Anne Isler Béguin): Kyoto protokollit ratifitseerimise tingimus kokkulepete sõlmimisel ELi ja kolmandate riikide vahel.

Atzo Nicolai vastas Marie Anne Isler Béguini ja Josu Ortuondo Larrea küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 5 (Brian Crowley): positiivsema Euroopa-pildi kujundamine.

Atzo Nicolai vastas Brian Crowley ja Rodi Kratsa-Tsagaropoulou küsimusele ja täiendavatele küsimustele.

Küsimus 6 (Seán Ó Neachtain): ELi ja USA suhted.

Atzo Nicolai vastas Paul Rübigi küsimusele ja täiendavale küsimusele.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult.

Nõukogu infotund lõppes.

14. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 344.811/OJJE).

15. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 19.10.

Julian Priestley
peasekretär

Alejo Vidal-Quadras Roca
asepresident

Kolmapäev, 15. september 2004

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García,

Kolmapäev, 15. september 2004

Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 15. september 2004

LISA I

HÄÄLETUSE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomine

Otsuse ettepanek: B6-0030/2004

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hääletus: otsuse ettepanek (tervikuna)		+	

2. ELi-Mauritiuse kalanduskokkulepe

Raport: Philippe MORILLON (A6-0001/2004) *

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pädeva komisjoni muudatusettepanekud — hääletus tervikuna	1–6	komisjon		+	

Kolmapäev, 15. september 2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hiljem art 2	7	ALDE		tagasi	
<i>hääletus: parandatud ettepanek</i>			NH	+	405, 63, 73
<i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i>			NH	+	415, 56, 67

Nimelise hääletuse taotlused

IND/DEM: parandatud ettepanek, lõpphääletus

3. ELi-Madagaskari kalanduskokkulepe

Raport: Philippe MORILLON (A6-0002/2004) *

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
<i>pädeva komisjoni muudatus- ettepanekud — hääletus tervikuna</i>	1–6	komisjon		+	
hiljem art 2	7	ALDE		tagasi	
<i>hääletus: parandatud ettepanek</i>			NH	+	504, 79, 84
<i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i>			NH	+	507, 68, 86

Nimelise hääletuse taotlused

PPE-DE: lõpphääletus

IND/DEM: parandatud ettepanek, lõpphääletus

4. ELi-Cabo Verde kalanduskokkulepe

Raport: Philippe MORILLON (A6-0003/2004) *

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
<i>pädeva komisjoni muudatus- ettepanekud — hääletus tervikuna</i>	1–3	komisjon		+	
hiljem art 2	4	ALDE		tagasi	
<i>hääletus: parandatud ettepanek</i>			NH	+	495, 74, 104
<i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i>			NH	+	490, 71, 109

Nimelise hääletuse taotlused

IND/DEM: parandatud ettepanek, lõpphääletus

Kolmapäev, 15. september 2004

LISA II

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport Morillon A6-0001/2004

Parandatud ettepanek

Poolt: 405

ALDE: Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lipietz, Smith

Kolmapäev, 15. september 2004

Vastu: 63**ALDE:** Cavada, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas**IND/DEM:** Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošíková, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Rudi Ubeda**PSE:** Arif, Bono, Gurmai, Laignel, Mastenbroek, Santoro**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber**Erapooletuud: 73****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Chichester, Landsbergis, Lehne, Pieper, Pleštinská, Silva Peneda**PSE:** Bösch, Bullmann, Grabowska**Verts/ALE:** Joan i Marí**2. Raport Morillon A6-0001/2004****Resolutsioon****Poolt: 415****ALDE:** Andrejevs, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Geremek, Harkin, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides,

Kolmapäev, 15. september 2004

Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastu: 56

ALDE: Cavada, Chatzimarkakis

GUE/NGL: Bertinotti, de Brún, Krarup, Musacchio, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Pieper

PSE: Costa António, Díez González, Geringer de Oedenberg

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuud: 67

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Davies, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoun, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 15. september 2004

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Grabowski, Piotrowski, Sinnott**NI:** Mote**PPE-DE:** Píks, Seeberg, Varvitsiotis**PSE:** Bösch, Bullmann, Paleckis, Sifunakis**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Özdemir**3. Rapport Morillon A6-0002/2004****Parandatud ettepanek****Poolt: 504****ALDE:** Cavada, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzčs, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestř, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Kolmapäev, 15. september 2004

Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 79

ALDE: Maaten, Malmström, Matsakis, Pannella

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: del Castillo Vera, Díaz De Mera García Consuegra, Hennicot-Schoepges, López-Istúriz White

PSE: García Pérez, Geringer de Oedenberg, Paleckis

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuud: 84

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PSE: Berlinguer, Bösch, Lévai

Verts/ALE: Joan i Marí

4. Raport Morillon A6-0002/2004**Resolutsioon****Poolt: 507**

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 15. september 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Vastu: 68****ALDE:** Maaten, Malmström**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Kolmapäev, 15. september 2004

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuid: 86

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Helmer

PSE: Bösch

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

5. Raport Morillon A6-0003/2004**Parandatud ettepanek****Poolt: 495**

ALDE: Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Morillon, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Kolmapäev, 15. september 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalf, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Mari

Vastu: 74

ALDE: Alvaro, Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Scheele

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuid: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

Kolmapäev, 15. september 2004

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch

6. Raport Morillon A6-0003/2004

Resolutsioon

Poolt: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Morillon, Schuth, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenzi, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella,

Kolmapäev, 15. september 2004

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Marí

Vastu: 71

ALDE: Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuid: 109

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Scheele

Kolmapäev, 15. september 2004

LISA III

AMETISSENI METAMISED AKV-EL'I PARLAMENTAARSESSE ÜHISASSAMBLEESSE JA EUROOPA-VAHEMERE PIIRKONNA PARLAMENTAARSESSE ASSAMBLEESSE NING PARLAMENTIDEVAHELISTESSE DELEGATSIONIDESSE, PARLAMENDI ÜHISKOMISJONIDE DELEGATSIONIDESSE JA PARLAMENDI KOOSTÖÖKOMISJONIDE DELEGATSIONIDESSE

ACP — Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees — 77 täisliiget

PPE-DE BEREND Rolf
 BOWIS John
 CALLANAN Martin
 DAUL Joseph
 DEVA Nirj
 DOMBROVSKIS Valdis
 GAHLER Michael
 HERRANZ GARCÍA María Esther
 KACZMAREK Filip Andrzej
 KORHOLA Eija-Riitta Anneli
 LANGENDRIES Raymond
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
 LULLING Astrid
 MANTOVANI Mario
 MARTENS Maria
 MAYER Hans-Peter
 MITCHELL Gay
 NOVAK Ljudmila
 PINHEIRO João de Deus
 RIBEIRO E CASTRO José
 ROITHOVÁ Zuzana
 SARTORI Amalia
 SCHNELLHARDT Horst
 SCHWAB Andreas
 STURDY Robert William
 WIELAND Rainer
 WIJLMAN Anders
 ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
 BULLMANN Udo
 CARLOTTI Marie-Arlette
 DOBOLYI Alexandra
 FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
 FERREIRA Elisa

Kolmapäev, 15. september 2004

	GOMES Ana Maria R.M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	JONCKHEER Pierre
	SCHLYTER Carl
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

Kolmapäev, 15. september 2004

Euromed — Delegatsioon ELi-Vahemeremaade parlamentaarses assamblees — 45 täisliiget

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E.M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHER Mechtild
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĖ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRANTAPHYLIDIS Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

Kolmapäev, 15. september 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Delegatsioon parlamendi ELi-Rumeenia ühiskomisjonis — 25 täisliiget

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J.P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
S BARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Delegatsioon parlamendi ELi-Bulgaaria ühiskomisjonis — 25 täisliiget

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

Kolmapäev, 15. september 2004

PSE	DE VITS Mia
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Delegatsioon parlamendi ELi-Horvaatia ühiskomisjonis — 15 täisliiget

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Delegatsioon parlamendi ELi-Endise Jugoslaavia Vabariigi Makedoonia ühiskomisjonis — 13 täisliiget

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

Kolmapäev, 15. september 2004

PSE	HONEYBALL Mary MATSOUKA Maria PIECYK Willi ...
ALDE	DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE	KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
DM05 — Delegatsioon parlamendi ELi-Türgi ühiskomisjonis — 25 täisliiget	
PPE-DE	HATZIDAKIS Konstantinos HÖKMARK Gunnar JAŁOWIECKI Stanisław LANGEN Werner MATSIS Yiannakis SCHÖPFLIN György SOMMER Renate TOUBON Jacques VAN ORDEN Geoffrey VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
PSE	ARIF Kader BEGLITIS Panagiotis BOZKURT Emine COSTA António HOWITT Richard ÖGER Vural
ALDE	DEPREZ Gérard DUFF Andrew Nicholas MATSAKIS Marios
Verts/ALE	LAGENDIJK Joost ÖZDEMIR Cem
GUE/NGL	UCA Feleknas
IND/DEM	LUNDGREN Nils
UEN	CAMRE Mogens N.J.
NI	MÖLZER Andreas
DM06 — Delegatsioon parlamendi ELi-Mehhiko ühiskomisjonis — 14 täisliiget	
PPE-DE	ASHWORTH Richard James GKLAVAKIS Ioannis GROSCH Mathieu GUELLEC Ambroise MATO ADROVER Ana SCHRÖDER Jürgen

Kolmapäev, 15. september 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika
ALDE KLINZ Wolf
Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Delegatsioon parlamendi ELi-Tšiili ühiskomisjonis — 15 täisliiget

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László
PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia
Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL BRIE André
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Delegatsioon Šveitsi, Islandi ja Norraga suhtlemiseks ning parlamendi Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ühiskomisjonis — 17 täisliiget

PPE-DE BARSIPATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina
PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine
ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

Kolmapäev, 15. september 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
GUE/NGL McDONALD Mary Lou
IND/DEM BONDE Jens-Peter
UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
NI VANHECKE Frank

D02 — Delegatsioon Albaania, Bosnia-Hertsegoviina ja Serbia ja Montenegroga (k.a Kosovo) suhtlemiseks
— 15 täisliiget

PPE-DE BECSEY Zsolt László
BŘEZINA Jan
PACK Doris
PROTASIEWICZ Jacek
TRAKATELLIS Antonios
PSE KRISTENSEN Henrik Dam
ROTHE Mechtild
SWOBODA Johannes (Hannes)
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
LUDFORD Baroness Sarah
Verts/ALE KALLENBACH Gisela
GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
UEN POLI BORTONE Adriana
NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Delegatsioon parlamendi ELi-Venemaa koostöökomisjonis — 31 täisliiget

PPE-DE CABRNOCH Milan
ESTEVES Maria da Assunção
EURLINGS Camiel
GARRIGA POLLEDO Salvador
GLATTFELDER Béla
KELAM Tunne
LEHNE Klaus-Heiner
SAMARAS Antonis
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
SEEBER Richard
SUDRE Margie
PSE BUSQUIN Philippe
KREHL Constanze Angela
LIBERADZKI Bogusław Marian
PAASILINNA Reino
PALECKIS Justas Vincas
SANTORO Michele
TABAJDI Csaba Sándor
WEBER Henri

Kolmapäev, 15. september 2004

ALDE CHIESA Giulietto
GEREMEK Bronisław
JENSEN Anne Elisabet
LAX Henrik
Verts/ALE STAES Bart
ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL REMEK Vladimír
SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM ROGALSKI Bogusław
ŽELEZNÝ Vladimír
UEN FOTYGA Anna Elzbieta
NI LE PEN Jean-Marie

D04 — Delegatsioon parlamendi ELi-Ukraina koostöökomisjonis — 16 täisliiget

PPE-DE BUZEK Jerzy
PÁLFI István
PLEŠTINSKÁ Zita
TANNOCK Charles
THYSSEN Marianne
PSE BERMAN Thijs
HERCZOG Edit
RAPKAY Bernhard
SIWIEC Marek Maciej
ALDE BIRUTIS Šarūnas
STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE HARMS Rebecca
GUE/NGL MARKOV Helmuth
IND/DEM ADWENT Filip
UEN KRASTS Guntars
NI BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Delegatsioon parlamendi ELi-Moldova koostöökomisjonis — 14 täisliiget

PPE-DE ANDRIKIENÉ Laima Liucija
GOMOLKA Alfred
PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
...
...
PSE MIKKO Marianne
PITTELLA Giovanni
WIERSMA Jan Marinus
...

Kolmapäev, 15. september 2004

ALDE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko
Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth
GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří
IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Delegatsioon Valgevenega suhtlemiseks — 15 täisliiget

PPE-DE FJELLNER Christofer
GOMOLKA Alfred
KLICH Bogdan Adam
KUDRYCKA Barbara
KUŠKIS Aldis
PSE MUSCAT Joseph
SAKALAS Aloyzas
SZEJNA Andrzej Jan
ALDE GENTVILAS Eugenijus
ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth
GUE/NGL FLASAROVÁ Věra
IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech
UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof
NI LANG Carl

D07 — Delegatsioon parlamendi ELi-Kasahstani, ELi-Kõrgõzstani ja ELi-Uzbekistani koostöökomisjonides ning delegatsioon Tadžikistani, Türkmenistani ning Mongooliaga suhtlemiseks — 19 täisliiget

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo
JEGGLE Elisabeth
MAAT Albert Jan
OLAJOS Péter
VILLIERS Theresa
WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław
ZATLOUKAL Tomáš
PSE BERSANI Pier Luigi
BOURZAI Bernadette
CORREIA Fausto
GIEREK Adam
JÖNS Karin
ALDE DEMSZKY Gábor
JUKNEVIČIENĖ Ona
Verts/ALE HASSI Satu

Kolmapäev, 15. september 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
UEN MUSCARDINI Cristiana
NI ...

D08 — Delegatsioon parlamendi ELi-Armeenia, ELi-Aserbaidžaaani ja ELi-Gruusia koostöökomisjonides — 18 täisliiget

PPE-DE BREPOELS Frederika M.J.
DEMETRIOU Panayiotis
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
LANDSBERGIS Vytautas
LASCHET Armin
SPAUTZ Jean
ZWIEFKA Tadeusz
PSE EL KHADRAOUI Saïd
HEGYI Gyula
SIFUNAKIS Nikolaos
SWOBODA Johannes (Hannes)
...
ALDE ANDREJEVS Georgs
OVIIR Siiri
Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Delegatsioon Iisraeliga suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE FERBER Markus
GAUBERT Patrick
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HYBÁŠKOVÁ Jana
ŠŤASTNÝ Peter
TAJANI Antonio
ZALESKI Zbigniew Franciszek
PSE BEŇOVÁ Monika
CERCAS Alejandro
MASTENBROEK Edith
SCHAPIRA Pierre
STOCKMANN Ulrich
ALDE PANNELLA Marco
RIES Frédérique
Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
VOGGENHUBER Johannes

Kolmapäev, 15. september 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM BELDER Bastiaan
NI CZARNECKI Ryszard
LE PEN Marine

D10 — Delegatsioon Palestiina Seadusandliku Nõukoguga suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
DE VEYRAC Christine
KASOULIDES Ioannis
WEISGERBER Anja
ZAPPALA' Stefano
...
...

PSE BRESSO Mercedes
CASTEX Françoise
DE ROSSA Proinsias
HEDH Anna
LE FOLL Stéphane
MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
EVANS Jillian
LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
MORGANTINI Luisa

D11 — Delegatsioon Magribi riikide ja Araabia Magribi Liiduga (k.a Liibüa) suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE BUSUTTIL Simon
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
HORTEFEUX Brice
LOMBARDO Raffaele
PIEPER Markus
RUDI UBEDA Luisa Fernanda
SILVA PENEDA José Albino
SONIK Bogusław Andrzej
PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
HUTCHINSON Alain
LAIGNEL André
NAPOLETANO Pasqualina
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis
ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
LETTA Enrico

Kolmapäev, 15. september 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Delegatsioon Mašreki riikidega suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda
MADEIRA Jamila
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Delegatsioon Pärsia lahe äärsete riikidega (k.a Jeemen) suhtlemiseks — 18 täisliiget

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GALA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAÏFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

Kolmapäev, 15. september 2004

Verts/ALE LAGENDIJK Joost
GUE/NGL PFLÜGER Tobias
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks — 19 täisliiget

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe
FRIEDRICH Ingo
SEEBERG Gitte
...
...
...
...

PSE CASACA Paulo
LOCATELLI Pia Elda
PRETS Christa
SAVARY Gilles
...
...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness
SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL CATANIA Giusto
UEN LA RUSSA Romano Maria
NI ...

D15 — Delegatsioon Ameerika Ühendriikidega suhtlemiseks — 34 täisliiget

PPE-DE BONSIGNORE Vito
BRADBOURN Philip Charles
BROK Elmar
COVENEY Simon
DESCAMPS Marie-Hélène
DUCHOŇ Petr
EVANS Jonathan
FATUZZO Carlo
GALEOTE QUECEDO Gerardo
GRAÇA MOURA Vasco
JACKSON Caroline F.
JORDAN CIZELJ Romana
LAUK Kurt Joachim

Kolmapäev, 15. september 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIOR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Delegatsioon Kanadaga suhtlemiseks — 16 täisliiget

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

Kolmapäev, 15. september 2004

D17 — Delegatsioon Kesk-Ameerika riikidega suhtlemiseks — 22 täisliiget

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Delegatsioon Andide Ühenduse riikidega suhtlemiseks — 17 täisliiget

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

Kolmapäev, 15. september 2004

D19 — Delegatsioon Mercosuriga suhtlemiseks — 25 täisliiget

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Delegatsioon Jaapaniga suhtlemiseks — 24 täisliiget

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

Kolmapäev, 15. september 2004

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĒ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
Verts/ALE BREYER Hiltrud
GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN ROSZKOWSKI Wojciech
NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Delegatsioon Hiina Rahvavabariigiga suhtlemiseks — 32 täisliiget

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto
PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido
ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk
Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude
GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele
IND/DEM PEK Bogdan Marek
UEN BIELAN Adam Jerzy
NI DE MICHELIS Gianni

Kolmapäev, 15. september 2004

D22 — Delegatsioon Lõuna-Aasia riikide ja Lõuna-Aasia Regionaalse Koostöö Assotsiatsiooniga (SAARC) suhtlemiseks — 22 täisliiget

PPE-DE BELET Ivo
BUSHILL-MATTHEWS Philip
EHLER Jan Christian
JÁRÓKA Livia
LAMASSOURE Alain
McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
MANN Thomas
...
PSE BERGER Maria
EVANS Robert J.E.
GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
GILL Neena
GOEBBELS Robert
LEINEN Jo
ALDE COSTA Paolo
LYNNE Elizabeth
MULDER Jan
Verts/ALE LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN RYAN Eoin
NI GOLIK Bogdan

D23 — Delegatsioon Kagu-Aasia riikide ja Kagu-Aasia Rahvaste Assotsiatsiooniga (ASEAN) suhtlemiseks — 19 täisliiget

PPE-DE DOORN Bert
GAWRONSKI Jas
MATHIEU Véronique
NASSAUER Hartmut
ÓRY Csaba
PETERLE Alojz
POMÉS RUIZ José Javier
PSE DEL TURCO Ottaviano
POIGNANT Bernard
RIERA MADURELL Teresa
TARABELLA Marc
WEILER Barbara
ALDE HUHNE Christopher
MAATEN Jules

Kolmapäev, 15. september 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL PAFILIS Athanasios
IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
WOHLIN Lars
UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Delegatsioon Korea poolsaarega suhtlemiseks — 15 täisliiget

PPE-DE HELMER Roger
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
STENZEL Ursula
ULMER Thomas
...
PSE FORD Glyn
GRECH Louis
ÖGER Vural
ZINGARETTI Nicola
ALDE SZENT-IVÁNYI István
WATSON Graham R.
Verts/ALE ONESTA Gérard
GUE/NGL ...
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
NI SIMONOT Chantal

D25 — Delegatsioon Austraalia ja Uus-Meremaaga suhtlemiseks — 20 täisliiget

PPE-DE BÖGE Reimer
CHICHESTER Giles Bryan
ELLES James E.M.
KLAMT Ewa
PARISH Neil
RACK Reinhard
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
PSE van den BURG Ieke
HÄNSCH Klaus
KOTEREC Miloš
MARTIN David W.
WYNN Terence
ALDE BEAUPUY Jean Marie
TAKKULA Hannu
Verts/ALE CRAMER Michael
GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

Kolmapäev, 15. september 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Delegatsioon Lõuna-Aafrikaga suhtlemiseks — 14 täisliiget

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMÍAS Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Delegatsioon NATO Parlamentaarse Assambleega suhtlemiseks — 10 täisliiget

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

Kolmapäev, 15. september 2004

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2004)0005****Laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomine****Euroopa Parlamendi otsus laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite ajutise komisjoni loomise kohta***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse kodukorra artiklit 175,
 - võttes arvesse esimeeste konverentsi 9. septembri 2004. aasta otsust teha ettepanek ajutise komisjoni loomiseks, mis tegeleks laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahenditega,
 - võttes arvesse oma 22. aprilli 2004. aasta resolutsiooni “Ühise tuleviku rajamine: laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitilised väljakutsed ja eelarvevahendid”⁽¹⁾,
 - võttes arvesse Euroopa Komisjoni teatist “Ühise tuleviku rajamine: laienenud Euroopa Liidu (2007–2013) poliitilised väljakutsed ja eelarvevahendid” (KOM(2004)0101),
 - võttes arvesse Euroopa Komisjoni teatist “Finantsperspektiivid 2007–2013” (KOM(2004)0487),
 - võttes arvesse vajadust koguda ja kooskõlastada erinevate asjaomaste komisjonide seisukohti ning kehtestada eelarvekomisjoni mandaat läbirääkimisteks nõukoguga uue finantsperspektiive sisaldava institutsioonidevahelise kokkuleppe sõlmimiseks,
1. otsustab luua ajutise komisjoni järgmiste volitustega:
 - a) määratleda Euroopa Parlamendi poliitilised prioriteedid tuleviku finantsperspektiiviks nii õigusloome kui ka eelarve seisukohalt;
 - b) pakkuda välja struktuur tuleviku finantsperspektiividele neid poliitilisi prioriteete arvestades;
 - c) hinnata perioodiks 2007–2013 Euroopa Liidu kulutusteks eraldatavaid rahalisi vahendeid;
 - d) anda soovitus eraldiste suunavaks jaotuseks finantsperspektiivi erinevate rubriikide vahel kooskõlas poliitiliste prioriteetide ning väljapakutud struktuuriga;
 2. otsustab, et ajutine komisjon peab esitama Euroopa Parlamendile lõpliku raporti enne, kui nõukogu võtab vastu läbirääkimiste parlamendi positsiooni puudutava ühise seisukoha;
 3. meenutab, et vastavalt kodukorra VI lisale tegelevad spetsiifiliste õigusloome- ja eelarvealaste ettepanekutega pädevad komisjonid;
 4. otsustab, et ajutine komisjon peab olema 50-liikmeline.

⁽¹⁾ P5_TA (2004)0367.

Kolmapäev, 15. september 2004

P6_TA(2004)0006

Euroopa Liidu ja Mauritiuse valitsuse vaheline kalastamise kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokolliga allkirjastamisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritiuse valitsuse vahelises Mauritiuse vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline hüvi-tis ajavahemikuks 3. detsembrist 2003 kuni 2. detsembrini 2007 (KOM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut (KOM(2004)0197) ⁽¹⁾,
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2,
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest alalõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C5-0179/2004),
 - võttes arvesse oma kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7,
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ning arengu- ja koostöökomisjoni arvamusi (A6-0001/2004);
1. võtab nõukogu määruse ettepaneku koos muudatustega vastu ning kiidab protokolliga allkirjastamise heaks;
 2. teeb oma presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile, liikmesriikide ja Mauritiuse valitsustele ja parlamentidele.

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

PARLAMENDI MUUDATUSED

Muudatus 1

Põhjendus 4a (uus)

4a. ELi kalandushuvide kaitse tuleb viia kooskõlla kalavarude säästva majandamise põhimõtetega majandus-, sotsiaal- ja keskkonnakaitse valdkonnas ning kalastamisest elatuva rannikuala elanikkonna arenguga.

Muudatus 2

Põhjendus 4b (uus)

4b. Euroopa Komisjon peaks jätkama Mauritiusega sõlmitud lepingu säästva mõju uurimist.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 15. september 2004

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

PARLAMENDI MUUDATUSED

Muudatus 3

Põhjendus 4c (uus)

4c. Euroopa Komisjon peaks hoolitsema, et eraldatud rahalisi vahendeid kasutatakse vastavalt lepingus sätestatud eesmärkidele ja jälgima lepingu mõju kohaliku elanikkonna, eriti rannikuala traditsioonilisest kalastamisest elatuva elanikkonna arengule.

Muudatus 4

Artikkel 3a (uus)

Artikkel 3a

Euroopa Komisjon edastab Euroopa Parlamendile ja nõukogule protokollil artikli 3 lõikes 5 ette nähtud aastaaruande koopia.

Muudatused 5 ja 6

Artikkel 3b (uus)

Artikkel 3b

1. Protokollil kehtivusaja viimase aasta jooksul ja enne läbirääkimiste alustamist protokollil võimalikuks uuendamiseks esitab Euroopa Komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande protokollil kohaldamise ja selle rakendamise tingimuste kohta, eriti erimeetmete osas, ning majandusliku tasuvuse analüüsi, mis võimaldaks hinnata protokollil majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnamõju.

2. Nimetatud aruande alusel ja arvestades Euroopa Parlamendi arvamusega antud küsimuses, annab nõukogu Euroopa Komisjonile vajadusel loa läbirääkimiste alustamiseks uue protokollil vastuvõtmiseks.

P6_TA(2004)0007

Euroopa Liidu ja Madagaskari Vabariigi vaheline kalastamise kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses protokollil allkirjastamisega, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Madagaskari Vabariigi vahelises Madagaskari vetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 1. jaanuarist 2004 kuni 31. detsembrini 2006 (KOM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse nõukogu määruse ettepanekut (KOM(2004)0218) ⁽¹⁾,

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõike 2 esimest alalõiku,

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 15. september 2004

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest alalõiku, mille alusel parlament konsulteeris nõukoguga (C5-0186/2004),
 - võttes arvesse oma kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7,
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni ning arengu- ja koostöökomisjoni raportit (A6-0002/2004),
1. võtab nõukogu määruse ettepaneku koos muudatustega vastu ning kiidab protokollit allkirjastamise heaks;
 2. teeb oma presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile ning liikmesriikide ja Madagaskari Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

PARLAMENDI MUUDATUSED

Muudatus 1

Põhjendus 4a (uus)

4a. ELi kalandushuvide kaitse tuleb viia kooskõlla kalavarude säästva majandamise põhimõtetega majandus-, sotsiaals- ja keskkonnakaitse valdkonnas ning kalastamisest elatuva rannikuala elanikkonna arenguga.

Muudatus 2

Põhjendus 4b (uus)

4b. Euroopa Komisjon peaks jätkama Madagaskariga sõlmitud lepingu säästva mõju uurimist.

Muudatus 3

Põhjendus 4c (uus)

4c. Euroopa Komisjon peaks hoolitsema, et eraldatud rahalisi vahendeid kasutatakse vastavalt lepingus sätestatud eesmärkidele ja jälgima lepingu mõju kohaliku elanikkonna, eriti rannikuala traditsioonilisest kalastamisest elatuva elanikkonna arengule.

Muudatus 4

Artikkel 3a (uus)

Artikkel 3a

Euroopa Komisjon edastab Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva protokollit artikli 3 lõikes 5 ettenähtud aastaaruande, mis sisaldab sihttegevuseks eraldatud vahendite kasutamise analüüsi.

Kolmapäev, 15. september 2004

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

PARLAMENDI MUUDATUSED

Muudatus 5
Artikkel 3b (uus)

Artikkel 3b

Protokolli kehtivusaja viimase aasta jooksul ja enne läbirääkimiste alustamist protokollil võimalikuks uuendamiseks esitab Euroopa Komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldise hindamisaruande, milles on majandusliku tasuvuse analüüs, piügivõimaluste kasutamise ülevaade ning sihttegevuse tulemuste hinnang, mis võimaldaks uurida protokollil majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnamõju.

Muudatus 6
Artikkel 3c (uus)

Artikkel 3c

Nimetatud aruannete põhjal ja arvestades Euroopa Parlamendi arvamust, annab nõukogu Euroopa Komisjonile vajadusel loa läbirääkimiste alustamiseks uue protokollil sõlmimiseks.

P6_TA(2004)0008

Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vaheline kalastamise kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse ettepaneku kohta seoses kirjavahetuse vormis sõlmitud kokkuleppega protokollil pikendamiseks, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Cabo Verde Vabariigi vahelises Cabo Verde rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapiügivõimalused ja rahaline hüvitis ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005 (KOM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu määruse ettepanekut (KOM(2004)0183) ⁽¹⁾,
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2,
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest alalõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C5-0189/2004),
- võttes arvesse oma kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7,
- võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0003/2004),

1. võtab nõukogu määruse ettepaneku koos muudatustega vastu ja kiidab lepingu sõlmimise heaks;
2. teeb oma presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile ning liikmesriikide ja Cabo Verde Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 15. september 2004

EUROOPA KOMISJONI
ETTEPANEK

PARLAMENDI
MUUDATUSED

Muudatus 1

Artikkel 3a (uus)

Artikkel 3a

Enne protokollil pikenduse aegumist ja mistahes kokkuleppe sõlmimist eesmärgiga protokollil uuendada, esitab Euroopa Komisjon parlamendile ja nõukogule protokollil kohaldamise aruande, mis sisaldab sihttegevusele suunatud rahaliste vahendite kasutamise analüüsi, et hinnata lepingust tulenevat majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnavalast mõju.

Muudatus 2

Artikkel 3b (uus)

Artikkel 3b

Aruande põhjal ja pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist annab nõukogu Euroopa Komisjonile vajadusel loa alustada läbirääkimisi eesmärgiga allkirjastada uus protokoll.

Muudatus 3

Artikkel 3c (uus)

Artikkel 3c

Cabo Verde ametivõimude taotlusel analüüsib Euroopa Komisjon võimalusi, et kanda praegu "sihttegevuse" rahastamiseks ette nähtud summad üle Euroopa Komisjoni poolt rahastatavatele projektidele, millel on sihttegevusega samad eesmärgid.

Neljapäev, 16. september 2004

(2005/C 140 E/04)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 10.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on esitatud Euroopa Parlamendile:

1) *Euroopa Komisjonilt:*

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil instituant une procédure européenne d'injonction de payer (COM(2004)0173 — C6-0006/2004 — 2004/0055(COD)) (1);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: LIBE

2) *parlamendiliikmetelt:*2.1) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*

- Roberta Angelilli, Alessandro Foglietta, Cristiana Muscardini ja Cristiana Muscardini, TIR-sõidukite nädalalõppudel liikumise kooskõlastamise kohta (B6-0002/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL

- Giulietto Chiesa, Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, Fausto Bertinotti, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Luigi Cocilovo, Daniel Marc Cohn-Bendit, Michael Cramer, Massimo D'Alema, Antonio Di Pietro, Monica Frassoni, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Benoît Hamon, Rebecca Harms, Gisela Kallenbach, Sepp Kusstatscher, Enrico Letta, Evelin Lichtenberger, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Pasqualina Napoletano, Cem Özdemir, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Marco Rizzo, Martine Roure, Michele Santoro, Martin Schulz, Johannes Voggelhuber, Graham Watson, Francis Wurtz ja Paul van Buitenen, õigusloome algatuse kohta seoses pluralismiga meedias (B6-0003/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFCO, JURI, ECON, LIBE, IMCO

- Cristiana Muscardini, väljastpoolt ELi immigratsioonide ja integratsiooni kohta (B6-0004/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: LIBE

- Ilda Figueiredo ja Sérgio Ribeiro, stabiilsuse ja kasvu pakti peatamise ja tühistamise kohta (B6-0027/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: EMPL, ITRE, REGI

- Cristiana Muscardini UEN-fraktsiooni nimel, islami kogukondade Euroopa nõukogu loomise kohta (B6-0036/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: AFCO, CULT, AFET

(1) Eestikeelne versioon puudub.

Neljapäev, 16. september 2004**2.2) soovituste ettepanekud (kodukorra artikkel 114):**

- Glyn Ford fraktsiooni PSE nimel, ELi-India suhete kohta (B6-0005/2004)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: INTA
- Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, tulevase vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala kohta (B6-0006/2004)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE

2.3) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen ja Luca Romagnoli, Euroopa linnapeade päeva tähistamise kohta

3. Pooleliolevate küsimuste menetlemise jätkamine (kodukorra artikkel 203)

Nimekirjad õigusloomega seotud menetlustest, millega parlament tegeleb uuesti kodukorra artikli 203 alusel, on toodud III lisas.

4. Assotsiatsiooni “Women on Waves” Hollandi lipu all seilav laev (suuliselt vastatavad küsimused aruteluga)

Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas ja Sérgio Ribeiro esitasid fraktsiooni GUE/NGL nimel Euroopa Komisjonile suulise küsimuse organisatsiooni “Women on Waves” laeva Portugali sisenemise keelamise kohta (B6-0010/2004).

Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira ja Emanuel Jardim Fernandes fraktsiooni PSE nimel, Hiltrud Breyer, Jonathan Evans ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Maria Carlshamre ja Claire Gibault fraktsiooni ALDE nimel, esitasid Euroopa Komisjonile suulise küsimuse Hollandi assotsiatsiooni “Women on Waves” laeva ärakeelamise kohta Portugali valitsuse poolt (B6-0011/2004).

Ilda Figueiredo esitas suuliselt vastatava küsimuse (B6-0010/2004).

Lissy Gröner, Kathalijne Maria Buitenweg (autori asendaja) ja Claire Gibault esitasid suulise küsimuse (B6-0011/2004).

Margot Wallström (Euroopa Komisjoni volinik) vastas küsimustele.

Esinesid Vasco Graça Moura fraktsiooni PPE-DE nimel, Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel, Lena Ek fraktsiooni ALDE nimel, Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel, Lydia Schenardi fraktsioonilise kuuluvuseta, Maria Martens, Emine Bozkurt, Marian Harkin, Eva-Britt Svensson, Johannes Blokland, Marcin Libicki, José Ribeiro e Castro, Jamila Madeira, Sophia in 't Veld, Sylwester Chruszcz ja Bernd Posselt.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Esinesid Mary Honeyball, Anna Záborská, Ana Maria Gomes, Simon Busuttil, Michael Cashman ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

5. CITES (loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kaubanduse konventsioon) (suuliselt vastatav küsimus aruteluga)

Karl-Heinz Florenz esitas ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile suulise küsimuse ELi strateegiliste eesmärkide kohta CITESi konventsiooni 13. kohtumisel (B6-0012/2004).

Avril Doyle (autori asendaja) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Margot Wallström (Euroopa Komisjoni volinik) vastas küsimusele.

Neljapäev, 16. september 2004

Esinesid Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE-DE nimel, Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel, Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bernd Posselt, Margrete Auken, Neil Parish ja Margot Wallström.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Kartika Tamara Liotard, Dimitrios Papadimoulis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Guido Sacconi, Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Chris Davies ja Mojca Drčar Murko fraktsiooni ALDE nimel (B6-0029/2004).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: punkt 6.6.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

6. Hääletustund

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

6.1. Endise Jugoslaavia Rahvusvaheline Kriminaaltribunal * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta teatud piiravate meetmete kehtestamiseks, millega toetatakse Endise Jugoslaavia Rahvusvahelise Kriminaaltribunali (ICTY) volituste tõhusamat rakendamist [KOM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)] — kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2004)0009)

6.2. Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO) (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud (B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 ja B6-0050/2004)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 2)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK B6-0037/2004

(asendades B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 ja B6-0050/2004):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Willi Piecyk ja Ulrich Stockmann fraktsiooni PSE nimel,
- Paolo Costa ja Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel,
- Michael Cramer, Evelin Lichtenberger, Margrete Auken ja Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0010)

Neljapäev, 16. september 2004

6.3. Olukord Valgevenes (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 ja B6-0053/2004

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 3)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK B6-0038/2004

(asendades B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 ja B6-0053/2004):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Bogdan Klich ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Jonas Sjöstedt ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Konrad Szymański ja Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0011)

6.4. Humanitaarolukord Sudaanis (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0065/2004

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0012)

Hääletuse teemal esines:

Ana Maria Gomes esitas 8. muudatusettepanekule suulise muudatusettepaneku, mis lisati tekstile.

6.5. Olukord Iraagis (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0028/2004, B6-0031/2004/rév., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 ja B6-0043/2004

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 5)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK B6-0028/2004

(asendades B6-0028/2004, B6-0031/2004/rév., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 ja B6-0043/2004):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Hans-Gert Poettering, José Ignacio Salafrañca Sánchez-Neyra, Antonio Tajani, João de Deus Pinheiro ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Pasqualina Napoletano ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel,
- Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel,
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer ja Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Cristiana Muscardini ja Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0013)

Neljäpäev, 16. september 2004

Hääletuse teemal esinesid:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, kes juhtis tähelepanu vajalikele parandustele lõigetes 1, 2 ja 6;
- Antonio Tajani, kes esitas suulise muudatusettepaneku lõikesse 2, mis lisati tekstile;
- Pasqualina Napoletano, kes palus kontrollida lõiget 3.

6.6. CITESi konventsioon (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0029/2004

(antud hääle enamuse)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2004)0014)

Hääletuse teemal esines:

- Avril Doyle esitas suulise muudatusettepaneku lõikesse 5; kuna suulise muudatusettepaneku vastu oli üle 37 parlamendiliikme, siis seda tekstile ei lisatud.

7. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Olukord Iraagis (RC-B6-0028/2004)

- Carlo Fatuzzo ja Mario Borghezio, neist viimane Lega Nordi liikmete nimel.

8. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid hääletuse parandused:

RC-B6-0037/2004 — Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO)

- resolutsioon (tervikuna)
poolt: Riccardo Ventre
erapooletu: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

RC-B6-0038/2004 — Olukord Valgevenes

- resolutsioon (tervikuna)
poolt: Konstantinos Hatzidakis, Georg Jarzembowski, Gitte Seeberg, Riccardo Ventre

B6-0065/2004 — Humanitaarolukord Sudaanis

- resolutsioon (tervikuna)
poolt: Michał Tomasz Kamiński, Riccardo Ventre

Neljapäev, 16. september 2004

RC-B6-0028/2004 — Olukord Iraagis

- muudatusettepanek 3
poolt: Mieczysław Edmund Janowski, Glenys Kinnock, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Ieke van den Burg, Jens-Peter Bonde
vastu: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Georgios Papastamkos
erapooletu: Erika Mann, Barbara Weiler, Åsa Westlund, Edite Estrela, Jamila Madeira
- muudatusettepanek 4
poolt: Jens-Peter Bonde
erapooletu: Erika Mann
- muudatusettepanek 2
poolt: Erika Mann, Edith Mastenbroek, Georgios Papastamkos
- lõige 2
poolt: Riccardo Ventre
- muudatusettepanek 1
erapooletu: Erika Mann, Antonis Samaras
- resolutsioon (tervikuna)
poolt: Marie-Hélène Descamps, Riccardo Ventre, Terence Wynn

B6-0029/2004 — CITESi konventsioon

- resolutsioon (tervikuna)
poolt: Emanuel Jardim Fernandes, Hans-Peter Martin, Karin Resetarits

(Istung katkestati kell 12.25 ja see jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*asepresident***9. Eelmise istungi protokollki kinnitamine**

Hääletuse parandused — Philippe Morilloni raport A6-0001/2004.

- muudetud ettepanek
poolt: Louis Grech
vastu: Alyn Smith
- õigusloomega seotud resolutsioon
poolt: Roselyne Bachelot-Narquin, Louis Grech
vastu: Jens-Peter Bonde
erapooletu: Urszula Krupa

*

* *

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

INIMÕIGUSTE, DEMOKRAATIA JA ÕIGUSRIIGI PÕHIMÕTETE RIKKUMISE JUHTUMITE ARUTAMINE

(Resolutsioonide pealkirjad ja resolutsiooni ettepanekute autorid on toodud kolmapäeva, 15. septembri 2004. aasta protokollki punktis 3)

10. ASEMi (Aasia-Euroopa kohtumine) tippkohtumine (arutelu)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 ja B6-0061/2004

Miguel Angel Martínez Martínez tutvustas resolutsiooni ettepanekut.

Neljapäev, 16. september 2004

Esines Geoffrey Van Orden, kes alguses kahetses nõukogu puudumist ja seejärel esitas resolutsiooni ettepaneku.

Patrizia Toia ja Frithjof Schmidt tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Esinesid Catherine Stihler fraktsiooni PSE nimel, Jules Maaten fraktsiooni ALDE nimel, Ana Maria Gomes ja Günther Verheugen (Euroopa Komisjoni volinik).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *punkt 13.1.*

11. Vojvodina: vähemuste tagakiusamine (arutelu)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 ja B6-0064/2004

Csaba Sándor Tabajdi, Erik Meijer, Kinga Gál, István Szent-Iványi ja Bastiaan Belder tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Esinesid Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, Gábor Demszky fraktsiooni ALDE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Koenraad Dillen fraktsioonilise kuuluvuseta, Péter Olajos, Árpád Duka-Zólyomi ja Günther Verheugen (Euroopa Komisjoni volinik).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *punkt 13.2.*

12. Maldiivi saared (arutelu)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 ja B6-0063/2004

Ana Maria Gomes, Giusto Catania, Nirj Deva ja Elizabeth Lynne tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Esinesid Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Koenraad Dillen fraktsioonilise kuuluvuseta ja Günther Verheugen (Euroopa Komisjoni volinik).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *punkt 13.3.*

13. Hääletustund

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

13.1. ASEM-i (Aasia-Euroopa kohtumine) tippkohtumine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 ja B6-0061/2004

(*antud hääle enamus*)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 7)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK B6-0046/2004

(asendades B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 ja B6-0061/2004):

Neljapäev, 16. september 2004

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Nirj Deva ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Glenys Kinnock, Mauro Zani, Margrietus van den Berg ja Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel,
- Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel,
- Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Vittorio Emanuele Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0015)

13.2. Vojvodina: vähemuste tagakiusamine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 ja B6-0064/2004

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 8)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK B6-0045/2004

(asendades B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 ja B6-0064/2004):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Kinga Gál, Péter Olajos, Doris Pack ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel,
- Jelko Kacin ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel,
- Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda ja Tatjana Ždanoka fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel,
- Adriana Poli Bortone fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0016)

13.3. Maldiivi saared (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 ja B6-0063/2004

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa I, punkt 9)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK B6-0044/2004

(asendades B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 ja B6-0063/2004):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel,
- Jonas Sjöstedt ja Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Nirj Deva, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden ja Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel,
- Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2004)0017)

Neljapäev, 16. september 2004

14. Hääletuse parandused

Nimetatud parlamendiliikmed esitasid hääletuse parandused:

RC-B6-0044/2004 — Maldiivid

— resolutsioon (tervikuna)
poolt: Othmar Karas

15. Loa andmine omaalgatuslike raportite koostamiseks

AFCO komisjon

— Parlamendi arvamus Euroopa põhiseaduse lepingu eelnõu kohta (2004/2129(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)
(Esimeeste konverentsi 9. septembri 2004. aasta otsuse alusel)

16. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele saadud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Autor	Allkirjad
36/2004	Konrad Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská ja László Surján	41
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen ja Luca Romagnoli	3

17. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine

President teatas vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjustega ja Euroopa Komisjoni seisukohaga:

- nõukogu poolt 19. juulil 2004 vastu võetud ühine seisukoht nõukogu ja Euroopa Parlamendi määruse vastuvõtmiseks taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta (09262/1/2004 — 09994/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD) — KOM(2004)0587)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
- 26. aprillil 2004. aastal nõukogu poolt vastu võetud ühine seisukoht Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi vastuvõtmiseks, millega muudetakse mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevaid nõukogu direktiive 72/166/EMÜ, 84/5/EMÜ, 88/357/EMÜ ja 90/232/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/26/EÜ (16182/2/2003 — 06282/2004 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD) KOM(2004)0351)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 17. septembril 2004.

18. Parandus- ja täienduseelarve nr 10/2004

Määrati nimetatud tähtajad:

muudatusettepanekud: neljapäev, 30. september 2004 kell 12.00

Neljapäev, 16. september 2004

19. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsioonid esitasid parlamendi komisjonidesse ja delegatsioonidesse ametissenimetamise taotlused (vt lisa IV).

20. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

21. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava

Järgmine osaistungjärk toimub 13. ja 14. oktoobril 2004.

22. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 16.15.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljapäev, 16. september 2004

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčėk, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pėk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remėk, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafrańca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičičūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Neljapäev, 16. september 2004

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Neljapäev, 16. september 2004

LISA I

HÄÄLETUSE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Endise Jugoslaavia Rahvusvaheline Kriminaaltribunal *

Raport: BOURLANGES (A6-0006/2004)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
üks hääletus		+	

2. Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004, B6-0050/2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Ühisresolutsiooni ettepanek RC6-0037/2004 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hääletus: resolutsioon (tervikuna)			NH	+	316, 20, 206

Neljapäev, 16. september 2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
fraktsioonide resolutsiooni ettepanekud					
B6-0037/2004		PSE		↓	
B6-0039/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0042/2004		ALDE		↓	
B6-0050/2004		GUE/NGL		↓	

Nimelise hääletuse taotlused

ALDE: lõpphääletus

3. Olukord Valgevenes

Resolutsiooni ettepanekud B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Ühisresolutsiooni ettepanek RC6-0038/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 2	1	UEN		+	
§ 6	2	UEN		+	
hääletus: resolutsioon (tervikuna)			NH	+	499, 20, 26
fraktsioonide resolutsiooni ettepanekud					
B6-0038/2004		ALDE		↓	
B6-0040/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2004		PSE		↓	
B6-0051/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0052/2004		PPE-DE		↓	
B6-0053/2004		UEN		↓	

Nimelise hääletuse taotlused

PPE-DE: lõpphääletus

4. Humanitaarolukord Sudaanis

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0065/2004 DEVE komisjoni poolt					
§ 2	3	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
pärast § 7	4	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 10	5	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	

Neljapäev, 16. september 2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pärast § 13	6	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 14	12	ALDE, GUE/NGL		-	
	7	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
§ 16	8	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	suuliselt muudetud
§ 19	9	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 23	10	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 24	13	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	11	PPE-DE, PSE, GUE/NGL		tagasi	
pärast põhj C	1	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
pärast põhj F	2	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
hääletus: resolutsioon (tervikuna)			NH	+	566, 6, 16

Kõikidele muudatusettepanekutele, v.a muudatusettepanekule nr 12 kirjutas alla PPE-DE fraktsioon.

Nimelise hääletuse taotlused

PPE-DE: lõpphääletus

Suulised muudatusettepanekud

Me 8 (Ana Maria R.M. Gomes): "ning tagama, et need sanktsioonid ei too Sudaani elanikkonnale kaasa täiendavaid kannatusi;"

5. Olukord Iraagis

Resolutsiooni ettepanekud B6-0028/2004, B6-0031/2004/rev, B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004, B6-0043/2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Ühisresolutsiooni ettepanek RC6-0028/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
enne § 1	3	GUE/NGL	NH	-	114, 315, 105
	4	GUE/NGL	NH	-	54, 372, 174
	2	Verts/ALE	NH	-	89, 328, 174
§ 1		originaaltekst	eraldi	+	
§ 2		originaaltekst	NH	+	567, 7, 21 suuliselt muudetud
pärast põhj A	1	Verts/ALE	NH	-	138, 280, 176
hääletus: resolutsioon (tervikuna)			NH	+	533, 43, 26
fraktsioonide resolutsiooni ettepanekud					
B6-0028/2004		ALDE		↓	
B6-0031/2004/rev		PSE		↓	

Neljapäev, 16. september 2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
B6-0032/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0033/2004		PPE-DE		↓	
B6-0034/2004		UEN		↓	
B6-0043/2004		Verts/ALE		↓	

Nimelise hääletuse taotlused

GUE/NGL: me-d 3 ja 4, § 2 ja lõpphääletus
 Verts/ALE: me-d 1 ja 2

Eraldi hääletuse taotlused

Verts/ALE: § 1

Tehnilised parandused

§ 1: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ja Harlem Désir
 § 3: Pasqualina Napoletano
 § 6: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Suulised muudatusettepanekud

§ 2: (Antonio Tajani): lisab "ja Briti kodaniku"

6. CITESi konventsioon

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0029/2004 (Verts/ALE, PPE-DE, GUE/NGL, IND/DEM, PSE, UEN, ALDE)					
§ 3		<i>originaaltekst</i>	NH	+	504, 29, 45
§ 7		<i>originaaltekst</i>	osa		
			1	+	
			2/EH	+	369, 153, 33
<i>hääletus: resolutsioon (tervikuna)</i>			NH	+	542, 15, 15

Nimelise hääletuse taotlused

PPE-DE: lõpphääletus
 Verts/ALE: § 3

Eraldi hääletuse taotlused

PPE-DE: § 3

Osade kaupa hääletuse taotlused

PPE-DE

§ 7

1. osa: tekst tervikuna v.a esimene taane
 2. osa: nimetatud taane

Neljapäev, 16. september 2004

7. ASEMi tippkohtumine (Aasia-Euroopa kohtumine)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004, B6-0056/2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Ühisresolutsiooni ettepanek RC6-0046/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
hääletus: resolutsioon (tervikuna)				+	
fraktsioonide resolutsiooni ettepanekud					
B6-0046/2004		PSE		↓	
B6-0048/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0056/2004		PPE-DE		↓	
B6-0059/2004		ALDE		↓	
B6-0056/2004		Verts/ALE		↓	

8. Vojvodina: vähemuste tagakiusamine

Resolutsiooni ettepanekud B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004, B6-0064/2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Ühisresolutsiooni ettepanek RC6-0045/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
põhj C	1	GUE/NGL		-	
hääletus: resolutsioon (tervikuna)				+	
fraktsioonide resolutsiooni ettepanekud					
B6-0045/2004		PSE		↓	
B6-0049/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0055/2004		PPE-DE		↓	
B6-0057/2004		UEN		↓	
B6-0060/2004		ALDE		↓	
B6-0062/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0064/2004		IND/DEM		↓	

9. Maldiivi saared

Resolutsiooni ettepanekud B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Ühisresolutsiooni ettepanek RC6-0044/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
hääletus: resolutsioon (tervikuna)			NH	+	153, 0, 7

Neljapäev, 16. september 2004

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
<i>fraktsioonide resolutsiooni ettepanekud</i>					
B6-0044/2004		PSE		↓	
B6-0047/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0054/2004		PPE-DE		↓	
B6-0058/2004		ALDE		↓	
B6-0063/2004		UEN		↓	

Neljapäev, 16. september 2004

LISA II

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Ühisresolutsioon — B6-0037/2004 — ICAO

Resolutsioon

Poolt: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Posselt, Radwan, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Vastu: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková

PPE-DE: Díaz De Mera García Consuegra

Neljapäev, 16. september 2004

Erapooletuud: 206

GUE/NGL: Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeburg, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

2. Ühisresolutsioon — B6-0038/2004 — Valgevene

Resolutsioon

Poolt: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Neljäpäiv, 16. september 2004

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rosa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 20

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

PPE-DE: Seeberg, Ventre, Vernola

Erapooletuud: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Maštálka, Pflüger, Ribeiro, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Simonot

Verts/ALE: van Buitenen

3. B6-0065/2004 — Sudaan

Resolutsioon

Poolt: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin,

Neljapäev, 16. september 2004

Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiwicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 16. september 2004

Vastu: 6**ALDE:** Polfer**GUE/NGL:** Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Wagenknecht**Erapooletuid: 16****ALDE:** Jäätteenmäki**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Mussolini**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak
Muudatusettepanek 3****Poolt: 114****ALDE:** Cavada, Krahmer, Schuth**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Chmielewski, Fjellner, de Grandes Pascual, Óry, Pálfi, Sonik, Vakalis, Zwiefka**PSE:** Bono, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Santoro, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Weiler, Westlund**UEN:** Pavilionis**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka**Vastu: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghезio, Clark, Farage, Krupa, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles,

Neljapäev, 16. september 2004

Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Beglitis, Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Lévai, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Rosati, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 155

ALDE: Budreikaitė, Davies, Demszky, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Hökmark, Korhola, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Saifi, Schierhuber, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Lagendijk, Trüpel

5. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak**Muudatusettepanek 4****Poolt: 54**

ALDE: Cavada, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljäpäev, 16. september 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Castex, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Roure, Santoro**Verts/ALE:** Evans Jillian, Onesta, Schlyter**Vastu: 372**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghезio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Falbr, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Masip Hidalgo, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 174**ALDE:** Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Schuth

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

Neljapäev, 16. september 2004

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Korhola, Samaras, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Frassoni, Kusstatscher, Lucas

6. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak

Muudatusettepanek 2

Poolt: 89

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Staniszewska, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Posselt, Ventre

PSE: Beglitis, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Navarro, Roure, Santoro, Tzampazi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 328

ALDE: Budreikaitė, Busk, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Lehideux, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings,

Neljäpäiv, 16. september 2004

Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Correia, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Mastenbroek, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 174

ALDE: Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Demszky, Di Pietro, Duquesne, Gentvilas, Hall, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 16. september 2004

7. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak

Lõige 2

Poolt: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żeleźny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 16. september 2004

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 7

NI: Kuc, Simonot

PPE-DE: Chmielewski

PSE: Locatelli

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato

Erapooletuud: 21

ALDE: Cavada, Cornillet, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Kozlík

PSE: Cottigny, Falbr, Fernandes, Kinnock, Moraes, Obiols i Germà, Stockmann, Szejna

Verts/ALE: van Buitenen

8. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak

Muudatusettepanek 1

Poolt: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Polfer, Staniszevska, Szent-Iványi, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Őry, Pálfi, Podkański, Posselt, Saïfi, Sudre, Ventre

PSE: Beglitis, Berman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, García Pérez, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Roure, Santoro, Žani

UEN: Foglietta, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 16. september 2004

Vastu: 280

ALDE: Busk, Cornillet, Demszky, Deprez, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Matsouka, Sakalas, Skinner, Stihler, Tittle, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuud: 176

ALDE: Andria, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Ek, Hall, Jensen, Juknevičienė, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Ribeiro

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Descamps, Korhola, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Costa António, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie,

Neljäpäev, 16. september 2004

Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

9. Ühisresolutsioon — B6-0028/2004 — Iraak

Resolutsioon

Poolt: 533

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Neljapäev, 16. september 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 43

ALDE: Chiesa, Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

PPE-DE: Lauk, Ventre

Verts/ALE: Evans Jillian, Schlyter

Erapooletuid: 26

ALDE: Demszky

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Mólzer, Romagnoli, Simonot

PSE: Falbr, Sakalas, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

10. B6-0029/2004 — Konventsioon CITES**Lõige 3****Poolt: 504**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Neljäpäiv, 16. september 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzè s, Gawronski, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pīczyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 29

ALDE: Krahmer

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ayuso González, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gräßle, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Kelam, Mayer, Roithová, Rudi Ubeda, Schnellhardt, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Dobolyi, Hegyi

Erapooletuid: 45

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mólzer, Resetarits, Simonot

Neljapäev, 16. september 2004

PPE-DE: Antoniozzi, Berend, Bushill-Matthews, Casa, Caspary, Daul, Freitas, Gahler, Jałowiecki, Konrad, Landsbergis, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt Ingo, Silva Peneda, Stubb, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zatloukal

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

11. B6-0029/2004 — Konventsioon CITES

Resolutsioon

Poolt: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kozlík, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro,

Neljäpäev, 16. september 2004

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Resetarits

PPE-DE: Fraga Estévez, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Mathieu

UEN: Berlato

Erapooletuid: 15

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Daul, Duchoň, Jarzembowski, Konrad, McMillan-Scott, Sturdy

PSE: Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Sánchez Presedo

Verts/ALE: van Buitenen

12. Ühisresolutsioon — B6-0044/2004 — Olukord Maldividel

Poolt: 153

ALDE: Beaupuy, Busk, Demszky, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Deva, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gál, Gała, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Járóka, Kaczmarek, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lewandowski, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Siekierski, Sommer, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Villiers, Záborská, Zahradil, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, De Rossa, Dobolyi, Ettl, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Gomes, Grech, Gurmai, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Kósáné Kovács, Koterec, Lévai, Martin David W., Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Muscat, Panzeri, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Szejna, Tabajdi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

Neljapäev, 16. september 2004

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis

Verts/ALE: Breyer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Erapooletuid: 7

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Baco, Kozlík

Neljapäev, 16. september 2004

LISA III

**NIMEKIRJAD ÕIGUSLOOME GA SEOTUD MENETLUSTEST, MILLEGA PARLAMENT TEGELEB
UUESTI KODUKORRA ARTIKLI 203 ALUSEL**

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on nutrition and health claims made on foods (COM(2003)0424 — C5-0329/2003 — 2003/0165(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE, IMCO
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and the Council on the law applicable to non-contractual obligations ("ROME II") (COM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: LIBE
legal basis: Art. 61 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the protection of groundwater against pollution (COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE, AGRI
legal basis: Art. 175 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council relating to the use of frontal protection systems on motor vehicles and amending Council Directive 70/156/EEC (COM(2003)0586 — C5-0473/2003 — 2003/0226(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: TRAN
opinion: ENVI, IMCO
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restrictions of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency and amending Directive 1999/45/EC and Regulation (EC) {on Persistent Organic Pollutants} (COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: BUDG, ECON, ITRE(047), EMPL, FEMM, INTA, IMCO(047)
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 67/548/EEC in order to adapt it to Regulation (EC) of the European Parliament and of the Council concerning the registration, evaluation, authorisation and restriction of chemicals (COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: BUDG, ECON, ITRE(047), EMPL, FEMM, INTA, IMCO(047)
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods (COM(2003)0671 — C5-0538/2003 — 2003/0262(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE, IMCO
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on cross-border mergers of companies with share capital (COM(2003)0703 — C5-0561/2003 — 2003/0277(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ECON, EMPL, IMCO
legal basis: Art. 44 par. 1 EC

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Neljapäev, 16. september 2004

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on driving licences (Recasting) (COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: TRAN
opinion: LIBE, JURI, ITRE
legal basis: Art. 71 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on energy end-use efficiency and energy services (COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ITRE
opinion: ECON, ENVI, IMCO
legal basis: Art. 175 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council concerning measures to safeguard security of electricity supply and infrastructure investment (COM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ITRE
opinion: ECON, ENVI, IMCO
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on pollution caused by certain dangerous substances discharged into the aquatic environment of the Community (Codified version) (COM(2003)0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ENVI
legal basis: Art. 175 par. 1 EC
- Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council laying down guidelines for trans-European energy networks and repealing Decisions No 96/391/EC and No 1229/2003/EC (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ITRE
opinion: BUDG, ECON, ENVI, IMCO
legal basis: Art. 156 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on services in the internal market (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: IMCO
opinion: ECON, ITRE, EMPL(047), ENVI
legal basis: Art. 47 par. 2 EC, Art. 55 EC, Art. 71 EC, Art. 080 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EC) No 1073/1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) (COM(2004)0103 — C5-0077/2004 — 2004/0035(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: CONT
opinion: BUDG, LIBE, JURI
legal basis: Art. 280 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council relating to restrictions on the marketing and use of certain polycyclic aromatic hydrocarbons in extender oils and tyres (twenty-seventh amendment of Council Directive 76/769/EEC) (COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: TRAN
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the statistics relating to vocational training in enterprises (COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)) ⁽¹⁾
referred to responsible: EMPL
opinion: BUDG, ECON
legal basis: Art. 285 par. 1 EC

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Neljapäev, 16. september 2004

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EC) No 2130/2001 on operations to aid uprooted people in Asian and Latin American developing countries (COM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))⁽¹⁾
referred to responsible: DEVE
opinion: BUDG, CONT
legal basis: Art. 179 par. 1 EC
- Proposal for a European Parliament and Council directive amending Directive 94/62/EC on packaging and packaging waste (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: ITRE
legal basis: Art. 95 par. 1 EC
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the type-approval of motor vehicles with regard to their re-usability, recyclability and recoverability and amending Council Directive 70/156/EEC (COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD))⁽¹⁾
referred to responsible: ENVI
opinion: TRAN
legal basis: Art. 95 EC
- Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing a multiannual Community programme on promoting safer use of the Internet and new online technologies (COM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
opinion: BUDG, ITRE, CULT, FEMM
legal basis: Art. 153 par. 2 EC
- Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on film heritage and the competitiveness of related industrial activities (COM(2004)0171 — C5-0133/2004 — 2004/0066(COD))⁽¹⁾
referred to responsible: CULT
opinion: ECON, ITRE
legal basis: Art. 157 par. 3 EC
- Proposal for a Council regulation on the use of inward processing arrangements in the management of certain agricultural markets (COM(00)0868 — C5-0025/01 — 2000/0349(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: AGRI
opinion: BUDG, INTA
legal basis: Art. 37 EC
- Amended proposal for a Council directive on the marketing of fodder plant seed (codified version) (presented by the Commission pursuant to Article 250 (2) of the EC-Treaty) (COM(01)0193 — C5-0352/01 — 1995/0305(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 37 EC
- Amended proposal for a Council directive on the marketing of cereal seed (codified version) (presented by the Commission pursuant to Article 250 (2) of the EC-Treaty) (COM(01)0196 — C5-0358/01 — 2001/0148(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation on the common organisation of the market in raw tobacco (Codified version) (COM(2003)0243 — C5-0247/2003 — 2003/0096(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 36 EC, Art. 37 EC

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Neljapäev, 16. september 2004

- Proposal for a Council decision concerning the conclusion by the European Community of the Protocol of 2002 to the Athens Convention Relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974 (COM(2003)0375 — C5-0356/2003 — 2003/0132(AVC))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: TRAN
legal basis: Art. 65 EC, Art. 300 EC
- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) 1683/95 laying down a uniform format for visas (COM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
legal basis: Art. 62 EC
- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) 1030/2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (COM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
legal basis: Art. 63 EC
- Proposal for a Council regulation concerning management measures for the sustainable exploitation of fishery resources in the Mediterranean Sea and amending Regulations (EC) No 2847/93 and (EC) No 973/2001 (COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation laying down general rules for the application of measures to improve the production and marketing of honey (Codified version) (COM(2003)0737 — C5-0007/2004 — 2003/0288(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: AGRI
legal basis: Art. 36 EC, Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation establishing measures for the recovery of the Southern hake and Norway lobster stocks in the Cantabrian Sea and Western Iberian peninsula and amending Regulation (EC) No 850/98 (COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council regulation establishing measures for the recovery of the sole stocks in the Western Channel and the Bay of Biscay (COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC
- Proposal for a Council decision conferring jurisdiction on the Court of Justice in disputes relating to the Community patent (COM(2003)0827 — C5-0050/2004 — 2003/0326(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ITRE
legal basis: Art. 229A EC
- Proposal for a Proposal for a Council decision establishing the Community Patent Court and concerning appeals before the Court of First Instance (COM(2003)0828 — C5-0051/2004 — 2003/0324(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: BUDG, ITRE
legal basis: Art. 225A EC, Art. 245 EC
- Proposal for a Council regulation on the conversion rates between the euro and the currencies of the Member States adopting the euro (Codified version) (COM(2004)0032 — C5-0053/2004 — 2004/0009(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ECON
legal basis: Art. 123 par. 4 EC

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Neljapäev, 16. september 2004

- Council of the European Union: Initiative of the Kingdom of the Netherlands with a view to adopting a Council decision on tackling vehicle crime with cross-border implications (5450/04 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
opinion: TRAN
legal basis: Art. 30 par. 1 EU, Art. 34 par. 2 EU

- Proposal for a Council directive imposing an obligation on Member States to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (Codified version) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: ITRE
legal basis: Art. 100 EC

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 850/98 as regards the protection of deep-water coral reefs from the effects of trawling in certain areas of the Atlantic Ocean. (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: PECH
opinion: ENVI
legal basis: Art. 37 EC

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 976/1999 laying down the requirements for the implementation of Community operations, which, within the framework of Community cooperation policy, contribute to the general objective of developing and consolidating democracy and the rule of law and to that of respecting human rights and fundamental freedoms in third countries (6018/04 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: AFET
opinion: BUDG, DEVE
legal basis: Art. 181A par. 2 EC

- Proposal for a Council regulation on financial and technical measures to accompany (MEDA) the reform of economic and social structures in the framework of the Euro-Mediterranean partnership (Codified version) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: JURI
opinion: INTA
legal basis: Art. 308 EC

- Proposal for a Council regulation on standards for security features and biometrics in EU citizens' passports (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: LIBE
legal basis: Art. 62 EC

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (Euratom) No 1074/1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) (COM(2004)0104 — C5-0122/2004 — 2004/0038(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: CONT
opinion: BUDG, LIBE, JURI
legal basis: Art. 203 Euratom

- Proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 1268/1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS))⁽¹⁾
referred to responsible: AGRI
opinion: BUDG
legal basis: Art. 308 EC

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Neljapäev, 16. september 2004

- Proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining, for the period 3 December 2003 to 2 December 2007, the fishing opportunities and the financial compensation provided for by the Agreement between the European Economic Community and the Government of Mauritius on fishing in the waters of Mauritius (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: PECH
 - opinion: BUDG, DEVE
 - legal basis: Art. 37 EC, Art. 300 par. 2-3 EC
- Proposal for a Council regulation on the conclusion of the Protocol defining for the period 1 January 2004 to 31 December 2006 the tuna fishing opportunities and the financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Madagascar on fishing off Madagascar (COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: PECH
 - opinion: BUDG, DEVE
 - legal basis: Art. 37 EC, Art. 300 par. 2-3 EC
- Proposal for a Council regulation on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the extension of the Protocol setting out the fishing opportunities and financial contribution provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cape Verde on fishing off the coast of Cape Verde for the period 1 July 2004 to 30 June 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: PECH
 - opinion: BUDG, DEVE
 - legal basis: Art. 37 EC, Art. 300 par. 2-3 EC
- Proposal for a Council and Commission decision on the conclusion of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their member States, of the one part, and the Republic of Belarus, of the other part (7804/95 — C4-0343/95 — 1995/0057(AVC))⁽¹⁾
 - referred to responsible: AFET
 - opinion: INTA, TRAN
 - legal basis: Art. 44 par. 1 EC, Art. 47 par. 2 EC, Art. 57 par. 2 EC, Art. 71 EC, Art. 80 par. 2 EC, Art. 133 EC, Art. 308 EC, Art. 300 par. 2 EC, Art. 300 par. 3 EC
- Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Belarus, of the other part (5671/96 — C4-0248/96 — 1996/0053(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: INTA
 - opinion: AFET
 - legal basis: Art. 133 EC, Art. 300 par. 2 EC
- Proposal for a Council and Commission decision on the conclusion of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Turkmenistan, of the other part (5606/98 — C4-0371/98 — 1998/0031(AVC))⁽¹⁾
 - referred to responsible: AFET
 - opinion: BUDG, INTA
 - legal basis: Art. 44 par. 1 EC, Art. 47 par. 2 EC, Art. 57 par. 2 EC, Art. 71 EC, Art. 80 par. 2 EC, Art. 133 EC, Art. 308 EC, Art. 300 par. 2 EC, Art. 300 par. 3 EC
- Council of the European Union: Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Turkmenistan, of the other part (5144/99 — C5-0338/99 — 1998/0304(CNS))⁽¹⁾
 - referred to responsible: INTA
 - opinion: AFET
 - legal basis: Art. 300 par. 2 EC, Art. 133 EC

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

LISA IV

PARLAMENDI KOMISJONIDE JA DELEGATSIOONIDE KOOSSEIS

Fraktsioonide taotlusel kinnitati järgmised ametissenimetamised:

PPE-DE fraktsiooni ettepanekul:

- C02 Arengukomisjon
— Anna Záborská saab täisliikmeks Milan Gaľa asemel.
- C04 Eelarvekomisjon
— Vito Bonsignore saab täisliikmeks Amelia Sartori asemel.
- C05 Eelarvekontrollikomisjon
— Vito Bonsignore saab täisliikmeks.
- C06 Majandus- ja rahanduskomisjon
— Paolo Cirino Pomicino saab täisliikmeks Vito Bonsignore asemel.
- C15 Kultuuri- ja hariduskomisjon
— Milan Gaľa saab täisliikmeks Árpád Duka-Zólyomi asemel.
- C17 Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
— Amalia Sartori saab täisliikmeks Paolo Cirino Pomicino asemel.
— Rihards Pīks ütleb lahti täisliikme kohast.
- C18 Põhiseaduskomisjon
— Rihards Pīks saab täisliikmeks.
- SC01A Inimõiguste allkomisjon
— Kinga Gál saab täisliikmeks József Szájeri asemel.
— Laima Liucija Andrikienė saab täisliikmeks Vytautas Landsbergise asemel.
- D10 Delegatsioon Palestiina Seadusandliku Nõukoguga suhtlemiseks
— Daniel Caspary saab täisliikmeks Anja Weisgerberi asemel.
- D13 Delegatsioon Pärsia lahe äärsete riikidega suhtlemiseks
— María del Pilar Ayuso Gonzáles ütleb lahti täisliikme kohast.
- D14 Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks
— Jean-Paul Gauzès, Philip Bushill-Matthews ja Agustín Díaz De Mera García Consuegra saavad täisliikmeks.
- D15 Delegatsioon Ameerika Ühendriikidega suhtlemiseks
— David Sumberg saab täisliikmeks Caroline Jacksoni asemel.
- D16 Delegatsioon Kanadaga suhtlemiseks
— Antonio De Poli saab täisliikmeks Mario Mauro asemel.
- D19 Delegatsioon Mercosuri riikidega suhtlemiseks
— María del Pilar Ayuso Gonzáles saab täisliikmeks Francisco José Millán Moni asemel.
- D22 Delegatsioon SAARCI riikidega suhtlemiseks
— Nirj Deva saab täisliikmeks Edward McMillan-Scotti asemel.
- D25 Delegatsioon Austraalia ja Uus-Meremaaga suhtlemiseks
— Philip Bradbourn saab täisliikmeks James Ellesi asemel.

Neljapäev, 16. september 2004

Euromed

- Mario Mauro saab täisliikmeks Armando Dionisi asemel.
- Daniel Caspary ütleb lahti täisliikme kohast.

PSE fraktsiooni ettepanekul:

- C05 Eelarvekontrollikomisjon
 - Inés Ayala Sender saab täisliikmeks Barbara Dührkop Dührkopi asemel.
- C09 Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
 - Philippe Busquin saab täisliikmeks.
- C13 Põllumajanduskomisjon
 - Marc Tarabella saab täisliikmeks.
- D03 Delegatsioon ELi-Venemaa koostöökomisjonis
 - Philippe Busquin saab täisliikmeks.
- D23 Delegatsioon ASEANi riikidega suhtlemiseks
 - Marc Tarabella saab täisliikmeks.

IND/DEM fraktsiooni ettepanekul:

- C07 Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
 - Kathy Sinnott saab täisliikmeks.

ALDE/ADLE fraktsiooni ettepanekul:

Euromed

- Thierry Cornillet saab täisliikmeks Emma Bonino asemel.

UEN fraktsiooni ettepanekul:

- C09 Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
 - Sebastiano Musumeci saab täisliikmeks Romano Maria La Russa asemel.
 - C17 Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
 - Romano Maria La Russa saab täisliikmeks Sebastiano Musumeci asemel.
-

Neljapäev, 16. september 2004

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2004)0009****Endise Jugoslaavia Rahvusvaheline Kriminaaltribunal ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu määruse, millega kehtestatakse teatud piiravad meetmed Endise Jugoslaavia Rahvusvahelise Kriminaaltribunali (ICTY) volituste tõhusa ellurakendamise toetuseks, ettepaneku kohta (KOM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0348) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse nõukogu suuniseid (SN 2057/2004);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 60 ja 301;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0041/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kodanike vabaduste ja õiguste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0006/2004);
1. kiidab heaks nõukogu suunised, mis põhinevad Euroopa Komisjoni ettepanekul KOM(2004)0348;
 2. palub nõukogul parlamenti teavitada, kui ta soovib kõrvale kalduda parlamendi poolt heaks kiidetud tekstist;
 3. palub nõukogul parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu soovib Euroopa Komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb parlamendi presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2004)0010**ICAO koosolek**

Euroopa Parlamendi resolutsioon Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) assamblee läheneva, 28. septembrist kuni 8. oktoobrini 2004 toimuva 35. istungjärgu kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) assamblee lähenevat, 28. septembrist kuni 8. oktoobrini 2004 Kanadas Montrealis toimuvat 35. istungjärku;
- võttes arvesse teksti eelnõu A35-WP/77, mis asendaks ICAO assamblee resolutsiooni A33-7 I lisa lennukimootorite heitkoguseid puudutavate turupõhiste meetmete kohta;

Neljapäev, 16. september 2004

- võttes arvesse Euroopa Komisjoni teatist KOM(1999)0640 ja Euroopa Parlamendi vastavat 7. septembri 2000. a⁽¹⁾ resolutsiooni õhutranspordi ja keskkonna kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5;
- A. tundes muret õhutranspordi ülemaailmsete heitkoguste kiirelt kasvava mõju pärast kliimamuutusele;
- B. arvestades, et ICAO assamblee resolutsioonile A33-7 esitatud muudatusettepanek välistab selgesõnaliselt ühepoolse tegevuse heitkogustega seotud maksude kehtestamisel lennundusele, seda vaatamata ICAO olemasolevatele asjakohastele juhistele; arvestades, et see oleks takistuseks integreeritud keskkonna- ja transpordipoliitikale ning EL kaotaks antud valdkonnas õigusaktide algatamise õiguse;
- C. võttes arvesse ICAO lennundusalase keskkonnakaitse komitee (CAEP) veebruaris 2004 alustatud tööd;
1. leiab, et ICAO assamblee resolutsioonile A33-7 esitatud muudatusettepanek, mille eesmärk on jätta rahvusvaheline lennundus heitkoguste maksustamisest välja, ei ole vastuvõetav, on ICAO jaoks samm tagasi ja kahjustaks organisatsiooni usaldusväärust heitkoguste valdkonnas; toetab Euroopa Ülemkogu, liikmesriike ja Euroopa Komisjoni eriarvamuse väljendamisel majanduslike meetmete kõrvalejätmise suhtes säästvama lennunduspoliitika arendamisel; soovib ICAO assambleel muudatusettepanek tagasi lükata ja kõikidel ICAO liikmetel töötada selle nimel, et anda konstruktiivne panus Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni osapoolte konverentsi (COP 10; 6.–17. detsember 2004) töösse;
 2. palub ELi liikmesriikide esindajatel ICAO assambleel avaldada survet, et ICAO võtaks ette kiireid täiendavaid samme lennundusalaste keskkonnakaitsemeetmete osas, mis puudutavad:
 - a) uute, senisest rangemate NO_x heitkoguste nõuete vastuvõtmist;
 - b) heitkogustega kauplemise rahvusvahelise avatud süsteemi ellurakendamist;
 - c) CO₂ heitkogustega seotud rahvusvaheliste maksude väljatöötamist ja kehtestamist;
 3. asub seisukohale, et Euroopa Komisjonil peaks olema üks koht ICAO assamblees;
 4. teeb parlamendi presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, Euroopa Komisjonile, liikmesriikide ja kandidaatriikide valitsustele ja parlamentidele, Ameerika Ühendriikide valitsusele ning ICAO assamblee esimehele ja liikmetele.

⁽¹⁾ EÜT C 135, 7.5.2001, lk 265.

P6_TA(2004)0011**Olukord Valgevenes****Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Valgevenes**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone olukorra kohta Valgevenes,
- võttes eriti arvesse 24. oktoobri 1996 resolutsiooni olukorra kohta Valgevenes⁽¹⁾, milles parlament otsustas, et ELi-Valgevene partnerlus- ja koostöölepingu ratifitseerimise suunas ei astuta edasiseid samme enne, kui Valgevene võimud on andnud selgelt märku oma kavatsusest austada täielikult põhilisi demokraatlikke ja inimõigusi,

⁽¹⁾ EÜT C 347, 18.11.1996, lk 168.

Neljapäev, 16. september 2004

- võttes eriti arvesse 5. juuli 2001 resolutsiooni Valgevene kohta⁽¹⁾, mis võeti vastu enne 2001. aasta presidendivalimisi ja parlamentaarse kolmiku (OSCE Parlamentaarne Assamblee, Euroopa Nõukogu Parlamentaarne Assamblee ja Euroopa Parlament) aruandeid, mis on avaldatud pärast 2000. aasta üldvalimisi (30. jaanuar 2001) ja 2001. aasta presidendivalimisi (4. oktoober 2001),
 - võttes eriti arvesse 11. veebruari 2003 resolutsiooni⁽²⁾ Euroopa Liidu ja Valgevene suhete kohta: tulevase partnerluse suunas,
 - võttes arvesse OSCE 1999. aasta Istanbuli tippkohtumisel vastu võetud deklaratsiooni⁽³⁾,
 - võttes arvesse Euroopa Nõukogu resolutsioone olukorra kohta Valgevenes, eriti Euroopa Nõukogu 28. aprilli 2004 resolutsiooni⁽⁴⁾ Valgevene Vabariigis toimuva ajakirjanduse tagakiusamise kohta,
 - võttes arvesse OSCE Minski büroo juhataja hiljutise deklaratsiooni, mis kritiseerib kahele Valgevene presidenti avalikus laimamises süüdistatud Valgevene opositsiooni liikmele vanglakaristuse mõistmist,
 - võttes arvesse Hollandi eesistuja 30. juuli 2004 deklaratsiooni Euroopa Liidu nimel Valgevene võimuorganite vastuvõetamatu surveavalduse kohta Minski Euroopa Humanitaarülikoolile⁽⁵⁾,
 - võttes arvesse Euroopa Komisjoni 11. mai 2004. aasta teatist Euroopa naaberriikide poliitika kohta (KOM(2004)0373),
 - võttes arvesse ÜRO inimõiguste komisjoni poolt vastu võetud resolutsioone ja otsust määrata Valgevene erireferent,
 - võttes arvesse oma kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et Valgevene parlamendivalimised toimuvad 17. oktoobril 2004;
- B. arvestades president Lukašenko otsust, et rahvahääletusega üheaegselt hääletab rahvas ka põhiseaduse selle sätte eemaldamise üle, mille järgi presidendi ametiaeg kestab maksimaalselt kaks järjestikust viieaastast perioodi;
- C. arvestades parlamentaarse kolmiku otsust, et ei parlamendi- ega presidendivalimised aastatel 2000 ja 2001 ei olnud vabad ega võrdsed ning neile eelnes valitsuse omavoli poliitilise opositsiooni, sõltumatu meedia ja valimisvaatlust teostavate organisatsioonide üle;
- D. arvestades, et olukord Valgevenes on paranemise asemel halvenenud olukorraks, kus inimõigusi rikutakse üleolevalt, alamkoda on ilma jäetud seadusandlikest õigustest ja majanduselu juhib president; arvestades, et nimetatud rikkumiste hulka kuulub demokraatliku opositsiooni liikmete vangistamine ja muud nendevastased repressioonid, erakondade nimekirjadest kustutamine valimiste lähenedes, opositsiooni valimiskandidaatide tagakiusamine ja hirmutamise ning opositsiooni erakondade esindajate viibi- mise keeld valimispunktides;
- E. arvestades, et EL on korduvalt hukka mõistnud tuntud opositsiooniliidrite vahistamise Lukašenko valit- suse poolt ja arvestades, et rea kadunud isikute lahendamata juhtumite osas ei ole toimunud mingi- sugust arengut;
- F. arvestades, et paari viimase aasta jooksul on "tehnilistel" põhjustel suletud rohkem kui 50 erineva tasandi ja erineva poliitilise suunitlusega demokraatlikku VVOd, rohkem kui 20 sõltumatut massimeedia organisatsiooni, mitu haridusasutust ning mitu erakonda, samas kui on selge, et kõigi nende juhtumite puhul karistati neid organisatsioone presidendi ja tema poliitika kritiseerimise eest;

(1) EÜT C 65 E, 14.3.2002, lk 373.

(2) ELT C 43 E, 19.2.2004, lk 60.

(3) SUM.DOC/2/99, 19.11.1999.

(4) Euroopa Nõukogu Parlamentaarne Assamblee resolutsioon 1372(2004).

(5) 11835/1/04/REV 1.

Neljapäev, 16. september 2004

- G. arvestades, et Valgevenes toimuvad pidevalt poliitiliselt motiveeritud vahistamised, demokraatliku liikumise aktivistide ja sõltumatute ajakirjanike kohtuprotsessid ning välisriikide kodanike väljasaatmised; arvestades, et vaid kaks päeva tagasi mõisteti kaks Valgevene opositsiooni liiget, Valeri Levonevski ja Aleksander Vassiljev, kaheks aastaks vangi süüdistatuna Valgevene presidendi avalikus laimamises;
- H. olles erakordselt mures Valgevene võimuorganite otsuse pärast tühistada rahvusvaheliselt tunnustatud Minski Euroopa Humanitaarülikooli kui juriidilise isiku tegevusluba, mis on silmapaistev näide akadeemilisest vabadusest ja tõeliste euroopalike väärtuste järgimisest õppe- ja uurimusprogrammides ning mille tegevusloa tühistamine toob kaasa sadade üliõpilaste ja õppejõudude akadeemilise tulevikule tõsised tagajärjed;
- I. võttes arvesse Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee 28. aprilli 2004 resolutsiooni, mis kinnitas tõendite olemasolu kõrgete ametnike seotuse kohta juhtivate opositsiooni kuuluvate isikute röövimise ja väidetava mõrvamisega 1999;
- J. rõhutades Valgevene üha suurenevat poliitilist isolatsiooni – Valgevene on ainus Ida-Euroopa riik, kellega EL ei ole seni sõlminud partnerlus- ja koostöölepingut;
- K. rõhutades asjaolu, et Euroopa naaberriikide poliitika hõlmab ka Valgevenet, kuid käesoleval ajal ei ole Valgevenel vajakajäämistest tõttu nii demokraatias kui õigusriigi põhimõtete tagamisel võimalik võtta vastu pakkumist koostöö tihendamiseks ja sellest tulu saamiseks vaatamata Valgevene kodanike ootustele teha tihedamat koostööd Euroopa Liiduga;
1. mõistab rängalt hukka Valgevene režiimi valimatud rünnakud meedia, ajakirjanike, opositsiooni liikmete, inimõiguste aktivistide ja mistahes isikute suunas, kes üritavad vabalt kritiseerida presidenti ja tema kehtestatud režiimi, nagu nähtub meelevaldsetest vahistamistest, vahistatute väärkohtlemisest, kadumistest, poliitilisest tagakiusamisest ja teistest repressioonidest, mis kõigutavad demokraatia ja õigusriigi põhimõtete alustalasid;
 2. kutsub Valgevene võime üles kindlustama, et 17. oktoobril 2004 toimuvad parlamendivalimised oleks vabad, võrdsed, aruandekohustuslikud ning läbipaistvad, ja tagama, et valitud parlamendile antakse tähtsused, ning loobuma peamiste demokraatlike opositsiooniparteide ebademokraatlikust kõrvaldamisest, mille hulka kuulub tööpartei keelustamine ja ametliku "hoiatuse" saatmine Valgevene rahvarindele, mis võib olla esimeseks sammuks selle ebaseaduslikuks kuulutamisel;
 3. kutsub Valgevene rahvast üles osalema eelseisvatel parlamendivalimistel; nõuab tungivalt, et keskvalimiskomisjoni vahendusel oleks riigi kõikidel poliitilistel liikumistel võrdsed võimalused osaleda ning kandidaate üles seada; soovib, et Valgevene valitsus lubaks rahvusvahelistel vaatlejatel valimisi jälgida, kindlustamaks nende vaba ja õiglane läbiviimine; omistab nendele valimistele suurt tähtsust demokraatia taastamisel Valgevenes ning Valgevene taasintegreerimisel demokraatlikku rahvusvahelisse üldsusse;
 4. on seisukohal, et president Lukašenko katsed rahvaküsitluse abil presidendi ametiaega pikendada on järjekordseks kinnituseks sellele, et ta valitseb riiki autoritaarselt; nõuab president Lukašenkolt Valgevene põhiseadusest kinni pidamist presidendi maksimaalse ametiaja osas ning loobumist vastavasisulise rahvaküsitluse läbiviimisest;
 5. kutsub Valgevene võime üles viivitamatult lõpetama kõikide riigi haridusasutuste tagakiusamist ning austama akadeemilise vabaduse, õppeasutuste autonoomia ja tolerantsi põhimõtteid hariduses;
 6. väljendab sügavat muret Euroopa Humanitaarülikooli sulgemise üle, mille näol oli tegemist hästi struktureeritud akadeemilise institutsiooniga, mis arendas olulist kultuurilist koostööd ELi riikidega ning kandis endas akadeemilise vabaduse ja õpetamise autonoomia põhimõtteid; väljendab samasugust muret Jakob Kolas'i kooli sulgemise üle, mis oli ainsaks keskkooliks, kus kogu õppetöö toimus valgevene keeles;

Neljapäev, 16. september 2004

7. kutsub Valgevene võime üles viivitamatult vabastama Valeri Levonevskit, Aleksander Vassiljevit, Mihhail Larinitšit ja teisi režiimi poliitilisi opponente, kes on vangistatud;
8. tervitab ÜRO inimõiguste komisjon otsust määrata Valgevene inimõiguste küsimusega tegelema erireferent, ning eesmärgi töötada välja inimõigustealase koolituse programm kõikide ühiskonnasektorite jaoks;
9. kutsub Valgevene võime üles austama ametiühingute õigusi, eriti ühinemisõigust, mis on tagatud Valgevene poolt ratifitseeritud ILO konventsioonidega;
10. rõhutab taas, et ELi edasised suhted Valgevenega hakkavad sõltuma riigis toimuvatest reformidest ning demokratiseerumisest;
11. kutsub ELi nõukogu eesistujat üles avaldama Valgevene võimudele survet, et võimaldada Euroopa Parlamendi delegatsioonil sõita vaatlema Valgevenes 17. oktoobril 2004 toimuvaid valimisi ning luua tingimused sõltumatu vaatluse teostamiseks;
12. nõuab Euroopa Komisjonilt maksimumi võtmist käimasolevatest "inimeselt inimesele" vahetusprogrammidest Valgevene asulate, kus elavad Tšernobõlis kannatada saanud lapsed ja mõne ELi liikmesriigi asula vahel; teeb eelnevalt tulenevalt ettepaneku vastava raamistiku loomiseks, mille abil saaks toetada Valgevene neid piirkondi, kus peetakse lugu demokraatlikest väärtustest;
13. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, Euroopa Komisjonile, liikmesriikide parlamentidele ning valitsustele, Valgevene valitsusele ja parlamendile, OSCE Parlamentaarsele Assambleele ning Euroopa Nõukogule.

P6_TA(2004)0012

Humanitaarolukord Sudaanis

Euroopa Parlamendi resolutsioon Darfuri piirkonna kohta Sudaanis

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse AKV-EÜ partnerluslepet, mis allkirjastati Cotonous 23. juunil 2000⁽¹⁾,
- võttes arvesse Sudaani Vabariigi põhiseadust, mis võeti vastu 30. juunil 1998,
- võttes arvesse 16. detsembril 1966 vastu võetud kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelist pakti, mille Sudaani Vabariik ratifitseeris 18. juunil 1986,
- võttes arvesse 16. detsembril 1966 vastu võetud majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelist pakti, mille Sudaani Vabariik ratifitseeris 18. juunil 1986,
- võttes arvesse 20. novembril 1989 vastu võetud lapse õiguste konventsiooni, mille Sudaani Vabariik ratifitseeris 2. septembril 1990,
- võttes arvesse 21. detsembril 1965 vastu võetud rahvusvahelist konventsiooni rassilise diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, mille Sudaani Vabariik ratifitseeris 20. aprillil 1977,
- võttes arvesse 27. juunil 1981 vastu võetud Aafrika inimõiguste ja rahvaste õiguste hartat, mille Sudaani Vabariik ratifitseeris 18. veebruaril 1986,
- võttes arvesse 9. detsembril 1948 vastu võetud genotsiidi vältimise ja karistamise konventsiooni,
- võttes arvesse 12. septembril 2003 vastu võetud Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuuti,

⁽¹⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

Neljapäev, 16. september 2004

- võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu 11. juunil 2004 vastu võetud resolutsiooni 1547(2004) ja 30. juulil 2004 vastu võetud resolutsiooni 1556(2004), mis mõlemad käsitlevad peasekretäri raportit Sudaani kohta, ja 26. augustil 2003 vastu võetud resolutsiooni 1502(2003) ÜRO töötajate, assotsieerunud töötajate ja humanitaarabi töötajate kaitse kohta konfliktipiirkondades,
 - võttes arvesse Darfuri tegevusplaani, mille osas ÜRO ja Sudaani valitsus leppisid kokku 5. augustil 2004,
 - võttes arvesse ÜRO peasekretäri 1. septembri 2004 raportit,
 - võttes arvesse nõukogu 26. jaanuari 2004 määrust (EÜ) nr 131/2004 teatud piiravate meetmete rakendamise kohta Sudaani suhtes⁽¹⁾,
 - võttes arvesse 26. mail 2004 Sudaani valitsuse ja Sudaani rahvavabastusliikumise/-armee (SPLM/A) vahel sõlmitud protokollit,
 - võttes arvesse N'djamenas (Tšaad) 8. aprillil 2004 alla kirjutatud humanitaar-relvarahu kokkulepet ja Addis Abebas 28. mail 2004 Aafrika Liidu egiidi all sõlmitud kokkulepet Darfuri relvarahukomisjoni loomise ja vaatejate määramise põhimõtete kohta,
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,
- A. arvestades 2.–7. septembrini 2004 toimunud parlamendidelegatsiooni visiiti Khartoumi ning Darfuri piirkonda Sudaanis, samuti Abéchése Tšaadis,
- B. arvestades, et Darfuri piirkond on kannatanud kestva vähese arengu ning majandusliku ja poliitilise marginaliseerumise all,
- C. arvestades, et 2003. aasta veebruaris puhkes Darfuris Sudaani Vabastusarmee (SLA) ja Öiglus- ja Võrdsusliikumise (JEM) juhtimisel valitsusvastane ülestõus ning et selle vastumeetmena hakkas valitsus relvastama teatud rändrahvaste hõimude hulka kuuluvaid tsiviilisikuid ning tegema õhurünnakuid; arvestades, et võitlus, selhulgas kallaletungid tsiviilisikutele ja valimatu pommitamine, on põhjustanud vähemalt 30 000 inimese surma, enam kui miljoni inimese ümberasustamise Sudaani riigi piires ning enam kui 200 000 isiku põgenemise Tšaadi,
- D. arvestades, et Eritrea valitsus on väidetavalt aidanud SLAd ja JEMi väljaõppet ja relvadega varustamisel,
- E. arvestades, et hoolimata 8. aprillil 2004 alla kirjutatud relvarahust on Sudaani valitsus jätkanud poolsõjaväeliste üksuste ja nn "Popular Defence Forces" toetamist vaatamata nende poolt toime pandavale tsiviilisikute tapmisele, naiste vastu suunatud seksuaalvägivallale, rüüstamisele ja üldisele tagakiusamisele,
- F. arvestades, et valitsusjõud on relvarahu kokkulepet rikkudes jätkanud õhusõidukite, nagu näiteks ründehelikopterite ja Antonov- ning MIG-tüüpi lennukite kasutamist, toetades sellega maa peal võitlevaid poolsõjaväelisi üksusi ning terroriseerides madalalt lennates ning isegi tulistades külade tsiviilelanikke ja siseriiklikult ümberasustatud laagreid; arvestades, et parlamendidelegatsioon oli kahe hiljuti aset leidnud helikopteri raketirünnaku tagajärgede tunnistajaks Gallabi küla lähedal Põhja-Darfuris, mis on SLA kontrolli all,
- G. arvestades, et pagulased ja siseriiklikult ümberasustatud, kellega parlamendidelegatsioon Tšaadis kohtus, väitsid, et nad ei kuulu araabia hõimudesse, mida kinnitavad ka kohapeal tegutsevate rahvusvaheliste valitsusväliste organistatsioonide raportid,
- H. arvestades, et vastavalt genotsiidi vältimise ja karistamise konventsiooni II artiklile määratletakse genotsiidi kui iga allpool loetletud tegu, mis on toime pandud kavatsusega hävitada osaliselt või täielikult rahvuslikke, etnilisi, rassilisi või usulisi üksusi: üksuse liikmete tapmine; üksuse liikmete tösisete kehaliste vigastuste või vaimsete hälvete tekitamine; üksusele tahtlikult selliste elutingimuste pealesurumine, mis põhjustab üksuse täielikku või osalist hävimist; abinõude rakendamine üksusesisese sündimuse takistamiseks; laste sunniviisiline ümberpaigutamine ühest üksusest teise,

⁽¹⁾ ELT L 21, 28.1.2004, lk 1.

Neljapäev, 16. september 2004

- I. arvestades, et Sudaani valitsus õigustab vägede uusi liikumisi ja nende suurenenud positsioonidele asetamist väitega, et ÜRO tegevusplaan lubavat tal luua "turvaalasiid", kuid tegelikult kujutavad need vägede liikumised endast relvarahu kokkuleppe rikkumist,
- J. arvestades, et Sudaani valitsus importis hiljuti MIG-tüüpi lennukeid ning hoiab militaarkulude taseme ülemäära kõrgel, vähendades seeläbi investeeringuid sotsiaalteenustesse ja humanitaarabisse,
- K. arvestades, et parlamendidelegatsiooni ja relvarahu komisjoni kohtumisel ilmnes vajadus suurendada pigem relvarahu vaatlejate hulka mitte vaatlejatele militaarset kaitset tagavate isikute hulka,
- L. arvestades, et EL on eraldanud Darfuris humanitaarabi osutamiseks, poliitiliseks protsessiks ja vaatlusmissiooniks rahalisi vahendeid kogusummas 287,8 miljonit eurot: 107 miljonit eurot ühenduse vahenditest ja 180,8 miljonit eurot liikmesriikide kahepoolsetest osamaksetest,
- M. arvestades, et Aafrika Liit on etendanud väga positiivset rolli püüdlisel konflikti lahendamise poole, relvarahu lepinguni jõudmisel ja – veel allkirjastamist vajava – humanitaarabi küsimusi käsitleva kokkuleppeni jõudmisel,
- N. arvestades, et olgugi valitsuse kontrolli all olevatel aladel juurdepääs abile üldiselt paraneb, eelkõige halduslike takistuste vähendamise tõttu, puudub humanitaartöötajatel siiski ebaturvalisuse, garantiide puudumise, logistiliste võimaluste puudumise ja tugeva vihma tõttu juurdepääs suurele osale Darfuri elanikkonnast, seda eriti mässuliste kontrolli all olevatel aladel,
- O. arvestades, et parlamendidelegatsiooniga Tšaadis kohtunud põgenikud ja siseriiklikult ümberasustatud ei usalda Sudaani võime ning kardavad tagasi pöörduda kuni nende turvalisus pole tagatud,
- P. arvestades, et hõimudevaheliste konfliktide lahendamise traditsioonilised viisid ei ole kohased Darfuris toime pandud julmuse tõttu,
- Q. arvestades, et piirkonnale tüüpilised traditsioonilised konfliktide lahendamise viisid enam ei eksisteeri ja seetõttu ei ole nende abil konflikti lahendamine võimalik, sest Sudaani valitsus asendas mainitud viisid oma reeglitega,
- R. arvestades, et Sudaani valitsuse poolt sisse viidud meetmed Darfuris seksuaalvägivalla ohvriteks langedud naiste suhtes on ebapiisavad,
1. mõistab Sudaani valitsuse hukka Darfuris teatud kogukondadesse (külad ning hiljem ka ümberasustatud laagrid) kuuluvate tsiviilisikute ründamise (sealhulgas tapmine, naiste vastu suunatud seksuaalvägivald, rüüstamine ja üldine tagakiusamine) tahtliku toetamise eest;
 2. on seisukohal, et Sudaani valitsust on aastakümneid iseloomustanud püsiv halb juhtimine, vähene areng ning teatud kogukondade ja piirkondade majanduslik ja poliitiline marginaliseerumine ning et see olukord on Darfuri konflikti üheks peamiseks põhjuseks, nagu seda on ka praeguse režiimi ebademokraatlik olemus;
 3. nõuab konflikti sõjalise lahendamise asemel ainsa võimalusena selle poliitilist lahendamist;
 4. kutsub seetõttu Sudaani valitsust, SLM/Ai ning JEMi üles aktiivsemalt osalema Aafrika Liidu egiidi all toimivas Abuja (Nigeeria) rahuprotsessis ning pidama rangelt kinni relvarahu kokkuleppest;
 5. juhib tähelepanu Sudaani valitsuse ja SPLM/A vahelise Naivasha (Keenia) rahuprotsessi poliitilisele tähtsusele, et lõpetada üks kauakestvamaid konflikte Aafrikas, mis on nõudnud peaaegu kahe miljoni inimese elu ja sundinud ümber asuma neli miljonit inimest; seetõttu soovib tungivalt Sudaani valitsusel saavutatud märkimisväärsete edusammude valguses viia lõpule antud rahuläbirääkimised;

Neljapäev, 16. september 2004

6. kutsub üles viima Abuja ja Naivasha rahuprotsesse läbi koordineeritult, et rahvusvahelise üldsuse egiidi all saavutada lõpuks globaalne ning kõikehõlmav kokkulepe, mis võimaldaks demokraatia ning võimu ja ressursside jagamise üle kogu Sudaani;
7. õnnitleb Euroopa Komisjoni ja nõukogu esimeste seas Darfuri kriisi suhtes rahvusvaheliste meetmete võtmise puhul, eriti relvarahu kokkuleppe vahendamise, Aafrika Liidu poolt juhitud relvarahu jälgimise missioonis osalemise, humanitaarabi andmise ja konflikti lahendamisele suunatud poliitilise protsessi arendamise puhul;
8. rõhutab vajadust maksta kiiresti välja humanitaarabialaseks tegevuseks ja Aafrika Liidule ettenähtud ELi rahad;
9. tervitab ÜRO peasekretäri eriesindaja määramist Sudaani, kelle ülesandeks on jälgida olukorda Darfuris, nagu nõuti Euroopa Parlamendi 31. märtsi 2004 resolutsioonis olukorra kohta Sudaanis⁽¹⁾;
10. palub ÜROl ja Aafrika Liidul koordineerida paremini oma tegevuskavasid, et vältida olukordi, kus vastavalt ÜRO tegevusplaanile toimuv nn "turvaalade" loomine võiks kaasa tuua valitsusvägede liikumisi ja seeläbi ohustada relvarahu kokkulepet; on arvamusel, et mistahes vägede liikumisi tuleb igal juhul käsitleda relvarahu kokkuleppe rikkumisena;
11. kutsub ÜROd üles tagama, et edaspidiste Darfuri puudutavate plaanide või meetmete kavandamisel konsulteeritakse konflikti kõigi osapooltega, sealhulgas SLA/Mi ja JEMiga, ning samuti tagama konsulteerimise ja kooskõlastamise relvarahukomisjoniga;
12. kutsub üles esimese sammuna Aafrika Liidu relvarahukomisjoni vaatlusvõime parandamiseks suurendama märkimisväärselt relvarahu vaatlajate arvu;
13. kutsub nõukogu ja Euroopa Komisjoni üles tugevdama Aafrika Liidu militaar- ja tsiviilpersonali koosseisu Addis Abebas (sh värbama ja koolitama planeeringute spetsialiste ning parandama käsuliini) ja selle sidestaabis Khartoumis;
14. kutsub Sudaani valitsust üles koheselt peatama Darfuris kõik sõjalised lennud;
15. kutsub Sudaani valitsust üles viivitamatult vabastama kõik süümevangid, kaasa arvatud need opositsiooniliikmed ja inimõiguste aktivistid, keda nimetati kirjas, mille Euroopa Parlamendi delegatsioon edastas siseministrile;
16. soovib tungivalt Sudaani võimudel lõpetada karistamatuse olukord ning võtta viivitamatult vastutusele inimsusevastaste kuritegude, sõjakuritegude ja inimõiguste rikkumiste – mida võib tõlgendada samaväärsena genotsiidiga – kavandajad ning toimepanijad; on seisukohal, et kui Sudaan ei suuda seda oma suveräänse jurisdiktsiooni all teostada, siis peab rahvusvaheline üldsus leidma tee, et tagada nende isikute, kaasa arvatud praeguse Sudaani režiimi vastutajate vastutusele võtmine; kutsub nõukogu ja liikmesriike üles nõudma, et ÜRO Julgeolekunõukogu rakendaks oma küsimuse edastamise volitusi vastavalt Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi artiklile 13b;
17. kutsub Sudaani valitsust üles tunnistama kehtetuks kriminaalseaduse artikli 48, tagama, et naistel, keda on vägistatud, oleks võimalik saada ravi enne juhtumist teatamist või selle ajal ja kindlustama, et võetaks tarvitusele kõik meetmed politsei koolitamiseks seksuaalse ning soospetsiifilise vägivalda valdkonnas;
18. kutsub ÜRO Julgeolekunõukogu üles kaaluma Sudaani suhtes üldise relvaembargo kehtestamist ja muid sihipäraseid sanktsioone nende suhtes, kes on vastutavad inimõiguste massiivsete rikkumiste ja teiste julmade tegude eest ning tagama, et need sanktsioonid ei too Sudaani elanikkonnale kaasa täiendavaid kannatusi;
19. kutsub Sudaani valitsust üles nõustuma ÜRO inimõiguste ülemkomissari vaatlajate arvu suurendamisega;

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0225.

Neljapäev, 16. september 2004

20. kutsub Sudaani valitsust üles nõustuma rahvusvahelise inimõiguste komisjoni loomisega, mis saaks anda sõltumatu hinnangu Darfuri piirkonnas alates 2003. aasta aprillist toime pandud kuritegudele;
21. kutsub üles kaaluma rahvusvaheliste politseijõudude loomist, et suurendada ohustatud tsiviilelanike kaitset ja turvalisust ning nõustada ja toetada Sudaani politseid ning aidata taastada tsiviilelanike usaldus ja turvatunne;
22. palub Sudaani valitsusel veelgi kiirendada Khartoumi ja kaugemale reisivatele humanitaarabitöötajatele viisade väljastamist;
23. mõistab hukka SLA poolt 28. augusti ja 6. septembri vahele jäävas ajavahemikus toimunud kuue abitöötaja pantvangi võtmise ja pantvangis hoidmise ning kutsub piirkonna kõiki relvastatud rühmitusi üles lõpetama humanitaarabi andmisega seotud isikute sihtmärgiks seadmise ning võimaldama neil täita oma kohustusi ilma hirmu kartmata;
24. tervitab ÜRO põgenike ülemkomissari ja Tšaadi valitsuse vahelist kokkulepet Tšaadis asuvate põgenikelaagrite ümber politseinike paigutamise kohta, et tagada põgenike turvalisus;
25. kutsub ELi liikmesriike üles kooskõlastama oma abipakkumisi Aafrika Liidule, selle asemel et tegutseda kahepoolsetl, et vähendada niigi tugeva surve all oleva Aafrika Liidu bürokraatlikke kohustusi;
26. kutsub kõiki konflikti osapooli üles hoiduma alla 18-aastaste lapssõdurite värbamisest ja kasutamisest ning kutsub Sudaani võime üles kaitsma ümberasustatud lapsi, eriti saatjata alaealisi nagu seda näevad ette vastavad konventsioonid;
27. soovib tungivalt Eritrea valitsusel hoiduda Darfuri konfliktis osalevaid pooli kas otseselt või kaudselt toetamast;
28. kutsub Tšaadi, Liibüa ja Kesk-Aafrika Vabariigi valitsusi üles piirkonnas rangemalt kontrollima laskur-relvadega kauplemist;
29. teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, Euroopa Komisjonile, Sudaani valitsusele, Aafrika Liidule, ELi liikmesriikide valitsustele, Ameerika Ühendriikidele, Norrale, Tšaadile, Liibüale, Eritreale, Egiptusele ja Hiinale, ÜRO peasekretärile, AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee kaaspresidentidele ja AKV nõukogule.

P6_TA(2004)0013

Olukord Iraagis

Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Iraagis

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone, nimelt 16. mai 2002 resolutsiooni olukorra kohta Iraagis üksteist aastat pärast Lahesõda⁽¹⁾ ja 30. jaanuari 2003⁽²⁾ resolutsiooni olukorra kohta Iraagis, samuti oma 24. septembri 2003 soovitus nõukogule olukorra kohta Iraagis⁽³⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2003 otsust 2004/155/EÜ paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtu kohta Iraagi taastamise ja ülesehitamise jaoks kooskõlas 6. mai 1999 institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 24⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ELT C 180 E, 31.7.2003, lk 499.

⁽²⁾ ELT C 39 E, 13.2.2004, lk 67.

⁽³⁾ ELT C 77 E, 26.3.2004, lk 226.

⁽⁴⁾ ELT L 54, 23.2.2004, lk 1.

Neljapäev, 16. september 2004

- võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone 1483 ⁽¹⁾, 1500 ⁽²⁾, 1502 ⁽³⁾, 1511 ⁽⁴⁾ ja 1546 ⁽⁵⁾,
 - võttes arvesse oma kodukorra artikli 103 lõiget 2,
- A. olles teadlik ÜRO Julgeolekunõukogu 30. juuni 2004. a resolutsiooni 1546, millega kinnitatakse Iraagi ajutise valitsuse suveräänset staatust, ühehäälselt vastuvõtmisest ja toetades selle rakendamist,
- B. arvestades, et Euroopa Ülemkogu kinnitas 17.–18. juuni 2004. a kohtumisel veel kord kohustust luua turvaline, stabiilne, ühendatud Iraak, kus valitsevad heaolu ja demokraatia ning olles teadlik 13. septembri 2004. a üldasjade nõukogu järeldusest,
- C. tervitades Euroopa Komisjoni teatist (KOM(2004)0417) Euroopa Liidu ja Iraagi kohta ja selles kavandatud suhete arendamise raamistiku kohta,
- D. arvestades, et poliitiline ja julgeoleku olukord Iraagis jääb endiselt ebastabiilseks ning põhjustab paljude eurooplaste, iraaqi elanike ja rahvusvahelise sõjaväepersonali hulgas arvukaid hukkamisi ja vigastusi,
1. mõistab teravalt hukka valimatut vägivalda ja eriti igasugused tsiviilisikute, religioossete vähemuste, politseiteenistuste ja mitmerahvuseliste väeosade sõdurite vastu suunatud terrorirünnakud, pantvangide võtmise, sh ajakirjanike ja valitsusväliste organisatsioonide töötajate hulgast, ja sooritatud julmad mõrvad, mille eest on siiani karistused määramata; kinnitab, et tuleb teha kõikvõimalikke jõupingutusi sarnaste katsete peatamiseks, mille abil vägivalda kasutades püütakse nõrgendada Iraagi valitsuse ja rahvusvahelise üldsuse otsusekindlust demokraatliku protsessi edendamisel;
 2. mõistab eriti teravalt hukka Prantsuse ajakirjanike Christian Chesnot ja George Malbrunot, Itaalia humanitaarabi töötajate Simona Torretta ja Simona Pari ja Briti kodaniku, pantvangi võtmise ning nõuab nende ja teiste pantvangide tingimusteta vabaks laskmist rahvusest sõltumata; tervitab Iraagi kodanike ja islamimaailma laiaulatuslikku solidaarsust pantvangidega; nõuab Iraagi võimuorganitel ja muudel asjasse puutuvatel instantsidel teha kõik endast olenev pantvangide vabastamiseks ja mitte teha takistusi selle eesmärgi saavutamisel; nõuab, et kõik võimalik oleks tehtud Itaalia ajakirjaniku Enzo Baldoni põrmu kodumaale tagasitoomiseks;
 3. nõuab, et nõukogu eesistuja, ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja Euroopa Komisjon toetaks asjasse puutuvate liikmesriikide antud eesmärgiga seotud konkreetseid algatusi;
 4. kutsub Iraagi valitsusorganeid ja religioosseid kogukondi kogu riigis, eriti aga kõiki religioosseid instantsse, mõistma terrorismi otsustavalt, selgelt ja ühemõtteliselt hukka ükskõik missuguses vormis;
 5. kinnitab veel kord Euroopa Liidu kindlameesust abistada Iraaki ümberkujundamisprotsessis ja taasintegreerumisel rahvusvahelisse üldsusesse suveräänse, sõltumatu ja demokraatliku partnerriigina; toetab igati Euroopa Komisjoni keskmise tähtajaga strateegiat, mis vastab antud põhimõtetele;
 6. nõuab, et Iraagi üleminekuaja rahvusassamblee valimised, mis ajakava järgi toimuvad 2005. a jaanuaris ja mis on demokraatliku Iraagi kujunemisel üks olulisemaid samme, oleksid vabad ja õiglased ning naiste täieliku osalemisega;
 7. toetab Euroopa Komisjoni ettepanekut eraldada veel 200 miljonit eurot ELi panusena Iraagi ülesehitamise 2005. aastal ja nõuab, et nõukogu rakendaks selle kohustuse täitmisel paindlikkusinstrumenti ilma kulude vähendamiseta muudes ELi välistegevuse valdkondades; rõhutab, et ülesehitamisprotsess peab olema igati läbipaistev, eriti mis puudutab selle poliitilist, majanduslikku ja rahalist külge;

⁽¹⁾ ÜRO Julgeolekunõukogu 22. mai 2003 resolutsioon 1483, "Võimu" kohta Iraagis pärast sõda ja ÜRO eriesindaja volituste kohta.

⁽²⁾ ÜRO Julgeolekunõukogu 14. august 2003 resolutsioon 1500, Iraagi esindusnõukogu ja ÜRO abimissiooni loomise kohta.

⁽³⁾ ÜRO Julgeolekunõukogu 26. august 2003 resolutsioon 1502, ÜRO ja humanitaarabi töötajate kaitse tagamise nõude kohta.

⁽⁴⁾ ÜRO Julgeolekunõukogu 16. oktoober 2003 resolutsioon 1511.

⁽⁵⁾ ÜRO Julgeolekunõukogu 8. juuni 2004 resolutsioon 1546.

Neljapäev, 16. september 2004

8. soovib parlament välisasjade komisjonil koostada põhjalik raport situatsiooni kohta Iraagis, mis arvestaks sõja tagajärgi ja kõiki riigi rehabilitatsiooni, ülesehitamise ja stabiliseerimisega seotud probleeme;

9. teeb parlamenti presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrgele esindajale, Euroopa Komisjonile, liikmesriikide parlamentidele, Iraagi ajutisele valitsusele, Iraagi üleminekuaja rahvussambleele, ÜRO peasekretärile ja ÜRO julgeolekunõukogule.

P6_TA(2004)0014

Loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemise konventsioon (CITES)

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi strateegiliste eesmärkide kohta seoses loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemise konventsiooni (CITES) osaliste konverentsi 13. koosolekuga

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemise konventsiooni (CITES) osaliste konverentsi 13. koosolekut, mis toimub 2.–14. oktoobril 2004 Bangkokis, Tais;
- võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5;
- A. arvestades, et 166 osalisega (sealhulgas 25 ELi liikmesriiki) CITES on suurim kehtiv ülemaailmne looduslike liikide säilitamise kokkulepe looduslike looma- ja taimeliikide ülekasutamise vältimiseks rahvusvahelise kauplemise tagajärjel;
- B. arvestades, et loodusvarade tarbimine inimeste poolt, elupaikade hävitamine, kliimamuutus, looduslike liikide ülekasutamine ja ebaseaduslik kauplemine loodusliku loomastiku ja taimestikuga on Maa bioloogilise mitmekesisuse vähenemise peamised põhjused;
- C. arvestades, et avalikkuse teadlikkus tarbijariikides on olnud ja jääb oluliseks eeltingimuseks loodusliku taimestiku ja loomastiku ohustatud liikide salaküttimise ja rahvusvahelise ebaseadusliku kauplemise kontrollimisel;
- D. arvestades, et CITES täiendab Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) ja teisi kalandusorganeid merekalaliikide säilitamisel, mida võiks ohustada rahvusvaheline kauplemine;
- E. arvestades, et rahvusvaheline vaalapüügikomisjon (IWC), mis on CITESi poolt tunnustatud kui autoriteetne vaalade säilitamist ja jälgimist reguleeriv organ, on välja kuulutanud ülemaailmse moratooriumi kaubandusliku vaalapüügi kohta;
- F. arvestades, et metsloomade rändliikide kaitse konventsioon (CMS) loetleb mörtsukhaid CMSi I ja II lisas, et Austraalia lisas 2001. aastal selle liigi CITESi III lisasse Norra ja Jaapani reservatsioonidega ning et Ülemaailmne Looduskaitse Liit (UICN) loetleb seda liiki ohustatud liikide punases raamatus kui vähekaitstud liiki alates 1996. aastast;
- G. arvestades, et vastupidiselt soovitusel Euroopa Parlamendi 24. oktoobri 2002. aasta resolutsioonis loodusliku loomastiku ja taimestiku ohustatud liikidega rahvusvahelise kauplemise konventsiooni (CITES) osaliste konverentsi 12. koosoleku kohta⁽¹⁾, kiideti CITESi osaliste konverentsi 12. koosolekul heaks ettepanek lubada elevantdiluuga kauplemist Botswana, Namiibial ja Lõuna-Aafrikal, ehkki selles otsuses sätestatud tingimused ei olnud osaliste konverentsi 12. koosoleku poolt määratud tähtjaks täidetud;

⁽¹⁾ ELT C 300 E, 11.12.2003, lk 621.

Neljapäev, 16. september 2004

1. kutsub Euroopa Komisjoni ja liikmesriike üles kasutama ettevaatuspõhimõtet juhtpõhimõttena kõikide oma töödokumentidega ja nimekirja kandmise ettepanekutega seotud otsuste puhul;
2. kutsub Euroopa Komisjoni ja liikmesriike üles tagama, et otsused CITESi ja teiste bioloogilise mitmekesisusega seotud konventsioonide töhustatud koostöö kohta ei ohustaks CITESi kui ülemaailmse looduslike liikide säilitamise kokkulepe olemust ja CITESi rangeid kaitsemeetmeid;
3. on tugevalt vastu salajastele hääletustele ja on pettunud, et alaline komitee ei teinud ettepanekut salajase hääletuse võimaliku kaotamise kohta konventsiooni otsustamisprotsessis;
4. tervitab Keenia ettepanekuid, mida teiste hulgas toetasid 12 Kesk- ja Lääne-Aafrika elevantide levikuala riiki, kehtestada elevantiluuga kauplemisele 20-aastane moratorium, mis võimaldaks rahvusvahelisel üldsusel suunata arutelu raskuspunkt elevantiluuga kauplemiselt elevante, nende elupaiku ja inimeste elatist varitsevatele tõelistele ohtudele; ning nõuab tungival Euroopa Komisjonilt ja liikmesriikidelt nende ettepanekute toetamist;
5. tervitab Austraalia ettepanekut lisada mõrtsukhai CITESi II lisasse nullkvoodiga; usub, et ettevaatuspõhimõtte nõuab nullkvoodi vastuvõtmist, kuni on piisavalt andmeid selle liigi säilitamise olukorra suhtes, mis võimaldaks mistahes kvooti toetada;
6. toetab järgmisi ettepanekuid kooskõlas Euroopa Komisjoni ettepanekuga osaliste konverentsi 13. koosoleku mandaadi kohta:
 - soovitusel nii Aafrika ulukiliha kui ka inimahvide kaitsmise ja nendega kauplemise kohta;
 - muhk-hiidhuulkala lisamine CITESi II lisasse;
 - *Lithophaga lithophaga* lisamine CITESi II lisasse;
 - ettepanek võtta kaitse alla saiga;
 - lamekilpkonlaste Aasia populatsiooni lisamine CITESi II lisasse;
 - (kõvapuidulise troopilise) raminipuu üleviimine CITESi III lisast II lisasse;
7. nõuab tungival, et Euroopa Komisjon ja liikmesriigid toetaksid järgmisi ettepanekuid:
 - aafrika lõvi üleviimine CITESi II lisast I lisasse;
 - delfiini liigi *Orcaella brevirostris* üleviimine CITESi II lisast I lisasse;
 - Madagaskari ja Keenia ettepanekud endeemsete roomajate liikide nimekirja võtmiseks;
8. nõuab tungival, et Euroopa Komisjon ja liikmesriigid lükkaksid tagasi järgmised ettepanekud:
 - ettepanek, et rahvusvaheline vaalapüügikomisjon ei sobi otsuse tegemiseks CITESi raames;
 - CITESi ja FAO vaheline vastastikuse mõistmise memorandum;
 - must-ninasarviku ja leopardi Namiibia ja Lõuna-Aafrika ekspordikvoodi muutmine, mis võimaldaks kauplemist elusloomade ja jahitrofeedega;
 - elevanti Namiibia ja Lõuna-Aafrika populatsioonide nimekirja muutmine CITESi II lisas, mis võimaldaks kauplemist elevantiluust, -nahast ja -karvadest valmistatud toodetega;
 - kääbusvaala kolme populatsiooni üleviimine CITESi I lisast II lisasse;
 - valge-ninasarviku Svaasimaa populatsiooni üleviimine CITESi I lisast II lisasse, mis võimaldaks kauplemist elusloomade ja jahitrofeedega;
9. kutsub Euroopa Komisjoni ja liikmesriike üles tugevdama rahvusvahelist koostööd CITESi rakendamisel, pakkudes lisastiimuleid ja rahalist toetust eelkõige väljaõppeks ja tehniliseks abiks liikide määratlemisel ning jõustamismeetmeteks;

Neljapäev, 16. september 2004

10. tuletab meelde, et Euroopa Liit on üks suurimaid turgusid looduslike liikidega ebaseaduslikul kauplemisel ja et liikmesriigid järgivad õigusnorme erinevalt, ning kutsub Euroopa Komisjoni ja liikmesriike üles tugevdama koostöö ELi looduslike liikidega kauplemise õigusaktide jõustamisel;
11. nõuab, et need CITESi osalised, kes ei ole veel ratifitseerinud Gaborone muudatust, teeksid seda, kuna see võimaldaks Euroopa Ühendusel saada CITESi lepinguosaliseks;
12. teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja Euroopa Komisjonile, CITESi osalistele ning CITESi sekretariaadile.

P6_TA(2004)0015

ASEMi tippkohtumine

Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Birmas/ASEMis

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma resolutsiooni Euroopa Komisjoni 13. juuni 2001. a töödokumendi "ASEMi protsessi (Aasia-Euroopa kohtumine) perspektiivid ja prioriteedid uuel aastakümnel" kohta ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma resolutsiooni 5. septembri 2002. a Euroopa Komisjoni teatise "Euroopa ja Aasia: Tõhustatud partnerluste strateegiline raamistik" kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma varasemaid Birmat käsitlevaid resolutsioone, eriti 11. aprilli 2002. a ⁽³⁾, 13. märtsi 2003. a ⁽⁴⁾, 5. juuni 2003. a ⁽⁵⁾, 4. septembri 2003. a ⁽⁶⁾ ja 11. märtsi 2004. a ⁽⁷⁾ resolutsioone;
- võttes arvesse Kopenhaagenis 23.–24. septembril 2002. a toimunud neljanda Aasia-Euroopa kohtumise (ASEM IV) eesistuja avaldust;
- võttes arvesse 18. juunil 2003. a toimunud Kagu-Aasia Maade Assotsiatsiooni (ASEAN) piirkondliku foorumi kümnenda kohtumise eesistuja avaldust;
- võttes arvesse 25.–26. märtsil 2004. a Hue Citys toimunud kolmanda Aasia-Euroopa parlamentaarse partnerluse kohtumise (ASEP III) deklaratsiooni;
- võttes arvesse Birma ASEANi liikmesust ja ASEANi eesistujaks olemist 2006. aastal;
- võttes arvesse 17.–18. aprillil 2004. a Kildares toimunud kuuenda ASEMi välisministrite kohtumise eesistuja avaldust;
- võttes arvesse 2. juulil 2004. a toimunud ASEANi piirkondliku foorumi üheteistkümnenda kohtumise eesistuja avaldust;
- võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. a Birmat käsitlevat ühist seisukohta 96/635/ÜVJP, mille nõukogu on määratlenud Euroopa Liidu lepingu artikli J.2 alusel ning mida on uuendatud ja pikendatud nõukogu 28. aprilli 2003. a Birmat käsitleva ühise seisukohaga 2003/297/ÜVJP ⁽⁸⁾;
- võttes arvesse 3.–4. septembril 2004. a toimunud EL välisministrite Gymnichi kohtumise arutelude tulemusi;
- võttes arvesse lõppotsuseid, mille nõukogu võttis vastu 13. septembril 2004;
- võttes arvesse eelseisvat ASEMi V tippkohtumist, mis toimub 8.–9. oktoobril 2004 Hanois;
- võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5;

⁽¹⁾ EÜT C 53 E, 28.2.2002, lk 227.

⁽²⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 476.

⁽³⁾ ELT C 127 E, 29.5.2003, lk 681.

⁽⁴⁾ ELT C 61 E, 10.3.2004, lk 420.

⁽⁵⁾ ELT C 68 E, 18.3.2004, lk 620.

⁽⁶⁾ ELT C 76 E, 25.3.2004, lk 285.

⁽⁷⁾ P5_TA(2004)0187.

⁽⁸⁾ ELT L 106, 29.4.2003, lk 36.

Neljapäev, 16. september 2004

- A. arvestades, et ASEMi V tippkohtumine on osa ASEMi protsessist, mis võimaldab ELi liikmesriikidel ja Aasia riikidel ehitada üles võrdne Aasia-Euroopa partnerlus, mis põhineb poliitilise, majandusliku ja kultuuridialoogi kolmel sambal;
 - B. arvestades, et ASEANi riikide liidrid olevat avaldanud arvamust, et Birmale tuleks anda õigus osaleda ASEMi V tippkohtumisel;
 - C. arvestades, et riiklik arengu- ja rahunõukogu (SPDC) ei ole järginud Birma viimaste valimiste tulemusi, mis toimusid 1990. a ja kus Rahvuslik Demokraatialiiga (NLD) sai 82 % häältest, ning et NLD-l ei ole siiani lastud ametisse asuda, hoolimata tema seaduslikust õigusest sellele;
 - D. arvestades, et Birma elanikud kannatavad inimõiguste rikkumiste all, mis hõlmab sunniviisilist tööd, dissidentide tagakiusamist, piinamist, lapssõdurite sundvärbamist, rahvusvähemuste hulka kuuluvate naiste ja laste tõsist kuritarvitamist valitsuse vägede poolt ja sunniviisilist ümberasustamist;
 - E. arvestades, et Aung San Suu Kyi on jätkuvalt koduarestis, tal puudub ligipääs telefonisidele ja külastajatel on temaga kohtumiseks vaja valitsuse luba, et NLD puutub kokku pideva ahistamisega ja Rahvuslik Konvent ei luba tõelist avalikku arutelu;
 - F. arvestades, et Aung San Suu Kyi ja teiste arreteeritud NLD-liidrite vabastamine on režiimiga peetava igasuguse mõtestatud dialoogi oluline eeltingimus;
 - G. arvestades, et Birmas on endiselt üle tuhande poliitvangi ja et Birma valitsus keeldub jätkuvalt võimaldamast vangidele korralikku meditsiinilist abi nende vangisoleku ajal;
 - H. arvestades, et kümne uue liikmesriigi ühinemine ELiga nõuab ASEMi laiendamist ning et Kambodža, Laos ja Birma on esitanud taotluse ASEMi liikmeteks saamiseks;
 - I. arvestades, et aprillis 2004. a Kildares toimunud kuuendal ASEMi välisministrite kohtumisel määrati kindlaks selged tingimused Birma liitumiseks ASEMiga, sealhulgas miinimumtingimusena Aung San Suu Kyi vabastamine, tegutsemisvabaduse andmine NLD-le ning tõelise poliitilise dialoogi alustamine demokraatiat toetavate rühmituste ja rahvusrühmadega Birmas;
 - J. arvestades, et Birma režiim ei ole täitnud ühtegi nendest tingimustest;
 - K. arvestades, et NLD on nõudnud investeerimissanktsioonide kehtestamist Birma suhtes;
 - L. arvestades, et liikmesriigid on jätkuvalt Birma suurimate investorite ja kaubanduspartnerite hulgas;
 - M. arvestades, et 3. septembril 2004. a St. Gerlachi lossis toimunud mitteametlikul kohtumisel jõudsid 25 Euroopa Liidu riigi välisministrid kokkuleppele aktsepteerida Birma osalemist järgmisel ASEMi tippkohtumisel, kuid riigipea/valitsuse juhi tasandist allpool;
 - N. arvestades, et nõukogu otsustas võtta oma järgmisel istungjärgul 11. oktoobril edasisi meetmeid, kui Birma valitsus ei ole ASEMi V tippkohtumise ajaks täitnud järgmist kolme tingimust: Aung San Suu Kyi ja teiste NLD-liidrite vabastamine, tegutsemisvabaduse andmine NLD-le ning kutse NLD-le ja teistele poliitilistele parteidele osaleda vabalt Rahvuslikus Konvendis;
1. mõistab hukka ELi välisministrite otsuse lubada Birmal osaleda ASEMi V tippkohtumisel ja lükata edasiste meetmete kehtestamise selle tippkohtumise järgsele ajale;
 2. arvab, et see otsus võiks anda signaali Birma režiimile, et EL omistab Aung San Suu Kyi vabastamisele väiksemat prioriteeti, õhutades sel viisil Birma režiimi võtma edasisi karme meetmeid NLD ja tema liidrite vastu;

Neljapäev, 16. september 2004

3. nõuab endiselt tungivalt, et Birma ei tohiks osaleda ASEM-i V tippkohtumisel ja et Birma ei tohiks saada ASEM-i liikmeks enne, kui riigis on toimunud pöördumatu poliitiline muutus demokraatia suunas;
4. nõuab Aung San Suu Kyi ja teiste NLD juhtivate liikmete ning teiste SPDC poolt kinnipeetavate poliitvangide viivitamatut vabastamist ning neile täieliku liikumis- ja sõnavabaduse andmist;
5. nõuab, et kõik NLD praegu suletud bürood lubatakse uuesti avada; kutsub SPDC-d üles algatama viivitamatult mõtestatud dialoogi NLD ja rahvusrühmadega, et tuua Birmas kaasa pööre demokraatia ja inimõiguste, sealhulgas rahvusvähemuste õiguste austamise poole;
6. nõuab tungivalt, et SPDC loobuks oma võimuhaardest, et austataks täielikult viimaste valimiste tulemusi, et muudetakse Rahvusliku Konvendi menetlusi ja kehtestatakse ajakava nende eesmärkide saavutamiseks;
7. rõhutab, et EL-i ühist poliitikat Birma suhtes tuleb viivitamatult tugevdada ja lisaks nõukogu poolt välja pakutud meetmetele tuleks keelata ka kaupade ja teenuste import sõjaväele, sõjaväelastele ja nende partneritele kuuluvatest ettevõtetest ning keelata strateegilise tähtsusega kaupade import monopoolsetest majandussektoritest, nagu vääris kivid ja puit, ning lisaks kutsub reisibüroosid ja sõltumatuid reisikorraldajaid EL-is lõpetama turismireiside reklaamimise ja müümise Birmasse;
8. nõuab, et nimetatakse EL-i saadik, kes töötaks Aung San Suu Kyi vabastamise ja NLD-le vabaduse tagamise suunas;
9. kutsub ÜRO-d üles rakendama Birma suhtes sihipäraseid sanktsioone ja ÜRO Julgeolekunõukogu käsitlenu olukorda Birmas kiireloomulise küsimusena ning kutsub üles andma ÜRO saadikule Razali'le piiramatut suhtlemisvõimalust Aung San Suu Kyi'ga;
10. nõuab tungivalt, et rakendatakse ÜRO erireferendi 2004. aasta jaanuaris esitatud aruande soovitusi;
11. kutsub ASEAN-i riike ühinema EL-i tugevama surve avaldamisel SPDC-le, et vabastada viivitamatult Aung San Suu Kyi ja teised arreteeritud NLD-liikmed ning astuda mõtestatud samme oma mõju rakendamiseks Birma režiimile, et parandada nii olukorda Birmas;
12. teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, Euroopa Komisjonile, ASEAN-i ja ASEM-i liikmesriikide valitsustele, Aung San Suu Kyi'le, NLD-le, SPDC-le ja ÜRO peasekretärile.

P6_TA(2004)0016

Vojvodina: vähemuste tagakiusamine

Euroopa Parlamendi resolutsioon vähemuste tagakiusamise kohta Vojvodinas

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone Serbia ja Montenegro ning Jugoslaavia kohta;
- võttes arvesse oma resolutsioone Kagu-Euroopa stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi käsitlevate Euroopa Komisjoni aastaaruannete kohta 7. novembrist 2002⁽¹⁾ ja 20. novembrist 2003⁽²⁾;
- võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5;

⁽¹⁾ ELT C 16 E, 22.1.2004, lk 98.

⁽²⁾ ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 521.

Neljapäev, 16. september 2004

- A. võttes arvesse ELi pingutusi demokratiseerimise ning inim- ja vähemuste õigustest kinnipidamise edendamisel Serbia Vabariigis ning Serbia ja Montenegro liitriigis;
- B. võttes arvesse viimastel kuudel Vojvodinas korduvalt aset leidnud vähemuste ja eriti ungari vähemuse tagakiusamist;
- C. olles teadlik asjaolust, et on uusi tõendeid mitmes Vojvodina provintsi linnas ungari rahvusest Serbia kodanike vastu jätkuvalt toime pandavast vägivallast nagu näiteks hauakivide rüvetamine mitmes linnas, ungarivastase grafiti kiire levik, Ungari Vabariigi riigilipu põletamine, ungari vähemust esindava linnapea füüsiline ründamine politsei poolt;
- D. märkides, et kuigi neid juhtumeid saab pidada lokaalseteks ja isoleerituteks, on oht, et need võivad laieneda teistesse piirkondadesse;
- E. arvestades, et poolteist aastat pole Serbia kesk- ja kohalikud võimud suutnud tagada peamisi inimõigusi, sealhulgas rahvusvähemuste ja vähemusrahvuste inimõigusi, ning võtta vastutusele inimõiguste rikkumisi;
- F. tundes tõsist muret asjaolu pärast, et Serbia võimud sulgevad enamasti vägivalla ees silmad, käsitledes seda sageli vandalismina ja keeldudes tunnistamast rahvuslikke ja usulisi motiive;
- G. arvestades, et EL ja selle liikmesriigid on järjekindlalt kutsunud üles austama põhiväärtusi ja vähemuste õigusi kogu piirkonnas;
- H. olles teadlik Belgradi võimude hiljutistest sammudest selle tõsise olukorraga tegelemisel ning oodates neilt konkreetsemaid meetmeid;
- väljendab sügavat muret inimõiguste korduva rikkumise üle Vojvodina provintsis;
 - kutsus Serbia Vabariigi ning Serbia ja Montenegro liitriigi võime üles tunnistama neid vägivallategusid kriminaalkuritegudeks vastavalt kehtivatele õigusaktidele ning rõhutab viivitamatute ja tõhusate meetmete võtmise tähtsust, et sarnased juhtumid ei jääks vastuabinõudeta ning nende toimumise vältimiseks tulevikus;
 - tuletab Serbia Vabariigi ning Serbia ja Montenegro liitriigi valitsustele meelde, et vabaduse, demokraatia, inim- ja vähemuste õiguste ning põhivabaduste austamise ja õigusriigi põhimõtete järgimine on stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi üks põhiprintsiipidest ning hädavajalik eeldus tulevasteks suheteks ELiga, sealhulgas korralikeks suheteks kõigi oma naabritega;
 - kutsus Vojvodina piirkondlikku rahvasaadikute kogu üles kiiresti tegelema nende küsimustega ja looma poliitilist õhkkonda, mis aitab kaasa kõikide kodanike murede ja taotlustega tegelemisele ning piirkonnas turvalisuse ja õigusriigi põhimõtete järgimise tagamisele;
 - kutsus esimeeste konverentsi üles volitama oma delegatsiooni Albaania, Bosnia-Hertsegoviina ning Serbia ja Montenegroga (k.a Kosovo) suhtlemiseks saatma provintsi missiooni faktide kogumiseks ning teavitama seoses edasiste meetmete võtmisega välisasjade komisjoni ja selle inimõiguste alakomisjoni;
 - kutsus nõukogu ja Euroopa Komisjoni üles samuti teraselt jälgima arenguid Vojvodinas ning kasutama ELi mõjutusvahendeid, et tõstatada see küsimus kõikide Serbia Vabariigi ning Serbia ja Montenegro liitriigi võimudega;
 - teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon Serbia Vabariigi ning Serbia ja Montenegro liitriigi valitsustele ja parlamentidele, Vojvodina provintsi võimudele, Kagu-Euroopa stabiilsuspakti erikoordinaatorile ning OSCEle.

Neljapäev, 16. september 2004

P6_TA(2004)0017

Maldiivi saared

Euroopa Parlamendi resolutsioon poliitilise olukorra kohta Maldividel

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ELi uurimissiooni saatmist Maldividele pärast erakorralise seisukorra kehtestamist;
 - võttes arvesse ÜRO piinamise ja muude julmade, ebainimlike või inimväärikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastast konventsiooni, millele Maldivid kirjutasid alla käesoleva aasta mais;
 - võttes arvesse oma kodukorra artikli 115 lõiget 5;
- A. arvestades, et erakorralise seisukorra väljakuulutamine ja sellele järgnenud massilised vahistamised (194 inimest, sh 10 parlamendiliiget) on võimude ülepaisutatud reaktsioon peamiselt rahumeelsele meeleavaldusele;
- B. märkides, et president Gayoom kasutab vangistamist parlamentaarse demokraatia allasurumiseks ning hoiab praegu vanglas Maldivide Demokraatliku Partei juhte, kelle seas on ka parlamendiliikmed dr Mohamed Munavvar (endine peaprokurör), Ali Faiz, Ilyas Hussein, Ahmed Shafeeq, Ahmed Adil, dr Hussein Rasheed Hassan (Rahvusliku inimõiguste komisjoni liige), samuti Ibrahim Hussain Zaki (tunnustatud diplomaat ja endine Lõuna-Aasia Regionaalse Koostöö Assotsiatsiooni (SAARC) peasekretär), parlamendiliikmed Ibrahim Ismail, Mohammed Naseem, Ahmed Athif ja Gasim Ibrahim (SAARCI kaubanduskoja endine president ja reformimeelne kandidaat Maldivide parlamendi esimehe ametikohale);
- C. arvestades, et järgmisi avaliku elu tegelasi peetakse isolatsioonis vahi all ja neid on väidetavalt piinatud: Husnoo Alsnood (advokaat ja Rahvusliku inimõiguste komisjoni liige), Fathimeen Nisreen, Mohammed Niyaz, Ahmed Ibrahim Didi, Mohamed Zaki, Ibrahim Zaki, Maria Manike, Jennifer Latheef, Aminath Najeeb, Mohammed Naseem ja Asad Whaeed;
- D. võttes arvesse Euroopa Komisjoni viimast strategiadokumenti riigi kohta, milles tuuakse välja järgmised Maldividel teadaolevalt esinevad probleemid: "omavoliline vahistamine", "isolatsioonis vahi all hoidmine" ja "sõltumatute kohtunike puudumine", ning milles märgitakse, et seal "piiratakse isikuvabadusi";
- E. arvestades, et protesti eesmärk oli nõuda põhiseaduse reformimist ja poliitvangide vabastamist;
- F. arvestades, et seda India ookeanis asuvat väikest saareriiki on viimased 26 aastat valitsenud karm totalitaarreežim;
- G. arvestades, et Maldivide valimissüsteem on läbinisti puudulik üheparteisüsteemi tõttu ning ka kohtusüsteem ei ole sõltumatu;
- H. arvestades, et Maldivide reformiprotsess on otsustavas etapis;
- I. arvestades, et president Gayoom on teinud ettepaneku muuta põhiseadust, millega piiratakse tema võimu ja lubatakse riigis tegutseda poliitilistel parteidel, kuigi režiimi vastased on esitanud muudatuste suhtes väga skeptilised;
- J. arvestades, et saari külastanud ELi delegatsioonil ei lubatud kinnipeetavatega kohtuda;
- K. märkides, et Maldivid kirjutasid 13. märtsil 1991. a alla laste õiguste konventsioonile, kuid seal hoitakse alaealisi endiselt vanglas;
- L. märkides, et Maldivid võtsid 31. juulil 1993. a naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsioonile alla kirjutades endale rahvusvahelise kohustuse likvideerida kõik soolise diskrimineerimise vormid;

Neljapäev, 16. september 2004

- M. arvestades, et sellises hirmutamisõhkkonnas puudub Maldivide kodanikel sõnavabadus, kuna presidendil on kontroll meedia üle;
- N. arvestades, et Maldividel on eriline suhe Euroopa Liiduga ja ta saab liidult arenguabi;
- O. arvestades, et kaubavahetus Maldividega on kasvanud ning import Maldividelt ELi ulatus 2002. aastal 38 miljoni euron;
- P. märkides, et Euroopa Komisjon on teinud Maldividele kättesaadavaks 2 miljoni euro suuruse koostööeelarve;
- Q. arvestades, et Maldivid kuuluvad vähimarenenud maade rühma ja sõltuvad oma arengus suurel määral välismaailmast;
- R. arvestades, et Euroopa Liidu abi ei anta korrumpeerunud režiimidele, kes ei täida oma rahvusvahelisi kohustusi, vaid see sõltub sellest, kas abisaaja järgib häid valitsemistavasid, õigusriigi põhimõtteid, inimõigusi ja täidab endale võetud reformimiskohustusi;
- S. arvestades, et EL jälgib vastavalt Cotonou kokkuleppe ja sellega seotud kokkulepete inimõigusi käsitlevate sätetele tähelepanelikult edasisi arenguid;
- T. arvestades, et president Gayoom on varem saavutanud edu elava turismimajanduse käivitamisel, kuid samas on ta ka sisse seadnud elava perekondliku äritegevuse ja poliitilise võrgustiku kogu riigi ulatuses;
- U. arvestades, et möödunud aastal reisis Maldividele 106 451 itaallast, 77 642 sakslast ja 71 440 britti, rääkimata teistest liikmesriikidest pärit külastajatest, kes ei olnud teadlikud asjaolust, et Maldivide võimud ei austa põhilisi inimõigusi, samuti ilma kohtuta kinni peetavate inimeste arvust;
1. kutsub president Gayoomi üles erakorralist seisukorda Maldividel viivitamatult tühistama, tagama riigi kodanikele põhilised inimõigused ning vabastama 14. augustil 2004. a vahistatud demokraatiameelsed reformaatorid;
 2. kutsub valitsust üles kiirustama avatud ja põhjaliku reformiprotsessiga, mis on parim viis stabiilsuse tagamiseks riigis;
 3. avaldab lootust, et lubatud demokratiseerumine leiab aset, viies eelkõige poliitilise pluralismini ja vabaduseni valida endale riigijuhte;
 4. nõuab vanglate kontrollimist käsitleva kokkuleppe kiiret sõlmimist Rahvusvahelise Punase Risti Komiteega;
 5. kutsub Euroopa Komisjoni ja liikmesriike üles lõpetama viivitamatult igasuguse mittehumanitaarabi andmine Maldividele ja kehtestama kohe reisimiskeeld, et takistada Maldivide valitsuse ja muude ametnike sisenemist Euroopa Liidu liikmesriikidesse;
 6. kutsub ELi ja liikmesriikide valitsusi üles tegema kindlaks, kus asuvad Maldivide valitsuse välispankadesse paigutatud rahalised vahendid;
 7. kutsub Euroopa Liitu üles andma välja põhjalikke hoiatusi inimõigustealase olukorra kohta Maldividel kõikidele turistidele, kes kavatsevad riiki külastada;
 8. kutsub Euroopa Komisjoni üles algatama ametlikku pikaajalist Euroopa Liidu haridusprogrammi, mille kaudu teavitataks turiste reisisihtkoha valikul inimõiguste olukorrast erinevates riikides ja hoiatataks neid sõitmast riikidesse, kus see olukord ei vasta rahvusvaheliselt kokkulepitud standarditele;

Neljapäev, 16. september 2004

9. kutsub Maldiivide valitsust üles andma Euroopa Liidu delegatsioonile luba kohtuda aktivistidega, kes avaldasid meelt demokraatia toetuseks;
 10. teeb parlamendi presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon Euroopa Komisjonile, nõukogule, ÜRO peasekretärile, Rahvaste Ühendusele, Ameerika Ühendriikide valitsusele, Maailma Turismiorganisatsioonile ja kõikidele turismiga seotud organitele, IATA ja ATOL litsentsiga reisibüroodele ja lennukompaniidele, India valitsusele ja SAARCi riikide valitsustele.
-